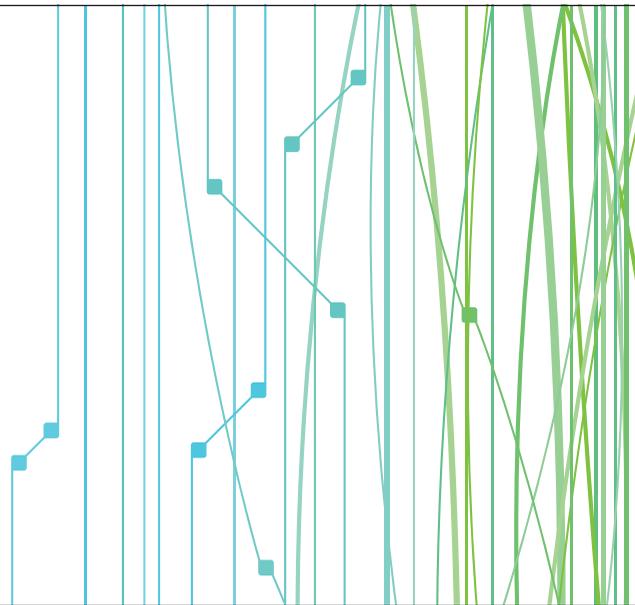


**KANGOO Z.E.**

**MANUAL DE UTILIZACIÓN**



# Bienvenido a bordo de su vehículo

---

**Este manual de utilización y de mantenimiento** reúne toda la información que le permitirá:

- conocer con detalle su vehículo y, por lo tanto, beneficiarse plenamente y en las mejores condiciones de utilización, de todas las funcionalidades y de todos los perfeccionamientos técnicos de los que está dotado.
- mantener un funcionamiento óptimo del vehículo mediante el simple, pero riguroso, seguimiento de los consejos de conservación.
- hacer frente, sin excesiva pérdida de tiempo, a las operaciones que no requieren la intervención de un especialista.

El tiempo que dedique a la lectura de este manual será ampliamente recompensado por los conocimientos que puede adquirir y por las novedades técnicas que descubrirá. Si todavía tiene dudas sobre algunos puntos, los técnicos de nuestra Red estarán encantados de proporcionarle cualquier información complementaria.

Para facilitarle la lectura de este manual, encontrará el símbolo siguiente:



**Para indicar una noción de riesgo, de peligro o una consigna de seguridad.**

La descripción de los modelos que figuran en este manual se ha establecido a partir de las características técnicas conocidas en la fecha de concepción de este documento. **El manual reagrupa todos los equipamientos** (de serie u opcionales) **existentes para estos modelos, su presencia en el vehículo depende de la versión, de las opciones elegidas y del país de comercialización.**

**Asimismo, en este documento pueden estar descritos algunos equipamientos que harán su aparición a lo largo del año.**

Por último, en todo el manual, cuando se hace referencia al Representante de la marca se trata de un Representante RENAULT.

Buen viaje al volante de su vehículo.

Traducido del francés. Se prohíbe la reproducción o traducción, incluso parcial, sin la autorización previa y por escrito del titular de los derechos.



# S U M A R I O

## Capítulos

Conozca su vehículo .....

1

La conducción .....

2

Su confort .....

3

Mantenimiento .....

4

Consejos prácticos .....

5

Características técnicas .....

6

Índice alfabético .....

7

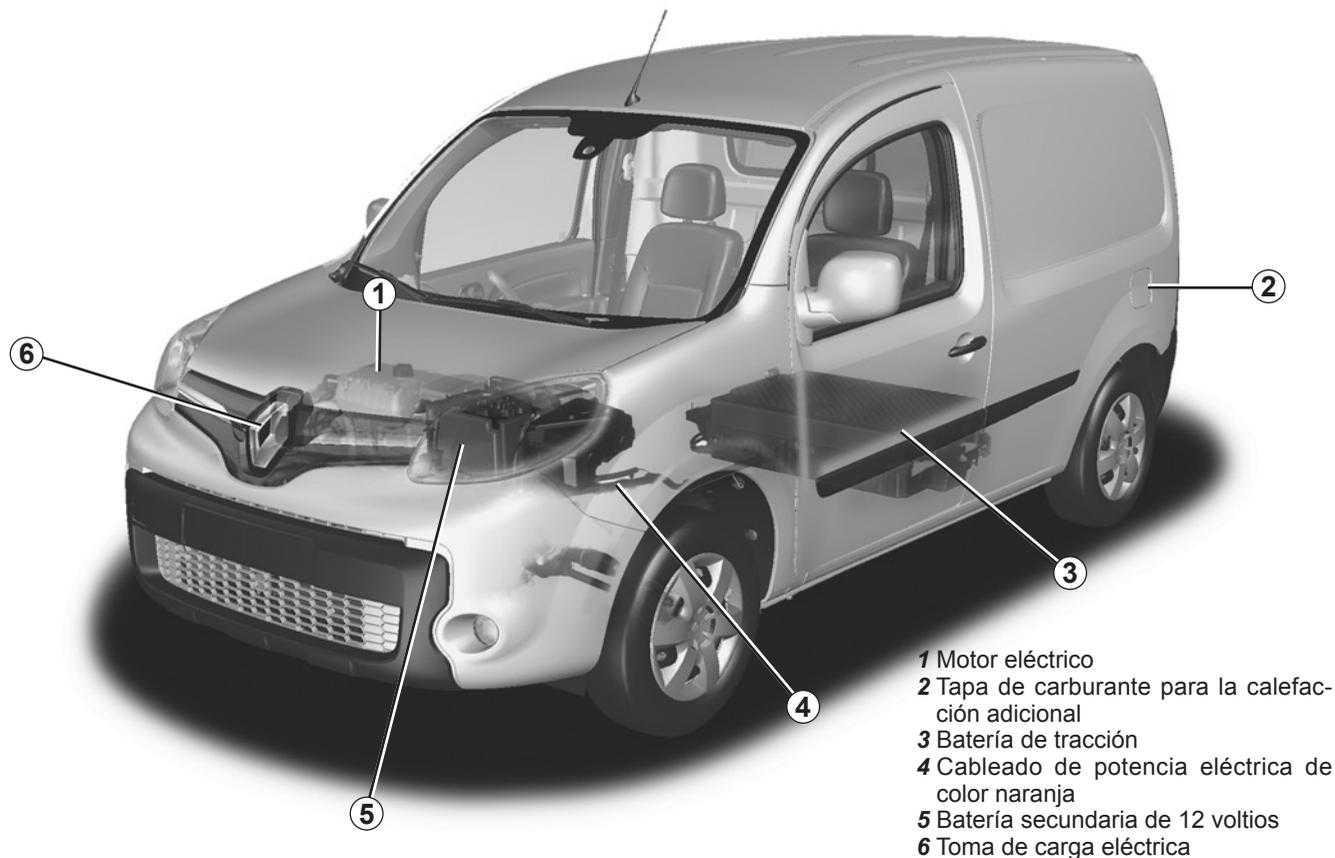


# Capítulo 1: Conozca su vehículo

Vehículo eléctrico: presentación . . . . .	1.2
Recomendaciones importantes . . . . .	1.7
Vehículo eléctrico: carga . . . . .	1.8
Llave, telemando por radiofrecuencia: información general, utilización . . . . .	1.15
Puertas . . . . .	1.18
Condenación automática de los abrientes durante la circulación . . . . .	1.25
Reposacabezas / asientos delanteros . . . . .	1.26
Trampilla de techo . . . . .	1.31
Tabique de separación pivotante . . . . .	1.33
Cinturones de seguridad . . . . .	1.34
Dispositivos complementarios al cinturón delantero . . . . .	1.38
Dispositivos de protección lateral . . . . .	1.41
Dispositivos de retención complementarios . . . . .	1.42
Volante de dirección / Dirección asistida . . . . .	1.43
Seguridad infantil: información general . . . . .	1.44
Elección de la fijación del asiento para niños . . . . .	1.47
Instalación del asiento para niños . . . . .	1.49
Desactivación / activación del airbag del pasajero delantero . . . . .	1.54
Retrovisores . . . . .	1.57
Puesto de conducción . . . . .	1.58
Testigos luminosos . . . . .	1.62
Pantallas e indicadores . . . . .	1.65
Ordenador de a bordo . . . . .	1.68
Hora y temperatura exterior . . . . .	1.77
Bocina y señales luminosas . . . . .	1.78
Bocina para peatones . . . . .	1.79
Iluminación y señalización exterior . . . . .	1.80
Ajuste de los faros . . . . .	1.83
Limpiacristales, lavacristales . . . . .	1.85
Depósito de la calefacción adicional . . . . .	1.88

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (1/5)

38475

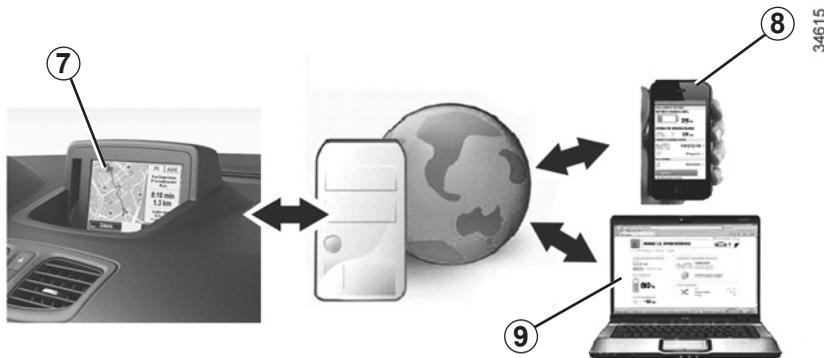


## VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (2/5)

El vehículo eléctrico posee características específicas pero funciona de forma similar a un vehículo de motor térmico.

La diferencia fundamental del vehículo eléctrico es la utilización exclusiva de energía eléctrica en lugar de carburante para vehículos de motor térmico.

Por tanto, le recomendamos que lea detenidamente este manual que describe su vehículo eléctrico.



### Servicios conectados

(según el vehículo)

Su vehículo eléctrico cuenta con servicios conectados que permiten conocer, entre otras cosas, el estado de carga de su vehículo con ayuda de algunos teléfonos móviles **8** o de su ordenador **9**. Esta información está igualmente disponible directamente en el cuadro de instrumentos **7** de su vehículo.

Si desea obtener más información consulte con un Representante de la marca.

Además, puede suscribirse a un servicio conectado o prolongarlo: consulte con un Representante de la marca.

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (3/5)

### Baterías

El vehículo eléctrico posee dos tipos de batería:

- una batería de tracción de «400 voltios»;
- una batería de 12 voltios idéntica a la de un vehículo de motor térmico.

### Batería de tracción

Esta batería almacena la energía necesaria para el buen funcionamiento del motor de su vehículo eléctrico. Al igual que las demás baterías, se descarga con el uso y debe recargarse regularmente.

No es necesario esperar a estar en reserva para recargar la batería de tracción.

El tiempo de carga varía según el tipo de módulo mural específico o de terminal público en al que se conecte.

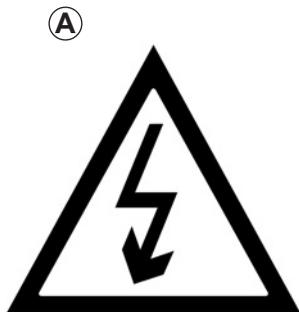
La autonomía de su vehículo depende de la carga de la batería de tracción, aunque también de su estilo de conducción.

Consulte el apartado «Autonomía del vehículo: consejos» en el capítulo 2.

### Batería de 12 voltios

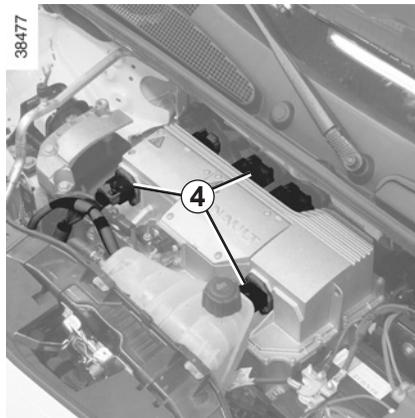
La segunda batería de su vehículo es una batería de 12 voltios comparable a la de un vehículo de motor térmico: esta proporciona la energía necesaria para el funcionamiento de los equipos del vehículo (luces, limpias, asistencia al frenado, etc.).

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (4/5)



El símbolo **A** hace referencia a los elementos eléctricos de su vehículo que pueden conllevar riesgos para su seguridad.

33436



### Circuito eléctrico «400 voltios»

El circuito eléctrico de «400 voltios» se reconoce mediante los cables **4** de color naranja y los elementos marcados con el símbolo .



El sistema de propulsión del vehículo eléctrico utiliza una corriente alterna de aproximadamente 400 V. Este sistema puede estar caliente durante y después de apagar el contacto. Respete los mensajes de advertencia que aparecen en las etiquetas del vehículo.

Cualquier intervención o modificación del sistema eléctrico de 400 voltios del vehículo (componentes, cables, conectores, batería de tracción), quedan rigurosamente prohibidos, debido a los riesgos que pueden presentar para su seguridad. Póngase en contacto con un Representante de la marca.

**Se corre el riesgo de sufrir quemaduras graves o choques eléctricos que pueden conllevar la muerte.**

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: presentación (5/5)

## Conducción

Al igual que en el caso de un coche con caja de velocidades automática, debe habituarse a no utilizar el pie izquierdo y a no frenar con este.

Al circular, cuando levante el pie del pedal del acelerador o cuando pise el pedal de freno, durante la desaceleración, el motor genera corriente eléctrica que se utiliza para frenar el vehículo y recargar la batería. Consulte el apartado «Económetro» en el capítulo 2.

### Caso particular

Tras una carga máxima de la batería y durante los primeros kilómetros de uso del vehículo, el freno motor se encuentra temporalmente reducido. Adapte su conducción convenientemente.



El freno motor no puede sustituirse en ningún caso por el pedal de freno.

Intemperie, carreteras inundadas:



No circule en una carretera inundada si la altura del agua sobrepasa el borde inferior de las llantas.



### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra.

**Los pedales pueden quedarse atascados.**

## Ruido

Los vehículos eléctricos son especialmente silenciosos. No tiene que estar necesariamente habituado a ello ni el resto de los usuarios de la carretera. Es difícil oír si el vehículo está en movimiento.

Por tanto, le aconsejamos que lo tenga en cuenta y que utilice la bocina para peatones, especialmente en la conducción en ciudad o al realizar maniobras. Consulte el apartado «Bocina para peatones» en el capítulo 1.

Puesto que el motor es silencioso, escuchará ruidos a los que no está acostumbrado a oír (ruido aerodinámico, neumáticos, etc.).

Durante la carga, el vehículo puede emitir ruidos (ventilador, relés, etc.).



Puesto que su vehículo eléctrico es silencioso, cuando salga de él, ponga sistemáticamente el selector de velocidad en **P**, coloque el freno de mano y corte el contacto.

**EXISTE EL RIESGO DE LESIONES GRAVES**

# RECOMENDACIONES IMPORTANTES



Lea atentamente estas instrucciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

## **En caso de accidente o choque**

En caso de accidente o de choque en el bastidor del vehículo (p. ej., contacto con un bolardo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) puede dañar el circuito eléctrico o la batería de tracción.

Haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

Nunca toque los componentes de «400 voltios» ni los cables naranjas expuestos y visibles del interior o el exterior del vehículo.

En caso de daños importantes en la batería de tracción, pueden darse eventuales fugas:

- no toque nunca los líquidos (fluidos, etc.) procedentes de la batería de tracción;
- en caso de contacto con el cuerpo, aclare con agua abundante y consulte rápidamente con un médico.

En caso de un choque, aunque sea leve, contra la tapa de carga y / o la válvula, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que lo revise.

## **En caso de incendio**

En caso de incendio, salga y evacue el vehículo inmediatamente. Póngase en contacto con los servicios de urgencia, precisando bien que se trata de un vehículo eléctrico.

Si debe intervenir, utilice solamente extintores de tipo ABC o BC compatibles con los incendios de sistemas eléctricos. No utilice agua u otros extintores.

En cualquier caso de daños en el circuito eléctrico, póngase en contacto con un Representante de la marca.

## **Para cualquier remolcado**

Consulte el apartado «Remolcado, en caso de avería» en el capítulo 5.

## **Lavado del vehículo**

No lave nunca con un lavado de alta presión el compartimento del motor, la toma de carga ni la batería de tracción.

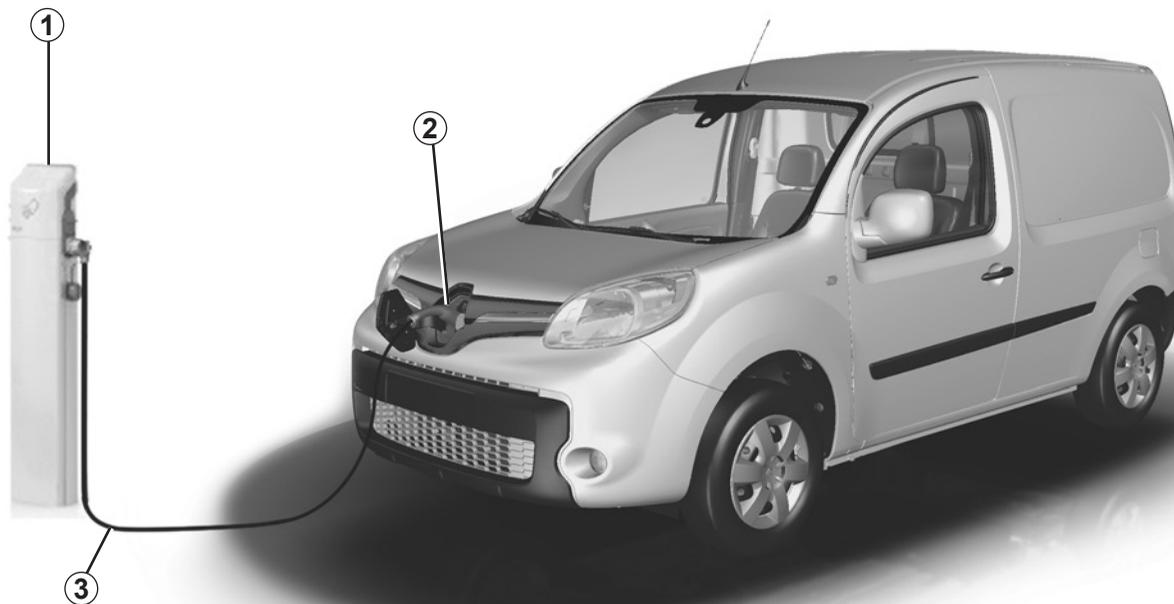
Riesgo de que se estropee el circuito eléctrico.

No lave nunca el vehículo durante la carga.

**Riesgo de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

# VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (1/7)

38478



## Esquema del principio de la carga

- 1 Caja mural específica o terminal de recarga
- 2 Toma de carga eléctrica
- 3 Cable de carga

Para todas las cuestiones relativas a los equipos necesarios para la carga, consulte a un Representante de la marca.



### Recomendaciones importantes para la carga del vehículo

Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

### Instalación

#### Para usar un cable de carga estándar

Encargue la instalación de una caja mural específica a un profesional autorizado por el fabricante de la marca.

#### Para utilizar un cable de añadido de carga

Pida a un profesional que compruebe que todas las tomas a las que vaya a conectar el cable de añadido de carga cumplen los estándares y normas vigentes correspondientes a cada país y, especialmente, que disponen de:

- un dispositivo con corriente diferencial residual de 30 mA tipo A especial para la toma utilizada;
- un dispositivo de protección contra sobretensión (fusible o disyuntor de 20 A de curva C especial para la toma utilizada);
- de una protección contra las sobretensiones provocadas por rayos en las zonas expuestas;
- un dispositivo de toma a tierra;
- cables con una sección mínima de 2,5 mm<sup>2</sup>;
- una sola toma mural por cada línea especial y sin interruptor de mando.

Se aconseja comprobar mensualmente el buen funcionamiento del dispositivo de corriente diferencial residual.

Compruebe periódicamente el buen estado de la toma de carga doméstica o el módulo mural. En caso de deterioro (corrosión, oscurecimiento, etc.), no los utilice.

Lea **atentamente** el manual de utilización suministrado con el cable de añadido de carga para conocer las precauciones de uso y utilización de este último.

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (3/7)



### Recomendaciones importantes para la carga del vehículo

Lea atentamente estas indicaciones. El incumplimiento de estas indicaciones puede conllevar un **riesgo de incendio, de lesiones graves o de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.**

### Carga

No manipule el vehículo durante la carga (lavado, intervención en el compartimento del motor, etc.).

No cargue el vehículo en caso de presencia de agua, signos de corrosión o elementos extraños en el conector del cable de carga o en la toma de carga del vehículo. Riesgo de incendio.

No intente tocar los bornes del cable, la toma doméstica o la toma de carga del vehículo, ni introduzca objetos en los mismos.

No enchufe nunca el cable de carga a un adaptador, una regleta o un alargador.

Queda prohibido el uso de un grupo electrógeno.

No desmonte o modifique la toma de carga del vehículo o el cable de carga. Riesgo de incendio.

No modifique la instalación durante la carga.

Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la tapa de carga y/o de la válvula, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible.

Tenga cuidado con el cable: no lo aplaste, lo sumerja en agua, tire de él, ni lo golpee, etc.

Compruebe periódicamente el buen estado del cable de carga. En caso de deterioro (corrosión, oscurecimiento, rotura, etc.), no lo utilice.

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (4/7)



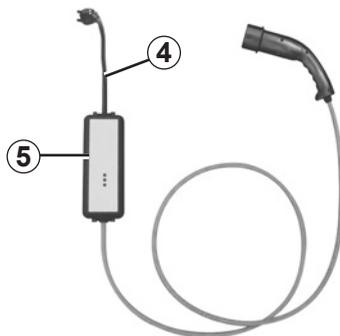
35907

### Cable de carga estándar 3

Se recomienda utilizar preferentemente el cable **3** para la carga de la batería de tracción.

El cable para módulo mural específico o terminal público permite realizar una carga completa de la batería de tracción en 6-9 horas aproximadamente.

Los cables de carga **3** y **4** se guardan en una bolsa en el maletero del vehículo.



35906

### Cable para añadido de carga 4

(según el vehículo)

Este cable se debe utilizar de manera ocasional para añadir carga cuando no esté en su domicilio.

Se conecta a una toma doméstica según las instrucciones de instalación anteriormente descritas.

Le permite realizar una carga parcial del vehículo.

Para el funcionamiento, lea **atentamente** el manual de utilización del cable de añadido de carga.

Si se produce un funcionamiento anómalo durante la carga con un cable de añadido de carga (encendido del testigo rojo del cajetín **5**), interrumpa inmediatamente la carga. Consulte el manual de utilización del cable.

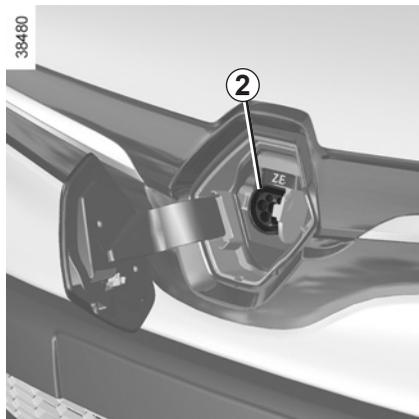
El tiempo de carga de la batería de tracción depende de la cantidad de energía restante y de la potencia entregada por el terminal de carga. Aparece en el cuadro de instrumentos durante la carga. Consulte el apartado «Pantallas e indicadores» en el capítulo 1.

Si tiene algún problema, le aconsejamos que lo sustituya por un cable idéntico al original. Consulte a un Representante de la marca.



No utilice alargadores, ladrones o adaptadores.  
Riesgo de incendio

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (5/7)



### Toma de carga 2

El vehículo dispone de una toma de carga situada en la parte delantera del vehículo.

Evite cargar y estacionar el vehículo en condiciones de temperaturas extremas (frío o calor).

Cuando el vehículo permanece estacionado a temperaturas inferiores a  $-25^{\circ}\text{C}$ , la carga de la batería puede ser imposible.

Realice la carga de la batería de tracción tras haber circulado y/o en un lugar templado. En caso contrario, la carga puede ser más larga o imposible.

En ausencia de protección de la instalación contra las sobretensiones, se desaconseja cargar el vehículo en épocas de tormenta (rayos, etc.)

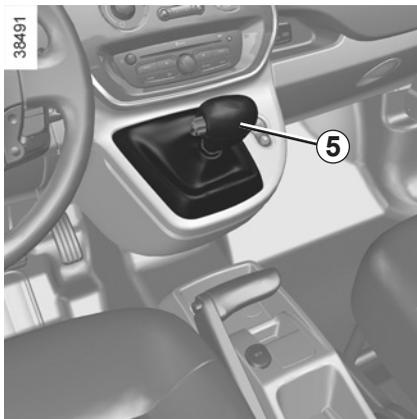
### Consejos

- En condiciones muy calurosas, estacione el vehículo y cárguelo en un lugar a la sombra o cubierto.
- Es posible realizar la carga en épocas de lluvia o nieve.

### Nota:

En caso de nevada, limpie la nieve de la zona de la toma de carga del vehículo antes de conectarlo o desconectarlo. De hecho, la entrada de nieve en la toma puede bloquear la introducción de la toma del cable de carga.

## VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (6/7)

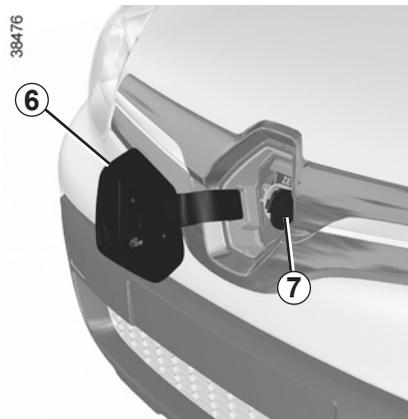


### Recarga de la batería de tracción

Con el contacto apagado, la palanca de selección **5** en posición **P** y los abrientes desbloqueados:

- tome el cable de carga situado en el maletero de su vehículo;
- sáquelo de la bolsa;
- conecte el extremo del cable a la fuente de alimentación (terminal, toma doméstica, etc.);

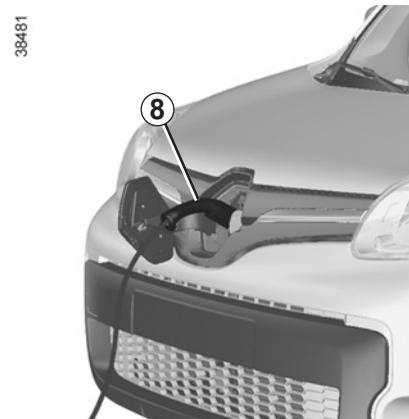
El cable de carga no se puede conectar ni desconectar si los abrientes están bloqueados.



- abra la tapa de carga **6**;
- abra la trampilla **7**;
- sujete la empuñadura **8**;
- conecte el cable al vehículo;
- asegúrese de que el cable de carga esté correctamente enchufado.

El testigo  se enciende en el cuadro de instrumentos.

El cable de carga queda bloqueado automáticamente en el vehículo. El bloqueo impide desconectar el cable del vehículo.



El inicio de la carga se visualiza mediante cinco intermitencias de las luces de precaución. Un mensaje en el cuadro de instrumentos le indica el tiempo de carga restante.

No es necesario esperar a llegar a la reserva para recargar el vehículo.

Es obligatorio desenrollar bien el cable de carga para limitar su calentamiento.

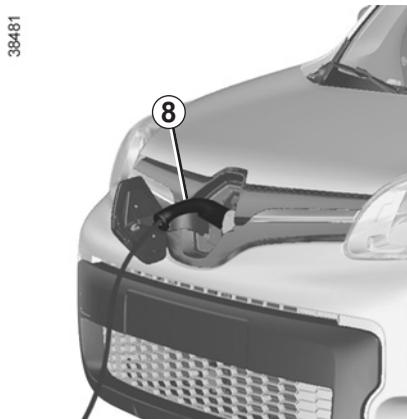
## VEHÍCULO ELÉCTRICO: carga (7/7)



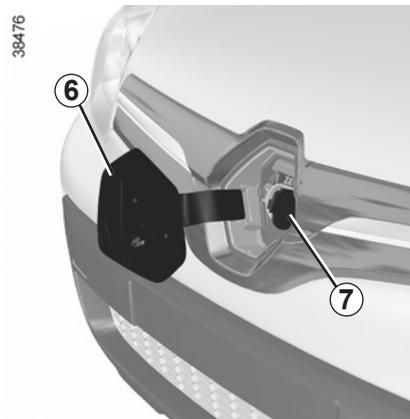
### Precauciones para el desbloqueo de la toma

- Pulse el botón **9** del telemando de radiofrecuencia o el contactor **10** para desbloquear el cable de carga del vehículo;
- sujete la empuñadura **8**;

Tras pulsar el botón de desbloqueo del cable de carga, dispone de 30 segundos para desconectarlo antes de que vuelva a quedar bloqueado.



- desconecte el cable de carga del vehículo. El testigo  $\zeta$  CF del cuadro de instrumentos se apagará;
- cierre la válvula **7**;
- cierre la tapa de carga **6**;
- desconecte el cable de la fuente de alimentación;
- guarde el cable en la bolsa y después en el maletero.



### Nota:

Justo después de una carga importante de la batería de tracción, es posible que el cable esté caliente, manipúlelo por las empuñaduras.

Siga escrupulosamente el orden de los pasos para desenchufar el cable.

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (1/2)



### Telemando por radiofrecuencia

- 1 Bloqueo de todos los abrientes.
- 2 Desbloqueo de todos los abrientes y del cable de carga.
- 3 Llave codificada del contactor-arranque, de la puerta del conductor y del tapón de llenado de carburante.

#### Consejo

No acerque el telemando a ninguna fuente de calor, frío ni humedad.

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



#### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con la llave en su interior y dejando en él a un niño (o un animal). En efecto, éstos podrían arrancar el motor o hacer funcionar los equipamientos eléctricos, por ejemplo los elevallas, y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...). Existe el riesgo de graves lesiones.

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: generalidades (2/2)

### Campo de acción del telemando por radiofrecuencia

Varía en función del entorno: atención a los accionamientos del telemando que pueden provocar un bloqueo o un desbloqueo imprevisto de las puertas si se presiona involuntariamente en los botones.

#### Interferencias

Según el entorno próximo (instalaciones exteriores o uso de aparatos que funcionan en la misma frecuencia que el telemando), el funcionamiento puede verse perturbado.

**Nota:** si no se abre ninguna puerta en los 2 minutos (aproximadamente) que siguen al desbloqueo por el telemando, las puertas se bloquearán de nuevo automáticamente.

#### Sustitución, necesidad de un telemando adicional.

Dirjase exclusivamente a un Representante de la marca.

- En caso de sustitución de un telemando, será necesario llevar el vehículo a un Representante de la marca ya que se precisa la presencia del vehículo con el telemando para inicializar el conjunto.
- Según el vehículo, tiene la posibilidad de utilizar hasta cuatro telemandos.

#### Fallo del telemando

Asegúrese de tener siempre la pila en buen estado, del modelo adecuado y de introducirla correctamente. La duración de la pila es de aproximadamente dos años.

Para conocer el proceso de cómo cambiar la pila, consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5.

## LLAVE, TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: uso

El bloqueo o desbloqueo de las puertas se realiza con el telemando.

Es alimentado por una pila que hay que sustituir (consulte el párrafo «Llave, telemando por radiofrecuencia: pilas» en el capítulo 5).

La llave no debe utilizarse para funciones distintas a las descritas en el manual (abrir una botella...).



### Responsabilidad del conductor

No deje nunca su vehículo con la llave y un niño (o un animal) en el interior, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éste podría ponerse en peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el motor, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevallunas o incluso bloqueando las puertas.

Existe el riesgo de graves lesiones.



26519

### Bloqueo de las puertas

Presione el botón de bloqueo **1**.

El bloqueo se visualiza mediante **dos intermitencias** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

Si un abriente está abierto o mal cerrado, hay condenación y después descondenación rápida de los abrientes y no hay intermitencia de las luces de emergencia ni de los repetidores laterales.



26519

### Desbloqueo de las puertas

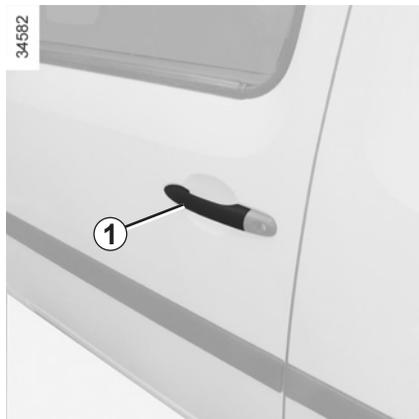
Pulse el botón de desbloqueo **2**.

Una presión breve permite desbloquear todas las puertas.

El desbloqueo se visualiza **mediante una intermitencia** de las luces de emergencia y de los repetidores laterales.

**Nota:** el desbloqueo de los abrientes incluye el desbloqueo del cable de carga del vehículo.

## PUERTAS (1/5)

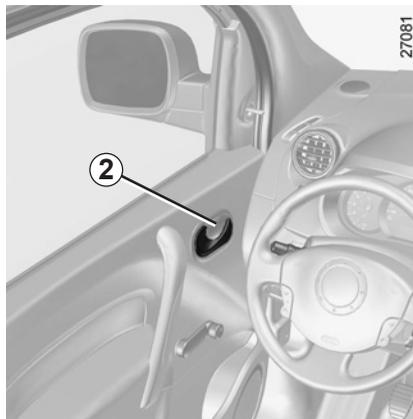


### Apertura desde el exterior

Desbloquee la puerta y después tire de la empuñadura **1**. Para desbloquear las puertas, consulte el apartado «Llave, telemandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.

### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **2**.

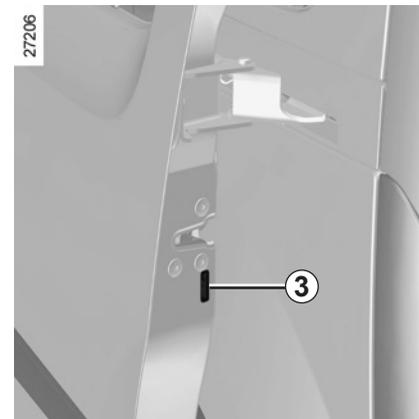


### Alarma sonora de olvido de luces

Al abrir una puerta, una alarma sonora le avisará para indicarle que las luces han quedado encendidas, si se corta el contacto del motor (riesgo de descarga de la batería de 12 voltios).



Este testigo le indica que una puerta está abierta o mal cerrada.



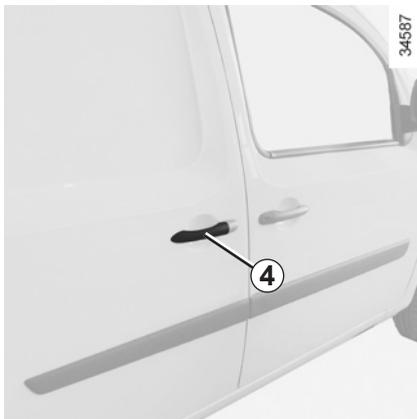
### Seguridad niños

(según el vehículo)

En la parte trasera, para hacer imposible la apertura de la puerta lateral desde el interior, desplace la palanca **3** mediante el extremo de la llave del vehículo.

Verifique, desde el interior, que la puerta ha quedado condenada.

## PUERTAS (2/5)



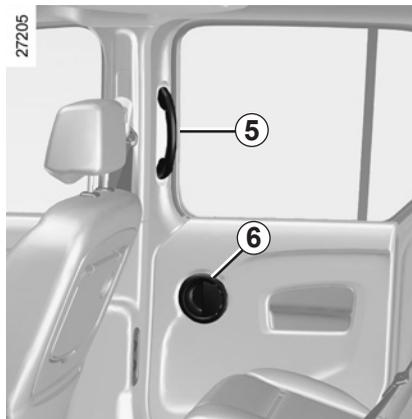
### Puerta lateral deslizante

#### Apertura desde el exterior

Desbloquee la puerta y después tire de la empuñadura **4** y haga deslizar la puerta hacia la parte trasera del vehículo hasta que se bloquee. Para desbloquear las puertas, consulte el apartado «Llave, telet mandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.

#### Apertura desde el interior

Tire de la empuñadura **6** y después, sujete la empuñadura **5**, para que la puerta se deslice hacia la parte trasera del vehículo hasta que se bloquee.



### Cierre desde el interior

Tire de la empuñadura **5** hacia la parte delantera del vehículo hasta el cierre total de la puerta.

Como medida de seguridad, la puerta lateral deslizante situada junto a la tapa de carburante se bloquea durante la apertura de esta última. Para más información, consulte el apartado «Bloqueo/desbloqueo centralizado de las puertas» en el capítulo 1.

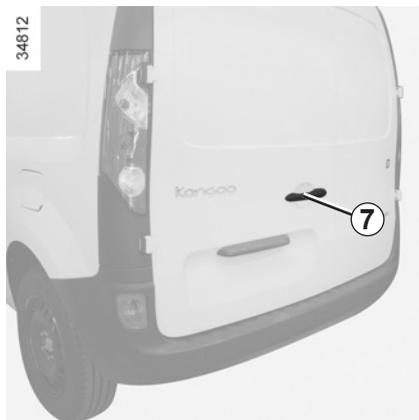


### Recomendaciones relativas a la puerta lateral deslizante

La apertura y el cierre de la puerta deben acompañarse, como para cualquier abridor del vehículo, de las precauciones siguientes:

- compruebe que ninguna persona, animal u objeto corre el riesgo de ser agredido durante la maniobra.
- Utilice única y exclusivamente las empuñaduras internas y externas para accionar la puerta.
- Maniobre la puerta con precaución, tanto al abrirla como al cerrarla.
- Atención, cuando el vehículo esté aparcado en una pendiente, abra completamente la puerta con precaución hasta la posición de bloqueo.
- Cada vez que el vehículo esté en movimiento, asegúrese de que la puerta deslizante está completamente cerrada.
- No utilice el soporte inferior como peldaño.

## PUERTAS (3/5)



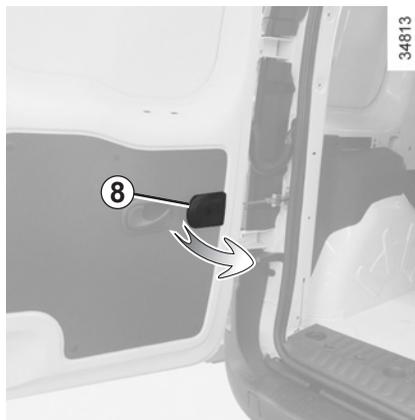
### Puertas traseras batientes

#### Apertura desde el exterior

Desbloquee la puerta y después tire de la empuñadura 7. Para desbloquear las puertas, consulte el apartado «Llave, telecomandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.



En caso de rachas violentas de viento, no deje abiertas las puertas traseras batientes. Riesgo de lesiones.



#### Apertura máxima de las puertas

Para cada puerta, tire de la paleta 8 para liberar el tirante de puerta. Abra la puerta hasta el final del recorrido.

#### Cierre manual desde el exterior

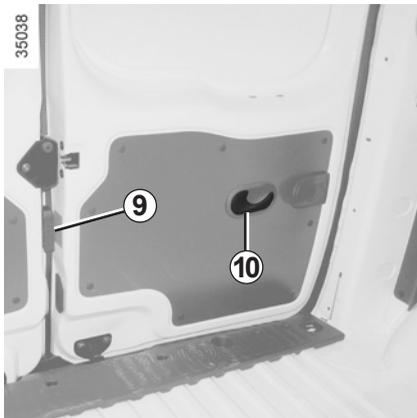
Cierre primero la puerta pequeña y después la puerta grande.

Lleve cada una de las puertas a la posición casi cerrada y finalice empujándolas.



En caso de estacionamiento en una zona baja de la calzada y si la puerta del maletero está abierta, las luces traseras pueden quedar ocultas. Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia de su vehículo mediante un triángulo de preseñalización u otros dispositivos prescritos por la reglamentación nacional.

## PUERTAS (4/5)



### Puertas traseras batientes (continuación)

#### Apertura desde el interior (según el vehículo)

Tire de la empuñadura **10** y abra la puerta. Mueva la palanca **9** para abrir la puerta pequeña.

#### Cierre desde el interior

Cierre primero la puerta pequeña y después la puerta grande.

Lleve cada una de las puertas a la posición casi cerrada y finalice empujándolas.



#### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

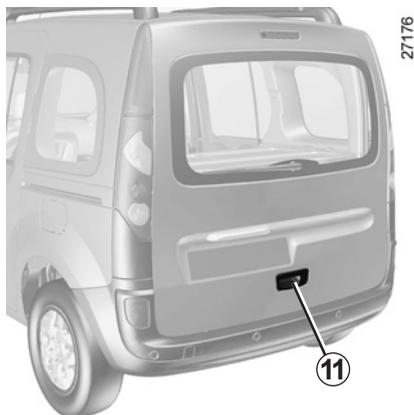
No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevadoras, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## PUERTAS (5/5)



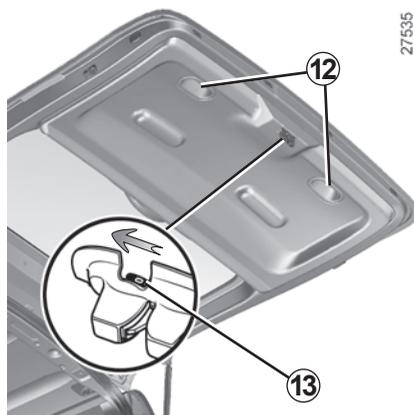
### Portón

#### Apertura

Desbloquee la puerta y después tire de la empuñadura **11**. Para desbloquear las puertas, consulte el apartado «Llave, telet mandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.



Para su seguridad y antes de arrancar, compruebe que todas las puertas de su vehículo se encuentren perfectamente cerradas.



### Cierre

Baje el portón con ayuda de las empuñaduras interiores **12**.

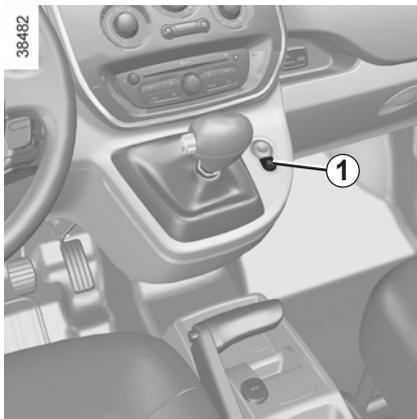
Cuando el portón llegue a la altura de los hombros, empujelo sin brusquedad para cerrarlo.

### Apertura manual desde el interior

En caso de que fuera imposible desbloquear el portón, se puede hacer manualmente desde el interior.

Inserte un bolígrafo, u objeto similar, en la cavidad **13**, deslice el conjunto como se indica en el dibujo y empuje el portón para abrirlo.

# BLOQUEO, DESBLOQUEO CENTRALIZADO DE LAS PUERTAS (1/2)



## Mando de bloqueo y desbloqueo desde el interior

Permite el mando simultáneo de las cerraduras de todas las puertas.

Bloquee o desbloquee las puertas pulsando el contactor **1**.

Si un abriente (puerta o maletero) está abierto o mal cerrado, se produce un bloqueo/desbloqueo rápido de los abrientes.



No abandone nunca su vehículo con la llave en el interior.

## Bloqueo de los abrientes sin el telemando

Con el motor parado y el contacto cortado, con las puertas laterales deslizantes cerradas y una puerta delantera abierta, presione durante más de cinco segundos el contactor **1**.

Asegúrese de que lleva la llave consigo antes de salir del vehículo.

Al cerrar la puerta se bloquearán todos los abrientes.

El desbloqueo desde el exterior del vehículo sólo será posible con la llave para la puerta del conductor.

## Testigo de estado de los abrientes

**Con el contacto puesto**, el testigo integrado en el contactor **1** le informa sobre el estado de bloqueo de los abrientes:

- con el testigo encendido, los abrientes están bloqueados;
- con el testigo apagado y al menos una puerta desbloqueada.

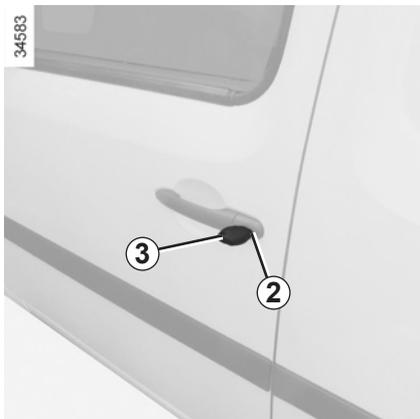
Cuando condena las puertas, el testigo permanece encendido y después se apaga.

El desbloqueo de los abrientes, al pulsar el contactor **1**, conlleva el desbloqueo del cable de carga del vehículo.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de emergencia.

## BLOQUEO, DESBLOQUEO CENTRALIZADO DE LAS PUERTAS (2/2)



### Mando manual

#### Utilización de la llave

Bloquee o desbloquee la puerta del conductor introduciendo la llave 3 a fondo en la cerradura 2, y después girando la llave.

Para mayor precisión acerca de los telemandos, consulte el apartado «Llave, telemandos por radiofrecuencia: utilización» en el capítulo 1.

#### Bloqueo manual de las puertas

Con la puerta abierta, gire el tornillo 4 (con la punta de la llave) y cierre la puerta. A partir de ahora, la puerta está bloqueada desde el exterior.



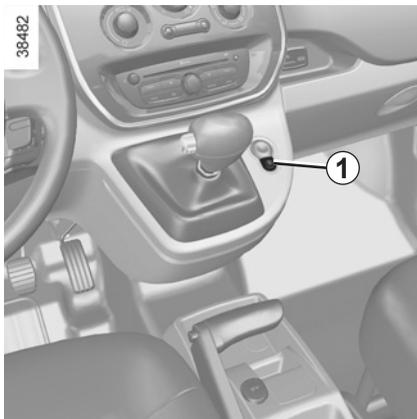
La apertura sólo podrá realizarse, entonces, desde el interior del vehículo o con la llave para las puertas delanteras.

#### Puerta lateral deslizante (lado tapón de llenado de carburante)

Para evitar que la puerta golpee la manguera de llenado de carburante, un sistema mecánico la bloquea en cuanto se abre la tapa de llenado de carburante.

Tras el llenado, coloque el tapón en su alojamiento y cierre la tapa. La puerta se puede utilizar de nuevo.

# CONDENACIÓN AUTOMÁTICA DE LOS ABRIENTES AL CIRCULAR



**Ante todo, debe decidir si desea activar la función.**

## Para activarla

**Con el motor arrancado**, pulse el botón **1** aproximadamente 5 segundos, hasta escuchar una señal sonora. El testigo integrado en el mando se enciende cuando los abrientes están bloqueados.

## Para desactivarla

**Con el motor arrancado**, pulse el botón **1** aproximadamente 5 segundos, hasta escuchar una señal sonora.

## Principio de funcionamiento

Al arrancar, el sistema condensa automáticamente las puertas cuando se alcanzan los 7 km/h aproximadamente.

## Anomalía de funcionamiento

Si constata una anomalía de funcionamiento (no hay condensación automática), compruebe en primer lugar que todos los abrientes estén bien cerrados. Si estuvieran bien cerrados y si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.

Asegúrese también de que la condensación no ha sido desactivada por error.

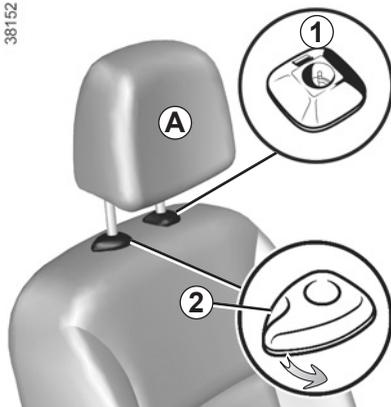
Si es necesario, ver el proceso de activación.



Si decide circular con las puertas bloqueadas, sepa que ello puede dificultar el acceso de los socorristas al habitáculo en caso de urgencia.

# APOYACABEZAS DELANTEROS (1/3)

38152



## Apoyacabezas A

### Para subir el apoyacabezas

Sáquelo hacia arriba hasta la altura deseada.

### Para bajar el apoyacabezas

Tire de la lengüeta **2** hacia delante, suba ligeramente el reposacabezas para desbloquearlo y acompañelo en su bajada hasta la altura deseada.

### Para retirar el apoyacabezas

Súbalo al máximo. Presione el botón **1** y levante el apoyacabezas para liberarlo.

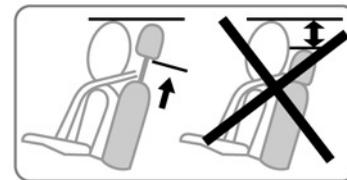
### Para poner el apoyacabezas

Antes de nada, compruebe el alineamiento y la limpieza de las varillas del apoyacabezas.

Tire de la lengüeta **2** hacia delante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros, con los dentados hacia delante (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Acompañe el reposacabezas en su bajada hasta ajustarlo a la altura deseada.



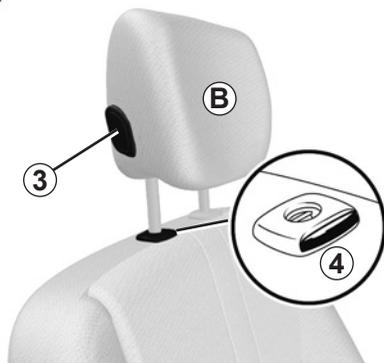
26342



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza; la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima.

## APOYACABEZAS DELANTEROS (2/3)

27323



### Apoyacabezas B

#### Para subir el apoyacabezas

Sáquelo hacia arriba hasta la altura deseada.

#### Para bajar el apoyacabezas

Pulse el botón 3 y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

#### Para retirar el apoyacabezas

Súbalo al máximo. Presione el botón 4 y levante el apoyacabezas para liberarlo.

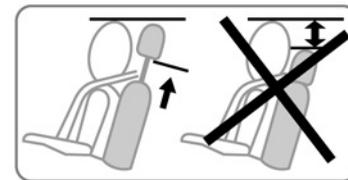
**Nota:** cuando retire el apoyacabezas, procure no cambiar la posición de las varillas.

#### Para poner el apoyacabezas

Si el reglaje de las varillas ha sido modificado, sáquelas al máximo tirando de ellas. Procure que estén alineadas y limpias y, en caso de tener dificultad, compruebe que los dientes están colocados hacia delante.

Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros (incline el respaldo hacia atrás si es necesario).

Introduzca el apoyacabezas hasta que se bloquee, pulse el botón 3 e introduzca el apoyacabezas al máximo.



26342



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza; la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima.

## APOYACABEZAS DELANTEROS (3/3)



### Apoyacabezas C

#### Para subir el apoyacabezas

Sáquelo hacia arriba hasta la altura deseada.

#### Para bajar el apoyacabezas

Presione la lengüeta **5** y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.

#### Para retirar el apoyacabezas

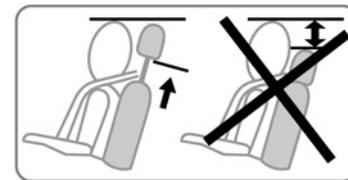
Súbalo al máximo. Presione las lengüetas **5** y **6** y levante el apoyacabezas para liberarlo.

**Nota:** cuando retire el apoyacabezas, procure no cambiar la posición de las varillas.

#### Para poner el apoyacabezas

Presione la lengüeta **5**.

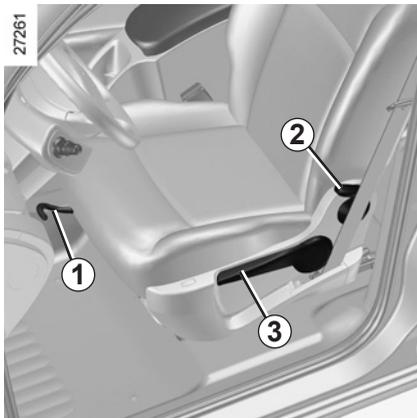
Introduzca las varillas del apoyacabezas en los forros, con los dentados hacia delante y acompañe el apoyacabezas en su bajada hasta la altura deseada.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación: la parte alta del apoyacabezas debe estar lo más cerca posible de la parte superior de la cabeza; la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima.

26342

## ASIENTOS DELANTEROS (1/2)



### Para avanzar o retroceder

Según el asiento, levante la barra **1** o la empuñadura **4** para desbloquear. En la posición elegida, suelte la empuñadura y asegúrese de que queda bien bloqueado.

### Para regular la altura del cojín del asiento del conductor

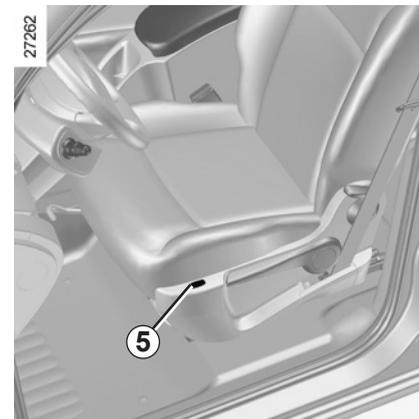
Mueva la palanca **3** tantas veces como sea necesario:

- hacia arriba para subir el cojín;
- hacia abajo para bajar el cojín.



### Para inclinar el respaldo

Según el asiento, baje o levante la palanca **2** y bascule el respaldo hasta la posición deseada.



### Asiento calefactante

Con el motor encendido, accione el contacto **5**, un testigo luminoso se enciende.



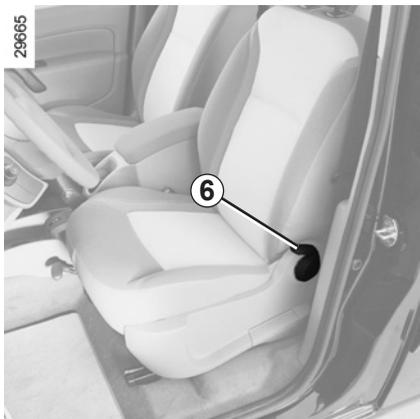
Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Para no perjudicar la eficacia de los cinturones de seguridad, le aconsejamos que no incline demasiado los respaldos de los asientos hacia atrás.

Compruebe que los respaldos de los asientos quedan bien bloqueados.

No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

## ASIENTOS DELANTEROS (2/2)



### Asientos delanteros

#### Anomalía de funcionamiento (según el vehículo)

En caso de que no funcione la puerta lateral deslizante, baje la manecilla **6**, manténgala bajada mientras báscula el respaldo y deslice el asiento hacia delante.

Para colocar el asiento en la posición confort, hágalo deslizar hacia atrás. Ajuste el asiento y asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

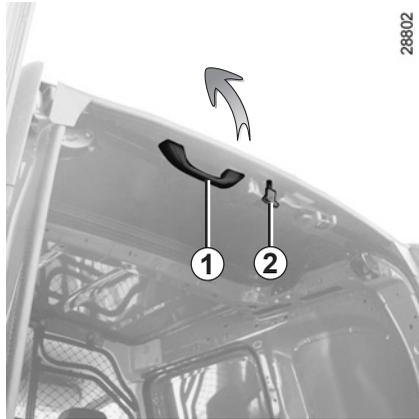


Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Para evitar el riesgo de heridas, compruebe que no haya nadie cerca de las partes en movimiento. Durante la manipulación del asiento, vigile que no haya nada que obstaculice las partes en movimiento y su bloqueo.

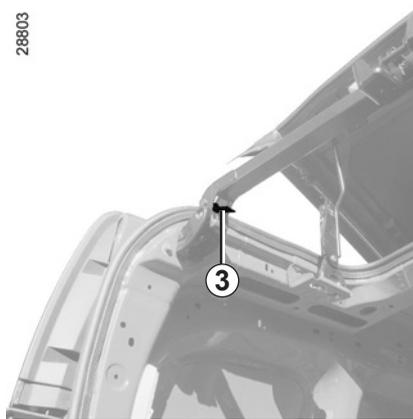
## TRAMPILLA DE TECHO (1/2)



### Para abrirla:

- Desbloquee el mando **2**, la trampa del techo se eleva automáticamente (asegúrese de que no haya nada que impida la apertura de la trampa. En este caso, acompañe su elevación mediante la empuñadura **1**);
- con la trampa de techo abierta, bloquéela imperativamente empujándola hacia la parte delantera del vehículo hasta obtener el bloqueo del mando **2**.

**Importante:** Se prohíbe circular con la trampa de techo abierta sin bloquear.



### Barra transversal

Para cargar objetos voluminosos, se puede apartar la barra transversal:

- Presione la manecilla **3**;
- levante la barra para soltarla y acompañe su movimiento hasta el montante de la puerta;
- bloquee la barra después de introducir los objetos.

**Nota:** circulando, con la trampa de techo abierta, puede escuchar ruidos de aire. Para reducirlos, abra ligeramente uno de los cristales laterales.



Rodar con la trampa de techo abierta puede incomodar a los pasajeros a causa de las posibles entradas de gases de escape. Esta utilización debe reservarse **para las distancias cortas**, para el **transporte de objetos voluminosos** sin tener que abrir las puertas traseras. En este caso, cierre el resto de las ventanillas y haga funcionar la **ventilación en una posición media o máxima**, al objeto de impedir que los gases de escape penetren en el habitáculo.

## TRAMPILLA DE TECHO (2/2)

28805



### Para cerrarla:

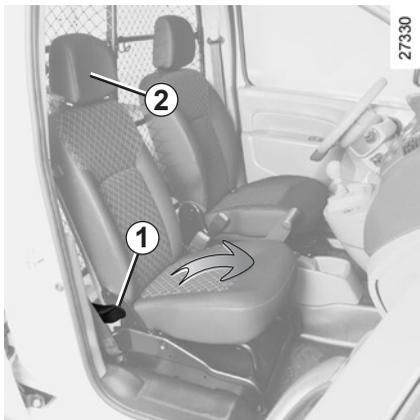
- Desbloquee el mando **2**, la trampa de techo vuelve automáticamente a mitad del recorrido;
- tire de la empuñadura **1** y bloquee la trampa de techo en la posición cerrada.

Antes de arrancar, coloque siempre la barra transversal y asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

Las puertas batientes traseras sólo cierran con la barra bloqueada.

Tenga en cuenta las modificaciones de las dimensiones exteriores derivadas del transporte de objetos voluminosos.

## TABIQUE DE SEPARACIÓN PIVOTANTE



### Para hacer pivotar el tabique

- Desbloquee el cojín del asiento pilotando la empuñadura **1** hacia abajo;
- levante el cojín del asiento del pasajero delantero hasta la vertical (flecha);
- baje el apoyacabezas **2** al máximo;
- desbloquee el respaldo pivotando de nuevo la empuñadura **1** hacia abajo y llévelo hasta la horizontal. Para facilitar la maniobra, haga pivotar el apoyacabezas **2**;



- desbloquee la parte pivotante levantando el pestillo **3**;
- vuelva a colocar el cojín del asiento procediendo en sentido inverso.

Durante la manipulación del tabique pivotante, controle que el cinturón de seguridad no esté estropeado. Manténgalo contra un costado cuando haga pivotar el tabique.



- Haga pivotar la parte móvil en ángulo recto y bloquéela en el punto **5** bajando el pestillo **3**.

**Nota:** antes de colocar la parte pivotante en la posición inicial, asegúrese de la limpieza del punto de bloqueo **4**.

Peso máximo sobre el asiento en la posición bandeja 80 kg repartidos uniformemente.



No circule nunca con la parte pivotante sin bloquear. Riesgo de lesiones.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (1/4)

Para garantizar su seguridad, utilice el cinturón en todos sus desplazamientos. Además, debe usted cumplir la legislación local del país en el que se encuentre.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el apartado «Banqueta trasera: funcionalidades» capítulo 3.



Unos cinturones de seguridad mal ajustados o torcidos pueden causar graves lesiones en caso de accidente.

Utilice un cinturón de seguridad para una sola persona, niño o adulto.

Incluso las mujeres embarazadas deben llevar puesto el cinturón. En este caso, hay que tener la precaución de que la correa del cinturón no ejerza una presión demasiado fuerte sobre la parte inferior del vientre pero sin crear holgura suplementaria.

**Antes de arrancar, proceda primero al ajuste de la posición de conducción y después al ajuste del cinturón de seguridad de todos los ocupantes para garantizar la mayor protección.**

### Reglaje de la posición de conducción

- **Acomódese contra el fondo de su asiento** (tras haberse quitado el abrigo, cazadora...). Es esencial para el correcto posicionamiento de la espalda;
- **regule la avanzada del asiento en función de los pedales.** Su asiento debe estar lo más atrás posible, pero de forma que se puedan pisar a fondo los pedales. El respaldo debe estar ajustado de forma que los brazos queden ligeramente encogidos;
- **regule la posición de su apoyacabezas.** Para una seguridad máxima, la distancia entre su cabeza y el apoyacabezas debe ser mínima;
- **regule la altura del asiento.** Este reglaje le permite optimizar la visión de conducción;
- **regule la posición del volante.**

13622



### Ajuste de los cinturones de seguridad

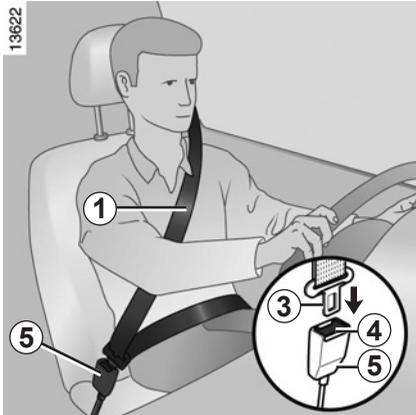
Apóyese contra el respaldo.

La cinta del tórax **1** deberá estar lo más cerca posible de la base del cuello, pero sin llegar a tocarlo.

La correa de la pelvis **2** debe estar colocada plana sobre los muslos y contra la pelvis.

El cinturón debe llevarse lo más directamente posible sobre el cuerpo. Ej.: evite las ropas demasiado gruesas, los objetos intercalados...

## CINTURONES DE SEGURIDAD (2/4)



### Bloqueo

Desenrolle la cinta **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **3** en la caja **5** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **3**).

En caso de bloqueo de la cinta, déjela retroceder ampliamente y desenrolle de nuevo.

Si su cinturón se queda completamente bloqueado, tire lenta pero fuertemente de la cinta para sacarla unos 3 cm. Deje que se recoja por sí mismo y a continuación desenrolle de nuevo.

Si el problema persiste, consulte a un Representante de la marca.



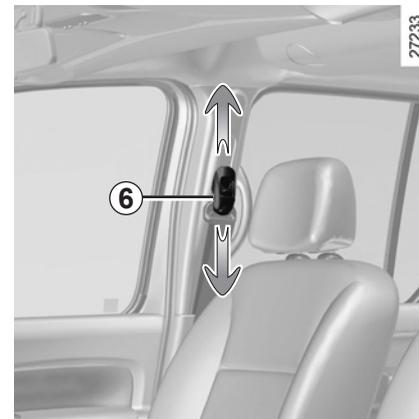
### Testigo de alerta de cinturones delanteros desabrochados

Permanece encendido al arrancar si su cinturón no está abrochado. Se pone intermitente y se escucha una señal sonora cuando la velocidad del vehículo supera los 20 km/h. Además, la señal sonora se mantiene a un volumen bajo durante 30 segundos y después aumenta durante los siguientes 90 segundos.

### Desbloqueo

Presione el botón **4**, el enrollador recupera el cinturón. Acompañe dicho movimiento.

**Nota:** un objeto situado en el asiento del pasajero puede activar, en ciertos casos, el testigo de alerta.



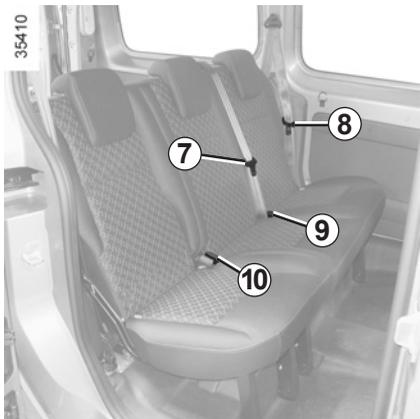
### Reglaje en altura del cinturón de seguridad delantero

Utilice el botón **6** para regular la altura del cinturón de forma que la cinta del tórax **1** pase como se ha indicado anteriormente:

- para bajar el cinturón, pulse el botón **6** y baje simultáneamente el cinturón;
- para subir el cinturón, pulse el botón **6** y después súbalo hasta la altura deseada.

Una vez efectuado el reglaje, asegúrese de que queda bien bloqueado.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (3/4)



### Cinturón trasero central

Desenrolle lentamente la cinta hasta que encaje el gancho **7** en la caja de bloqueo **10**.

Para una buena eficacia de los cinturones traseros, asegúrese del correcto bloqueo de la banqueta trasera. Consulte el apartado «Banqueta trasera: funcionalidades» en el capítulo 3.

### Cinturones traseros laterales

Desenrolle la correa **lentamente y sin tirones** y asegúrese de que queda encajado el gancho **8** en la caja **9** (compruebe que ha quedado bien abrochado tirando del gancho **8**).

El ajuste se efectúa del mismo modo que para los cinturones delanteros.

## CINTURONES DE SEGURIDAD (4/4)



- No deben realizarse modificaciones en los elementos del sistema de retención montados de origen: cinturones y asientos, así como sus fijaciones. Para los casos particulares (como la instalación de un asiento para niños) consulte a un Representante de la marca.
  - No utilice ningún dispositivo que pueda introducir holgura en los cinturones (como pinzas de la ropa, clips...), pues un cinturón de seguridad demasiado flojo puede provocar lesiones en caso de accidente.
- No pase nunca la cinta del tórax por debajo del brazo ni por detrás de la espalda.
- No utilice el mismo cinturón para más de una persona y no sujete nunca a un bebé o a un niño sobre sus rodillas con su propio cinturón.
- El cinturón no debe estar torcido.
- Después de un accidente, haga verificar y si es necesario sustituir los cinturones. Más aún, haga cambiar los cinturones si presentan signos de degradación.
- Inserte el gancho del cinturón en la caja apropiada.
- Al colocar la banqueta trasera, asegúrese de situar correctamente el cinturón de seguridad para que funcione adecuadamente.
- Compruebe que no haya ningún objeto en la zona del cajetín de bloqueo del cinturón que pueda impedir su correcto funcionamiento.
- Asegúrese de que la caja de bloqueo esté bien colocada (no debe quedar oculta, aplastada ni tapada por personas u objetos).

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (1/3)

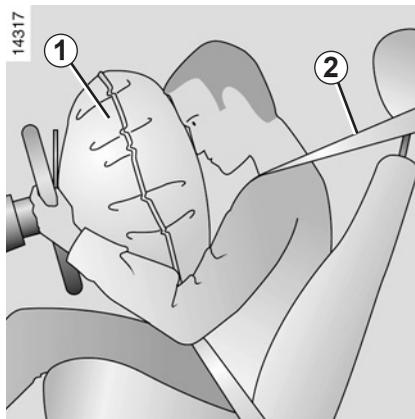
Según el vehículo, pueden estar compuestos de:

- pretensores del cinturón de seguridad;
- airbags frontales 1 conductor y pasajero.

Estos sistemas han sido previstos para funcionar separada o conjuntamente en caso de choques frontales.

Según el nivel de violencia del choque, el sistema puede activar:

- el bloqueo del cinturón de seguridad<sup>2</sup>;
- el pretensor del cinturón de seguridad (que se activa para rectificar la holgura del cinturón);
- el airbag frontal.



### Pretensores

Los pretensores sirven para adaptar el cinturón al cuerpo, acoplar al ocupante contra su asiento y aumentar así su eficacia.

Con el contacto puesto, en un choque frontal importante y según la violencia del choque, el sistema puede activar el pretensor del cinturón de seguridad, el cual retrae instantáneamente el cinturón.



– Después de un accidente, haga verificar todos los medios de retención.

– Cualquier intervención en el sistema completo (pretensores, airbags, cajas electrónicas, cableados) o la reutilización en cualquier otro vehículo, aunque sea idéntico, está rigurosamente prohibida.

- Para evitar activaciones intempestivas que puedan ocasionar daños, tan sólo el personal cualificado de la Red está habilitado para intervenir en los pretensores y los airbags.
- El control de las características eléctricas del sistema de ignición no debe ser efectuado más que por el personal especialmente formado y utilizando un material adaptado.
- Cuando se vaya a desgazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para la eliminación del generador de gas de los pretensores y de los airbags.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (2/3)

### Airbag del conductor y del pasajero

Se monta en las plazas delanteras del lado conductor y, según el vehículo, del pasajero.

Según el vehículo, una identificación «airbag» en el volante, en el salpicadero (zona del airbag **A**) y una viñeta en la parte inferior del parabrisas le recuerdan la presencia de este equipamiento.

Cada sistema de airbag se compone de:

- un airbag y su generador de gas montados sobre el volante para el conductor y en el salpicadero para el pasajero;
- un cajetín electrónico de vigilancia del sistema que activa el quemador eléctrico del generador de gas;
- un testigo de control único  en el cuadro de instrumentos;
- captadores independientes.

### Funcionamiento

El sistema sólo es operativo con el contacto puesto.

En un choque violento de tipo **frontal**, los airbags se inflan rápidamente, permitiendo así amortiguar el impacto de la cabeza y del tórax del conductor sobre el volante y del pasajero contra el salpicadero; se desinflan inmediatamente después del choque con el fin de evitar obstáculos a la hora de abandonar el vehículo.

### Limitador de esfuerzo

A partir de un cierto nivel de violencia del choque, este mecanismo se activa para limitar, hasta un nivel soportable, la presión del cinturón contra el cuerpo.



El sistema de airbag utiliza un principio pirotécnico, lo que explica que al desplegarse produzca calor, emita humo (lo que no significa un conato de incendio) y genere un ruido de detonación. El despliegue del airbag, que debe ser inmediato, puede provocar daños en la superficie de la piel u otras molestias.

## DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DELANTERO (3/3)

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



### Advertencias referentes al airbag del conductor

- No hay que modificar ni el volante, ni su cojín.
- Está prohibido recubrir el cojín del volante.
- No fijar ningún objeto (horquillas, logotipos, relojes, soporte de teléfono, etc.) en el cojín.
- Se prohíbe desmontar el volante (salvo el personal cualificado de la Red).
- No conduzca demasiado cerca del volante: adopte una posición de conducción con los brazos ligeramente doblados (véase el apartado «Reglaje de la posición de conducción» en el capítulo 1). Le asegurará un espacio suficiente que se despliegue correctamente la bolsa y sea eficaz.

### Advertencias que conciernen al airbag del pasajero

- No pegue ni fije objetos (horquillas, logotipos, reloj, soporte de teléfono, etc.) en el salpicadero, en la zona del airbag.
- No coloque nada entre el salpicadero y el ocupante (animales, paraguas, bastones, paquetes, etc.).
- No coloque los pies en el salpicadero ni en el asiento, ya que estas posturas pueden provocar graves lesiones. En general, mantenga alejada cualquier parte del cuerpo (rodillas, manos, cabeza, etc.) del salpicadero.
- Reactive los dispositivos complementarios al cinturón del pasajero delantero en cuanto se retire el asiento para niños, para asegurar la protección del pasajero en caso de choque.

**SE PROHÍBE INSTALAR UN ASIENTO PARA NIÑOS CON LA ESPALDA MIRANDO A LA CARRETERA EN EL ASIENTO DEL PASAJERO DELANTERO HASTA QUE LOS DISPOSITIVOS COMPLEMENTARIOS AL CINTURÓN DEL PASAJERO DELANTERO NO SE HAYAN DESACTIVADO.**

(Consulte el apartado «Seguridad niños: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

# DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN LATERAL

## Airbags laterales

(según el vehículo)

Se trata de un airbag que puede equipar cada asiento delantero y que se despliega desde el costado del asiento (lado puerta) con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

## Airbags cortina

(según el vehículo)

Se trata de un airbag que puede equipar cada uno de los lados superiores del vehículo y que se despliega a lo largo de los cristales laterales delanteros y traseros con la finalidad de proteger a los ocupantes en caso de choque lateral violento.

Según el vehículo, un marcado en el parabrisas le recuerda la presencia de medios de retención complementarios (airbags, pretensores, etc.) en el habitáculo.



### Advertencias que afectan al airbag lateral

- **Colocación de fundas:** los asientos equipados de airbag necesitan unas fundas específicas para el vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber si están disponibles dichas fundas. El empleo de cualquier otro tipo de funda (o de fundas específicas para otro vehículo) podría afectar al correcto funcionamiento de estos airbags y, por tanto, a su seguridad.
- No poner accesorios ni objetos, ni dejar que haya animales entre el respaldo, la puerta y los revestimientos interiores. Tampoco se debe cubrir el respaldo del asiento con objetos tales como ropa o accesorios. Esto podría afectar al correcto funcionamiento del airbag o provocar lesiones al desplegarse.
- Se prohíbe cualquier desmontaje o modificación del asiento y de las tapicerías interiores salvo al personal cualificado de la Red de la marca.
- Las hendiduras de los respaldos delanteros (lado puerta) corresponden a la zona de despliegue del airbag: se prohíbe introducir objetos en él.

# DISPOSITIVOS DE RETENCIÓN COMPLEMENTARIOS

Todas las advertencias que se dan van destinadas a que no se impida el despliegue del airbag y para evitar daños graves directos por proyección durante su apertura.



El airbag está pensado para completar la acción del cinturón de seguridad, siendo el airbag y el cinturón de seguridad elementos inseparables del mismo sistema de protección. Por ello, es imperativo llevar siempre puesto el cinturón de seguridad; el no llevar el cinturón de seguridad expone a los ocupantes a mayores lesiones en caso de accidente y puede igualmente agravar los riesgos de lesiones en la superficie de la piel que son inherentes al despliegue del propio airbag.

La activación de los pretensores o de los airbags en caso de vuelco o de choque trasero incluso violento no es sistemática. Choques bajo el vehículo de tipo golpe contra el bordillo de las aceras, baches en la calzada, piedras... pueden provocar la activación de estos sistemas.

- Cualquier intervención o modificación en el sistema completo del airbag (airbags, pretensores, caja electrónica, cableado...) está **rigurosamente prohibida** (excepto al personal cualificado de la Red de la marca).
- Para preservar el correcto funcionamiento y para evitar que se active de forma intempestiva, tan sólo se permite intervenir en el sistema del airbag al personal cualificado de la Red de la marca.
- Como medida de seguridad, haga verificar el sistema del airbag si el vehículo ha sufrido un accidente, un robo o una tentativa de robo.
- Al prestar o vender el vehículo, informe de estas condiciones al nuevo usuario, entregándole el presente manual de utilización y conservación.
- Cuando se vaya a desguazar el vehículo, diríjase a un Representante de la marca para eliminar el generador o los generadores de gas.



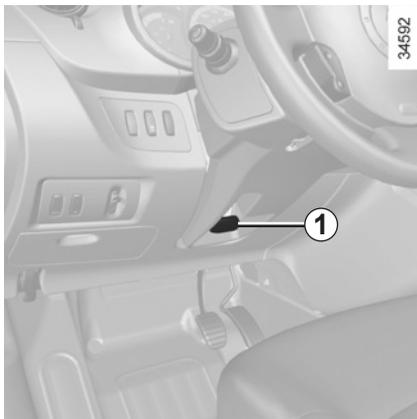
## Anomalías de funcionamiento

El testigo 1 se enciende en el cuadro de instrumentos al poner el contacto y se apaga pasados unos segundos.

Si no se enciende al poner el contacto o si se enciende con el motor en marcha, señala un fallo en el sistema (airbags, pretensores...) en las plazas delanteras y/o traseras.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca. Cualquier retraso con respecto a tal diligencia puede significar una pérdida en la eficacia de la protección.

# VOLANTE DE DIRECCIÓN / DIRECCIÓN ASISTIDA



## Reglaje de la altura del volante

Tire de la palanca **1** y ajuste el volante en la posición deseada; empuje la palanca para bloquear el volante.

Asegúrese de que el volante queda bien bloqueado.



Por razones de seguridad, efectúe este reglaje con el vehículo parado.

## Dirección asistida

La dirección de asistencia variable está dotada de un sistema de gestión electrónica que adapta el nivel de asistencia en función de la velocidad del vehículo.

La dirección es más suave en maniobras de aparcamiento (para mayor confort), mientras que el esfuerzo de maniobra aumenta progresivamente con el incremento de la velocidad (para mayor seguridad a alta velocidad).



No corte nunca el motor en una bajada y en general, cuando circule (supresión de la asistencia).

No mantenga la dirección girada a tope con el vehículo parado.

Con el motor parado o en caso de avería del sistema, sigue siendo posible girar el volante. El esfuerzo que hay que hacer es mayor.

Al maniobrar rápidamente el volante se podría escuchar un ruido; esto es normal.

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (1/2)

### Transporte de niños

Al igual que el adulto, el niño debe estar correctamente sentado y sujeto sea cual sea el trayecto. Usted es responsable de los niños que transporta.

El niño no es como un adulto en miniatura. Está expuesto a riesgos de lesiones específicas ya que sus músculos y sus huesos están en pleno desarrollo. El cinturón de seguridad solo no es adecuado para su transporte. Utilice el asiento para niños apropiado y haga un uso correcto del mismo.



Para impedir la apertura de las puertas, utilice el dispositivo «Seguridad niños» (consulte el párrafo «Apertura y cierre de las puertas» en el capítulo 1).



Un choque a 50 km/h representa una caída de 10 metros. ¡No sujetar a un niño equivale a dejarle jugar en un balcón en un cuarto piso sin barandilla!

Nunca lleve a un niño en brazos. En caso de accidente, no le podrá sujetar aunque lleven puesto el cinturón.

Si su vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, cambie el asiento para niños y haga verificar los cinturones y los anclajes ISOFIX.



### Responsabilidad del conductor durante el estacionamiento o la parada del vehículo

No abandone nunca su vehículo dejando dentro a un niño, un adulto no autónomo o a un animal, aunque sea por poco tiempo.

De hecho, éstos podrían correr peligro o poner en peligro a otras personas al arrancar el motor, al accionar los equipamientos como por ejemplo los elevallunas, o al bloquear las puertas...

Además, cuando hace calor o da el sol, sepa que la temperatura interior del habitáculo sube muy rápidamente.

**EXISTE EL RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES.**

## SEGURIDAD NIÑOS: generalidades (2/2)

### Utilización de un asiento para niños

El nivel de protección ofrecido por el asiento para niños depende de su capacidad para retener a su hijo y de su instalación. Una mala instalación compromete la protección del niño en caso de frenado brusco o de choque.

Antes de comprar un asiento para niños, compruebe que cumple la reglamentación del país donde usted se encuentra y que se puede montar en su vehículo. Consulte a un Representante de la marca para saber cuáles son los asientos recomendados para su vehículo.

Antes de montar un asiento para niños, lea el manual correspondiente y respete las instrucciones. En caso de dificultades al instalarlo, contacte con el fabricante del equipamiento. Conserve el manual con el asiento.

Dé ejemplo poniéndose el cinturón y enseñe a sus hijos:

- a ponerse el cinturón correctamente.
- a subir y bajar del lado opuesto al tráfico.

No utilice un asiento para niños de ocasión o sin manual de utilización.

Procure que ningún objeto, en el asiento para niños o cerca del mismo, obstruya su instalación.



No deje nunca un niño sin vigilancia en el vehículo.

Asegúrese de que el niño permanece sujeto y de que su arnés o su cinturón está correctamente regulado y ajustado. Evite las ropas demasiado gruesas que producen holgura con las correas.

No deje que el niño saque la cabeza o los brazos por la ventana.

Compruebe que el niño conserva una postura adecuada durante todo el trayecto, sobre todo si está dormido.

## SEGURIDAD INFANTIL: elección del asiento para niños



### Asiento para niños con la espalda mirando a la carretera

La cabeza de un bebé es, en proporción, más pesada que la de un adulto y su cuello es muy frágil. Transporte al niño el mayor tiempo posible en esta posición (hasta la edad de 2 años como mínimo). Sujeta la cabeza y el cuello. Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral y cámbielo cuando la cabeza del niño rebase el casco del asiento.



### Asiento para niños frente a la carretera

La cabeza y el abdomen de los niños son las partes que se deben proteger prioritariamente. Un asiento para niños frente a la carretera sólidamente fijado al vehículo reduce los riesgos de impacto de la cabeza. Transporte a su hijo en un asiento frente a la carretera con arnés o escudo cuando su estatura lo permita.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.



### Elevadores

A partir de 15 kg o 4 años el niño puede viajar en un asiento elevador que permite adaptar el cinturón de seguridad a su morfología. El cojín del asiento elevador debe estar provisto de guías que coloquen el cinturón sobre los muslos del niño y no sobre el vientre. Se aconseja un respaldo regulable en altura y equipado de una guía para la cinta para colocar el cinturón en el centro del hombro. El cinturón nunca debe estar sobre el cuello o sobre el brazo.

Elija un asiento envolvente para una mejor protección lateral.

## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (1/2)

Existen dos sistemas de fijación de asientos para niños: el cinturón de seguridad o el sistema ISOFIX.

### Fijación mediante el cinturón

El cinturón de seguridad debe estar ajustado para asegurar su función en caso de frenado brusco o de choque.

Respete el recorrido de la cinta indicado por el fabricante del asiento para niños.

Compruebe siempre el abrochado del cinturón de seguridad tirando de él y después tense la correa al máximo empujando el asiento para niños.

Compruebe la correcta sujeción del asiento ejerciendo un movimiento izquierda/derecha y adelante/atrás: el asiento debe permanecer sólidamente fijado.

Compruebe que el asiento para niños no haya quedado atravesado y que no esté apoyado contra un cristal.



No utilice un asiento para niños que pudiera desbloquear el cinturón que lo retiene: la base del asiento no debe presionar el pestillo y/o la hebilla del cinturón de seguridad.



El cinturón de seguridad nunca debe estar holgado o torcido. Nunca lo haga pasar por debajo del brazo o por detrás de la espalda. Compruebe que el cinturón no sea dañado por aristas vivas. Si el cinturón de seguridad no funciona normalmente, no puede proteger al niño. Consulte a un Representante de la marca. No utilice esta plaza hasta que el cinturón esté reparado.



No deben hacerse modificaciones en los elementos del sistema montados de origen: cinturones, ISOFIX y asientos así como sus fijaciones.

### Fijación por sistema ISOFIX

Los asientos para niños ISOFIX autorizados están homologados según el reglamento ECE-R44 en uno de los tres casos siguientes:

- universal ISOFIX 3 puntos frente a la carretera;
- semiuniversal ISOFIX 2 puntos;
- específico.

Para estos dos últimos, verifique que su asiento para niños puede instalarse consultando la lista de los vehículos compatibles.

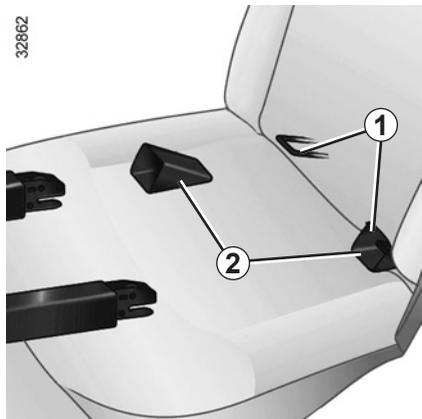
Sujete el asiento para niños con las fijaciones ISOFIX cuando esté equipado. El sistema ISOFIX garantiza un montaje fácil, rápido y seguro.

El sistema ISOFIX consta de 2 anillas y, en algunos casos, de una tercera anilla.



Antes de utilizar un asiento para niños ISOFIX que haya adquirido para otro vehículo, asegúrese de que se permite su instalación. Consulte la lista de los vehículos que pueden recibir el asiento a través del fabricante del equipamiento.

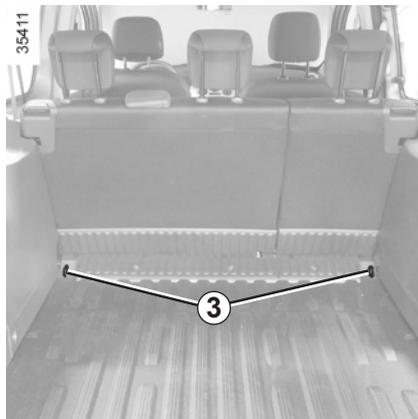
## SEGURIDAD NIÑOS: elección de la fijación del asiento para niños (2/2)



Las dos anillas **1** están situadas entre el respaldo y el cojín del asiento, detrás de las cremalleras y se identifican por un dibujo.

Para facilitar la colocación y el bloqueo de su asiento para niños en las anillas **1**, utilice las guías de acceso **2** del asiento para niños.

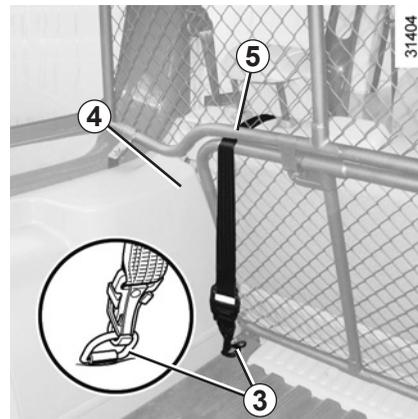
La tercera anilla se utiliza para atar la correa superior de algunos asientos para niños.



Según el vehículo, pase la cinta entre el revestimiento del paso de rueda **4** y por debajo del tabique superior **5**.

En el maletero, fije el gancho de la cinta en la anilla **3** del lado correspondiente. Compruebe que el respaldo de la banqueta esté bien bloqueado.

Tense la correa para que el respaldo del asiento para niños esté en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.



Los anclajes (anillas) del maletero **3** no se pueden utilizar si ya se emplean para fijar dos de los tres elementos siguientes: red de separación del equipaje, carga en el maletero o asiento para niños.



Los anclajes ISOFIX han sido diseñados exclusivamente para los asientos para niños con sistema ISOFIX. No fije nunca otros asientos para niños, cinturones u otros objetos a estos anclajes.

Asegúrese de que nada estorbe a la altura de los puntos de anclaje.

Si el vehículo ha estado implicado en un accidente de tráfico, haga verificar los anclajes ISOFIX y cambie su asiento para niños.

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (1/5)

Algunas plazas no admiten la instalación de un asiento para niños. Los esquemas de las páginas siguientes le indican dónde fijar un asiento para niños.

Los tipos de asiento para niños mencionados pueden no estar disponibles. Antes de utilizar otro asiento para niños, compruebe a través de su fabricante que se puede montar.



Monte el asiento para niños preferentemente en un asiento trasero.

Asegúrese de que al instalar el asiento para niños en el vehículo no se corre el riesgo de que se suelte de su base.

Si tiene que retirar el apoyacabezas, asegúrese de que esté bien guardado de modo que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

Fije siempre el asiento para niños en el vehículo aunque no esté siendo utilizado para que no se transforme en un proyectil en caso de frenado brusco o de choque.

### En la plaza delantera

El transporte de niños en la plaza del pasajero delantero es específico según el país. Consulte la legislación vigente y siga las indicaciones de los esquemas de las páginas siguientes.

Antes de instalar un asiento para niños en esta plaza (si está autorizado):

- baje el cinturón de seguridad al máximo;
- lleve el asiento hacia atrás al máximo;
- incline ligeramente el respaldo respecto a la vertical (25° aproximadamente);
- para los vehículos que se encuentren equipados, suba el asiento al máximo.

Nunca modifique estos reglajes tras la instalación del asiento para niños.



### RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:

antes de instalar un asiento para niños en este lugar, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación / activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

### En la plaza trasera

Una cuna se instala en el sentido transversal del vehículo y ocupa dos plazas. Coloque la cabeza del niño en el lado opuesto a la puerta.

Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.

Para la seguridad del niño frente a la carretera, no lleve hacia atrás el asiento que está delante del niño más allá de la mitad de la deslizadera, no incline demasiado el respaldo (25° máximo) y levante el asiento lo más posible.

Compruebe que el asiento para niños frente a la carretera está apoyado en el respaldo del asiento del vehículo y que el apoyacabezas del vehículo no molesta.

### Apoyacabezas convertible para niños

Si el vehículo está equipado, el apoyacabezas para niños y el elevador se instalan sólo en las plazas traseras laterales.

Para el montaje y la utilización, consulte el manual del equipamiento

# SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (2/5)

## Versión 2 plazas



27326

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal».

**⊘** Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.

**⊘** Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.

**(1)** Antes de instalar un asiento para niños: lleve el asiento del vehículo lo más atrás posible.

Grupo del asiento (peso del niño)	Plazas adaptadas para la instalación de los asientos para niños Plazas delanteras de pasajero (1)	
	CON AIRBAG DEL PASAJERO (2)	SIN AIRBAG DEL PASAJERO
<b>Grupo 0, 0+</b> (peso inferior a 13 kg)	U	U
<b>Grupo I</b> (peso de 9 kg a 18 kg)	U	U
<b>Grupo II y III</b> (peso de 15 kg a 36 kg)	U	U



### **(2) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:**

antes de instalar un asiento para niños en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

# SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (3/5)

## Versión 5 plazas



38439

### Asiento para niños fijado mediante el cinturón

**U** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón de un asiento con homologación «Universal»;

**UD** Plaza que permite la fijación mediante el cinturón **únicamente** de un **asiento de espaldas a la carretera** con homologación «Universal».



### RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:

antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).



La utilización de un sistema de seguridad para niños inadecuado para este vehículo no protegerá correctamente al bebé o al niño. Se corre el riesgo de que sufra heridas graves o mortales.

### Asientos para niños sujetos con la fijación ISOFIX



Plaza que permite la fijación de un asiento para niños ISOFIX.



Compruebe el estado del airbag antes de que se instale un pasajero a bordo o antes de instalar un asiento para niños.



Plaza que no permite la instalación de un asiento para niños.



Las plazas traseras están equipadas de un anclaje que permite la fijación de un asiento para niños frente a la carretera ISOFIX universal. Los anclajes están situados en el maletero y son visibles.

El tamaño de un asiento para niños ISOFIX se indica con una letra:

- A, B y B1: para los asientos frente a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- C: asientos de espaldas a la carretera del grupo 1 (de 9 a 18 kg);
- D y E: cucos o asientos de espaldas a la carretera del grupo 0 o 0+ (inferior a 13 kg);
- F y G: capaces del grupo 0 (inferior a 10 kg).

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (4/5)

El cuadro siguiente retoma las mismas informaciones que la imagen de la página anterior para respetar la reglamentación en vigor.

<b>Versión 5 plazas</b> <b>Tipo de asiento para niños</b>	<b>Peso del niño</b>	<b>Tamaño del asiento ISOFIX</b>	<b>Plaza delantera del pasajero (1) (2)</b>	<b>Plazas traseras laterales</b>	<b>Plaza trasera central</b>
<b>Capazo transversal</b> Grupo 0	< a 10 kg	F, G	X	U - IL (3)	U (3)
<b>Cuco/asiento de espaldas a la carretera</b> Grupo 0, 0+ y 1	<13 kg y de 9 a 18 kg	C, D, E	U	U - IL (4)	U (4)
<b>Asiento frente a la carretera</b> Grupo 1	de 9 a 18 kg	A, B, B1	X	U - IUF - IL (5)	U (5)
<b>Cojín elevador</b> Grupo 2 y 3	de 15 a 25 kg y de 22 a 36 kg		X	U (5)	U (5)



**(1) RIESGO DE MUERTE O DE GRAVES LESIONES:** antes de instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera en la plaza del pasajero delantero, compruebe que el airbag esté desactivado (consulte el apartado «Seguridad infantil: desactivación y activación del airbag del pasajero delantero» en el capítulo 1).

## SEGURIDAD NIÑOS: instalación del asiento para niños (5/5)

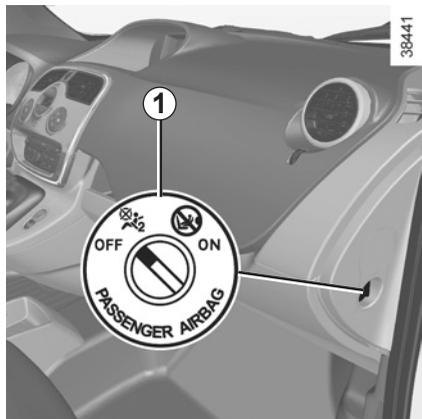
**X** = Plaza en la que no está autorizada la instalación de un asiento para niños.

**U** = Plaza que permite la fijación, mediante el cinturón, de un asiento comercial con homologación «Universal»; compruebe que se pueda montar.

**IUF / IL** = Plaza que admite, para los vehículos que dispongan de ella, la fijación mediante sujeciones ISOFIX de un asiento para niños con homologación «Universal / semiuniversal o específica de un vehículo»; compruebe que se pueda montar.

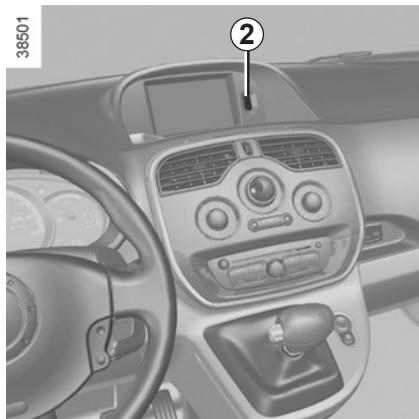
- (2) Solo se puede instalar en esta plaza un asiento para niños del tipo de espaldas a la carretera: coloque el asiento del vehículo en la posición más trasera y alta posible e incline ligeramente el respaldo (25° aproximadamente).
- (3) Un capazo se instala en el sentido transversal y ocupa como mínimo dos plazas (cabeza del niño del lado opuesto al de la puerta).
- (4) Desplace hacia delante el asiento delantero del vehículo al máximo para instalar un asiento para niños de espaldas a la carretera, después llévelo hacia atrás al máximo sin tocar el asiento para niños.
- (5) Para instalar un asiento para niños en el sentido de la marcha, coloque el respaldo del asiento para niños contra el respaldo del asiento del vehículo. Regule la altura del reposacabezas o retírelo si es necesario. Además, no retrase el asiento situado delante del niño más allá del centro de reglaje de las guías y no incline su respaldo más de 25°.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (1/3)



### Desactivación de los airbags del pasajero delantero (para los vehículos que se encuentren equipados)

Para poder instalar un asiento para niños en el asiento del pasajero delantero, debe **imperativamente** desactivar los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero.



Para desactivar los airbags: con el vehículo parado y el contacto sin poner, empuje y gire el cerrojo 1 en la posición OFF.

Con el contacto puesto, verifique **imperativamente** que el testigo 2 está encendido en la pantalla central y, según el vehículo, que el mensaje «airbag pasajero off» esté presente.

**Nota:** cuando el vehículo va equipado de un airbag lateral, éste también se desactiva.

**Este testigo se queda encendido permanentemente para confirmar puede usted instalar un asiento para niños.**



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **SE PROHÍBE** utilizar un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



y se encienden.

Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (2/3)



### PELIGRO

Debido a la incompatibilidad entre el despliegue del airbag del pasajero delantero y la colocación de un asiento para niños de espaldas a la carretera, **SE PROHÍBE** utilizar un dispositivo de retención infantil de dicho tipo en un asiento protegido por un **AIRBAG ACTIVADO** colocado delante de él. Ello puede provocar la **MUERTE** del **NIÑO** o **LESIONES GRAVES**.

A

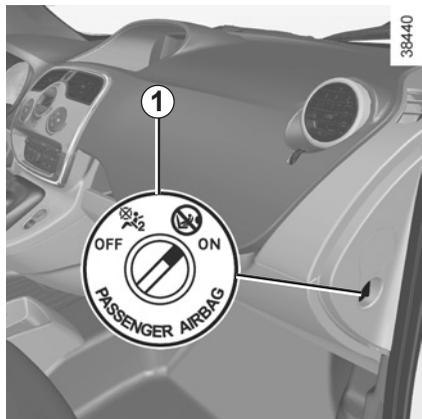


Las marcas en el salpicadero y las etiquetas **A** a ambos lados del quitasol del pasajero **3** (como en el ejemplo de etiqueta anterior), le recuerdan estas instrucciones.

A



## SEGURIDAD NIÑOS: desactivación, activación del airbag del pasajero delantero (3/3)



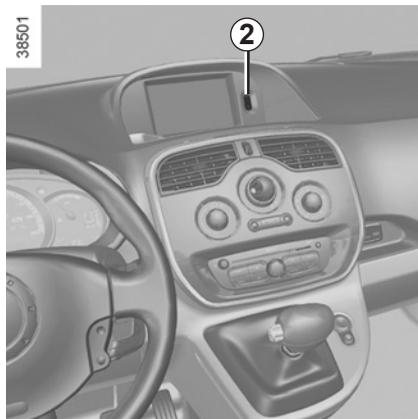
### Activación del airbag del pasajero delantero

Cuando retire usted el asiento para niños del asiento del pasajero delantero, reactive los airbags con el fin de asegurar la protección del pasajero delantero en caso de choque.

**Para reactivar los airbags: con el vehículo parado y el contacto sin poner**, empuje y gire el cerrojo **1** en la posición ON.

Con el contacto puesto, verifique **imperativamente** que el testigo **2** está apagado.

Los dispositivos complementarios al cinturón de seguridad del pasajero delantero están activados.



### Anomalías de funcionamiento

En caso de anomalía del sistema de activación/desactivación del airbag del pasajero delantero, se prohíbe instalar un asiento para niños en el asiento delantero.

Se recomienda que ningún pasajero ocupe el asiento.

Consulte lo antes posible a un Representante de la marca.



La activación o desactivación del airbag del pasajero debe realizarse **con el vehículo parado**.

En caso de manipulación con el vehículo circulando, los testigos



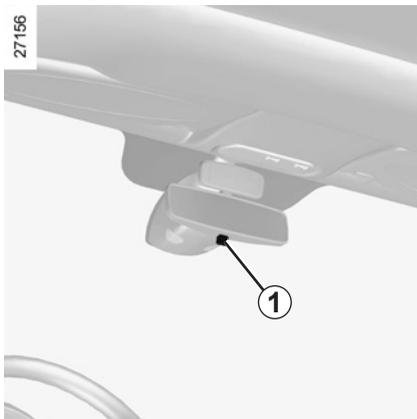
y



se encienden.

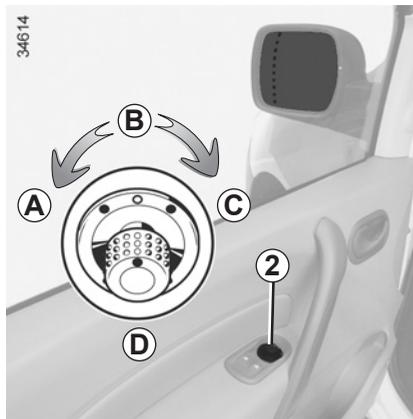
Para volver a conseguir que el estado del airbag corresponda con la posición del cerrojo, corte y vuelva a poner el contacto.

## RETROVISORES



### Retrovisor interior

El retrovisor interior es orientable. En conducción nocturna, para no ser deslumbrado por los faros del vehículo que le sigue, bascule la palanca **1**.



### Retrovisores exteriores con mando eléctrico

Con el contacto puesto, accione el botón **2**:

- posición **A** para ajustar el retrovisor izquierdo;
- posición **C** para ajustar el retrovisor derecho.

**B** es la posición inactiva.

### Retrovisores térmicos

Con el motor arrancado, el deshielo del espejo está garantizado a la vez que el deshielo-desempañado de la luneta trasera.

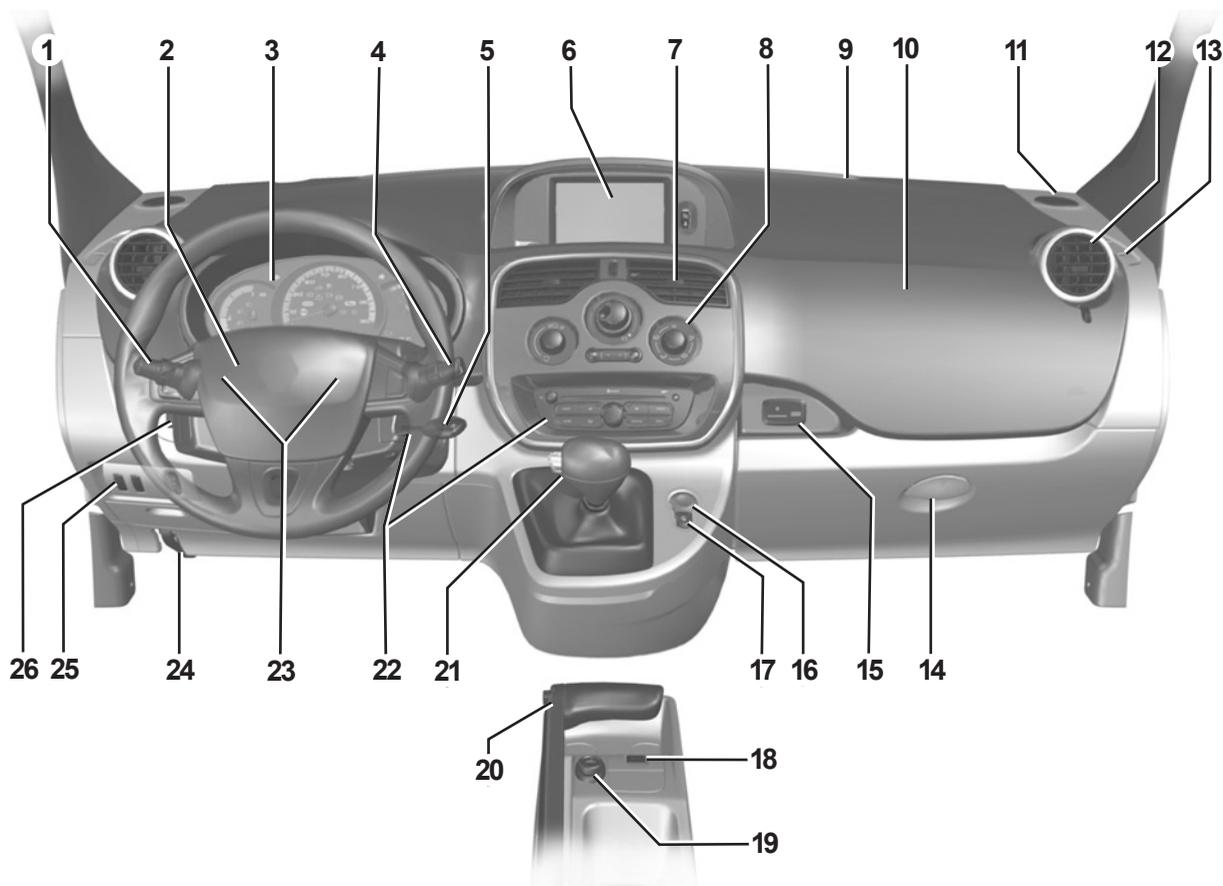
### Retrovisores abatibles

Gire el botón **2** hasta la posición **D** para abatir los retrovisores exteriores. Para ponerlos en la posición de circulación, vuelva a la posición **B**.

Si abate manualmente los retrovisores antes de colocarlos en su posición de circulación **B**, deberá primero girar el botón **2** hasta la posición **D**.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (1/2)

36219



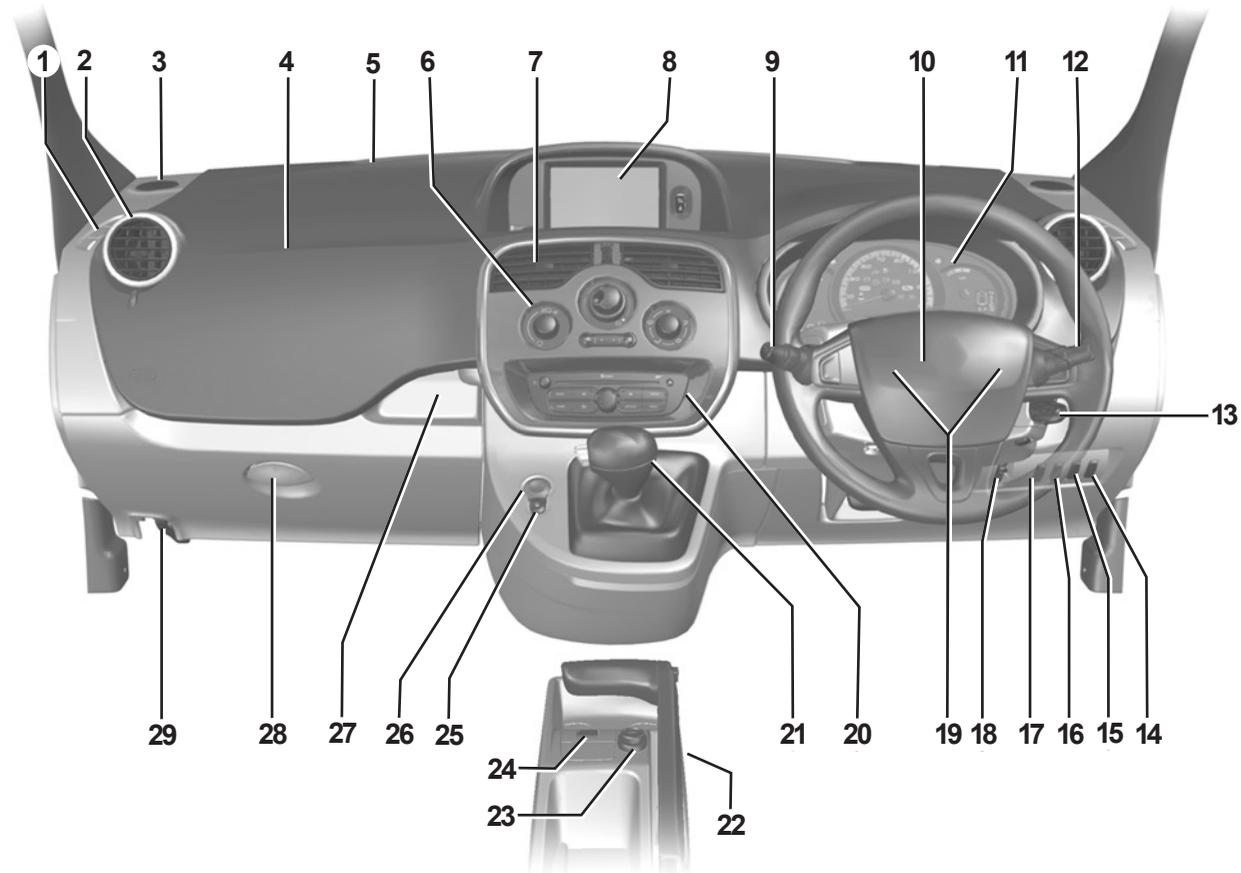
## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A LA IZQUIERDA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección;
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luces traseras de niebla.
- 2** – Bocina,
  - Emplazamiento del airbag del conductor.
- 3** Cuadro de instrumentos.
- 4** Manecilla de:
  - limpia;
  - lavacristales;
  - ordenador de a bordo.
- 5** Contactor de arranque.
- 6** Pantalla táctil multimedia:
  - testigo de olvido del cinturón;
  - testigo de desactivación del airbag;
  - navegación;
  - hora,
  - temperatura exterior.
- 7** Aireador central.
- 8** Mandos de ventilación, calefacción y deshielo.
- 9** Boca de desempañado del parabrisas.
- 10** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 11** Altavoz.
- 12** Aireador lateral.
- 13** Boca de desempañado del cristal lateral.
- 14** Guanterera.
- 15** Espacio portaobjetos o toma de accesorios.
- 16** Contactor de luces de precaución.
- 17** Contactor de condensación/descondensación eléctrica de las puertas.
- 18** Contactor del modo ECO.
- 19** Encendedor o toma de accesorios.
- 20** Freno de mano.
- 21** Palanca de velocidades.
- 22** Mando a distancia / emplazamiento para la radio, sistema de navegación.
- 23** Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 24** Mando de apertura del capot del motor.
- 25** Mandos:
  - ajuste en altura de los faros;
  - ayuda al aparcamiento.
- 26** Mandos:
  - general del regulador / limitador de velocidad;
  - activación / desactivación de la bocina para peatones;
  - calefacción adicional.

# PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (1/2)

36220



## PUESTO DE CONDUCCIÓN DIRECCIÓN A DERECHA (2/2)

La presencia de los equipamientos descritos a continuación DEPENDE DE LA VERSIÓN DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.

- 1** Boca de desempañado del cristal lateral.
- 2** Aireador lateral.
- 3** Altavoz.
- 4** Emplazamiento del airbag del pasajero.
- 5** Boca de desempañado del parabrisas.
- 6** Mandos de ventilación, climatización y deshielo.
- 7** Aireador central.
- 8** Pantalla táctil multimedia:
  - testigo de olvido del cinturón;
  - testigo de desactivación del airbag;
  - navegación;
  - hora,
  - temperatura exterior.
- 9** Manecilla de:
  - luces indicadoras de dirección,
  - iluminación exterior;
  - luces antiniebla delanteras;
  - luces traseras de niebla.
- 10** – Chivato sonoro.
  - Emplazamiento del Airbag del conductor.
- 11** Cuadro de instrumentos.
- 12** Manecilla de:
  - limpia;
  - lavacristales;
  - ordenador de a bordo.
- 13** Contactor de arranque.
- 14** Mando general del regulador / limitador de velocidad.
- 15** Mando de la calefacción adicional.
- 16** Mando de activación / desactivación de la bocina para peatones.
- 17** Mando de ayuda al aparcamiento.
- 18** Mando de reglaje de la altura de los faros.
- 19** Mandos del regulador / limitador de velocidad.
- 20** Emplazamiento para la radio, sistema de navegación.
- 21** Palanca de velocidades.
- 22** Freno de mano.
- 23** Encendedor o toma de accesorios.
- 24** Contactor del modo ECO.
- 25** Contactor de condensación / descondensación eléctrica de las puertas.
- 26** Contactor de luces de precaución.
- 27** Espacio guardaobjetos o toma de accesorios.
- 28** Guanteras.
- 29** Mando de desbloqueo del capó.

## TESTIGOS LUMINOSOS (1/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Cuadro de instrumentos A

El encendido de ciertos testigos está acompañado por un mensaje.



El testigo **STOP** le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.



Testigo de las luces de carretera



Testigo de las luces de cruce



Testigo de las luces delanteras de niebla



Testigo de la luz trasera de niebla



Testigo de las luces izquierdas indicadoras de dirección



Testigo de las luces derechas indicadoras de dirección



Testigo de vehículo listo para circular

Se enciende al arrancar el motor.



Testigo de conexión del cable de carga

Se ilumina al conectar el cable de carga al vehículo.



Testigo de carga de la batería de 12 V

Si se enciende en marcha, indica una sobrecarga o una descarga del circuito eléctrico. Deténgase y consulte rápidamente a un Representante de la marca.



El testigo  requiere que acuda cuanto antes a un Representante de la marca **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconi-zación podría provocar daños en su vehículo.



La ausencia de respuesta visual o sonora indica un fallo del cuadro de instrumentos. Esto impone una parada inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Asegúrese de haber inmovilizado correctamente el vehículo y contacte con un Representante de la marca.

## TESTIGOS LUMINOSOS (2/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### **STOP** Testigo de parada imperativa

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto el motor se pone en marcha. Se enciende conjuntamente con otros testigos y mensajes.

Para su seguridad, le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar.

Contacte con un Representante de la marca.

### Testigo de incidente en el circuito de frenado

Si se enciende al frenar, acompañado del testigo **STOP** y de un bip, indica un bajo nivel en los circuitos o un incidente en el sistema de frenado. Deténgase y contacte con un Representante de la marca.

### Testigo de alerta

Se enciende al poner el contacto y después se apaga en cuanto el motor se pone en marcha. Puede encenderse conjuntamente con otros testigos o mensajes en el cuadro de instrumentos.

Es necesario acudir lo antes posible a un Representante de la marca, **conduciendo con precaución**. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

### Testigos de regulador y limitador de velocidad

Consulte los apartados «Limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.

### Testigo del Airbag

Se enciende con el contacto puesto y se apaga pasados unos segundos. Si no se enciende al poner el contacto, o si parpadea, señala un fallo del sistema.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.

### Testigo de alerta de mínimo de carburante de la calefacción adicional.

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos. Si se enciende en circulación acompañado de un bip sonoro, señala el fin inminente de la alimentación de carburante de la calefacción adicional.

### Testigo de alerta de cinturón de seguridad desabrochado

Según el vehículo, aparece en el cuadro de instrumentos o en la pantalla central del salpicadero. Permanece encendido al arrancar si su cinturón no está abrochado. Se escucha una señal sonora a bajo volumen durante 30 segundos, después a fuerte volumen durante 90 segundos.

## TESTIGOS LUMINOSOS (3/3)

La presencia y el funcionamiento de los testigos **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS.**



### Testigo de nivel bajo de la batería de tracción

Se enciende cuando el nivel de carga de la batería de tracción alcanza el umbral de reserva. Consulte el apartado «Pantallas e indicadores» en el capítulo 1.

### Testigo de alerta del sistema electrónico

Si se enciende circulando, señala un fallo electrotécnico relacionado con el circuito eléctrico «400 V». Consulte a un Representante de la marca rápidamente.

### Testigos de temperatura del sistema electrotécnico

Cuando el testigo de color azul se ilumina, señala una temperatura demasiado baja de la batería de tracción.

Cuando el testigo de color naranja se ilumina, señala una temperatura demasiado alta del motor o de la batería de tracción. Adopte una conducción más suave.

**En todos los casos, el encendido de los testigos puede conllevar una disminución del rendimiento del vehículo.**

### Testigo antibloqueo de ruedas

Se enciende al poner el contacto y después se apaga pasados unos segundos.

Si no se apaga después de poner el contacto o si se enciende circulando, señala un fallo del sistema de antibloqueo de ruedas. El sistema de frenado estará entonces asegurado como en un vehículo no equipado con sistema ABS.

Consulte a un Representante de la marca rápidamente.

# VISUALIZADORES E INDICADORES (1/3)

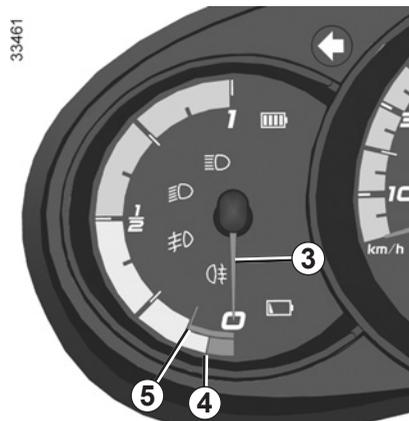
La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.



## Indicador de velocidad 1

La velocidad del vehículo se limita a 130 km/h aproximadamente;

En función del vehículo, esta velocidad puede estar limitada permanentemente a un valor fijo.



## Alarma sonora de exceso de velocidad

Según el vehículo, cada 40 segundos se oye una alarma sonora durante aproximadamente 10 segundos cuando el vehículo supera los 120 km/h.

**Nota:** según el vehículo, se puede programar la velocidad deseada, consulte a un Representante de la marca.

## Pantalla multifunciones 2

Consulte el apartado «Ordenador de a bordo: generalidades» en el capítulo 1.

## Nivel de carga 3

El indicador de nivel indica la cantidad de energía restante.

## Umbral de reserva 5

Indica que la batería ha llegado al 12 % de carga aproximadamente. Se enciende el testigo  acompañado de un bip sonoro.

Para optimizar la autonomía, consulte el apartado «Consejos: ahorro de energía» en el capítulo 2.

## Umbral de inmovilización inminente 4

Indica que la batería ha llegado a un nivel inferior al 6 % de su carga. Se escucha una señal sonora cada 10 segundos y parpadea el testigo .

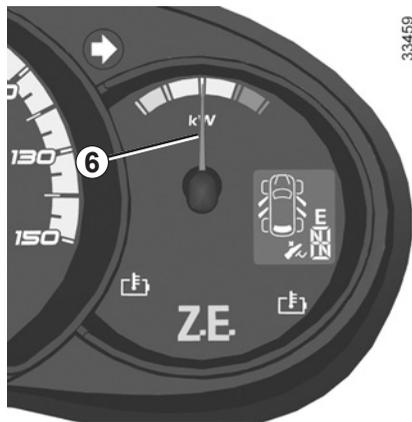
Además, puede aparecer el mensaje «Rendimiento limitado» en el cuadro de instrumentos.

El rendimiento del motor disminuye progresivamente hasta la inmovilización del vehículo.

Consulte el apartado «Remolcado: en caso de avería» en el capítulo 5.

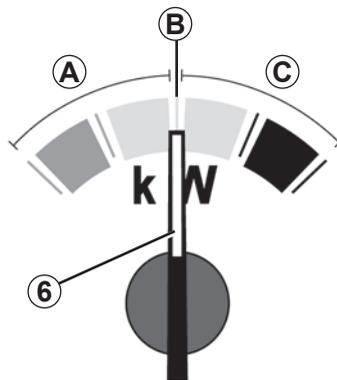
## PANTALLAS E INDICADORES (2/3)

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



### Económetro 6

Consulte el apartado «Económetro» en el capítulo 2.



### Zona de utilización A «recuperación de energía»

La aguja indica que el vehículo genera energía y recarga la batería de tracción (cuando el vehículo frena o desciende una pendiente).

### Posición B «neutra»

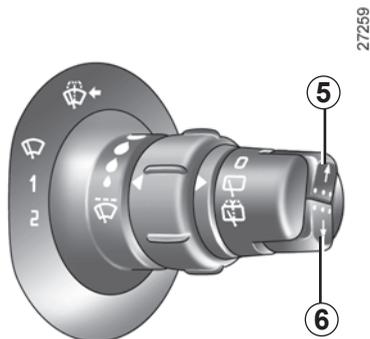
La aguja indica un consumo nulo (cuando el vehículo está parado sin consumir).

### Zona de utilización C «consumo»

La aguja indica un consumo de energía (cuando el vehículo circula en llano, por ejemplo).

## VISUALIZADORES E INDICADORES (3/3)

La presencia y el funcionamiento de las pantallas e indicadores **DEPENDEN DEL EQUIPAMIENTO Y DEL PAÍS.**



### Teclas de selección de la pantalla 5 o 6

Según el vehículo, unas presiones sucesivas en la tecla permiten seleccionar las informaciones en la pantalla, obtener la puesta a cero del totalizador parcial (en este caso, el totalizador parcial debe ser seleccionado en la pantalla).

#### - Selección de la pantalla

Mediante una presión breve se pasa de la lectura del totalizador general al totalizador parcial y a la inversa.

#### - Puesta a cero del totalizador parcial

Con la pantalla seleccionada en el totalizador parcial, presione prolongadamente el botón.

#### Pantalla multifunción

**Totalizador general de la distancia recorrida.**

**Totalizador parcial de la distancia recorrida.**

**Ajuste de la hora.**

**O**

#### Ordenador de a bordo

Consulte el apartado «Ordenador de a bordo» en el capítulo 1.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (1/2)

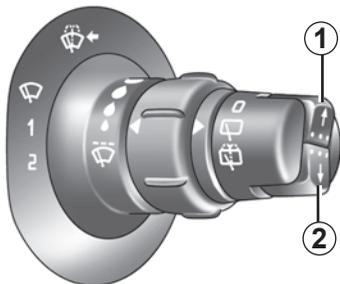


### Ordenador de a bordo A

Según el vehículo, reagrupa las funciones siguientes:

- distancia recorrida;
- parámetros de viaje;
- mensajes de información;
- mensajes de anomalía de funcionamiento (asociados al testigo );
- mensajes de alerta (asociados al testigo **STOP**).

Todas estas funciones se describen en las páginas siguientes.

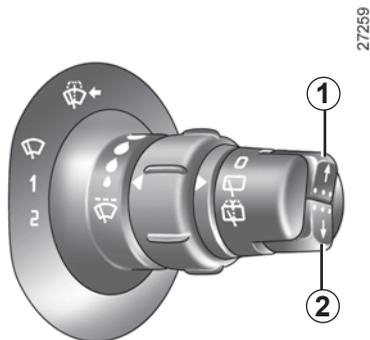


### Teclas de selección de la pantalla 1 y 2

Haga desfilir hacia arriba (tecla **1**) o hacia abajo (tecla **2**) la información siguiente mediante presiones sucesivas y breves (la visualización depende del equipamiento del vehículo y del país).

- Totalizador general y totalizador parcial de la distancia recorrida;
- parámetros de viaje:
  - Consumo de energía total desde el último punto de partida;
  - consumo de energía medio;
  - consumo de energía instantáneo;
  - Consumo de energía total desde la puesta en circulación del vehículo;
  - autonomía previsible;
  - distancia recorrida;
  - velocidad media.
- autonomía de revisión;
- velocidad de consigna del limitador de velocidad y del regulador de velocidad;
- diario de a bordo, desfile de los mensajes de información y de anomalías de funcionamiento.

## ORDENADOR DE A BORDO: generalidades (2/2)



### Puesta a cero del totalizador parcial

Con la visualización seleccionada en «totalizador parcial», pulse una de las teclas **1** o **2** hasta poner a cero el totalizador.

### Puesta a cero de los parámetros de viaje (Punto de Partida)

Con la visualización seleccionada en uno de los parámetros de viaje, pulse una de las teclas **1** o **2** hasta poner a cero la visualización.

### Puesta a cero automática de los parámetros de viaje

La puesta a cero es automática si se sobrepasa la capacidad de uno de los parámetros.

### Reinicialización de la autonomía previsible

Pulse prolongadamente una de las teclas **1** o **2**. La autonomía previsible se calcula proporcionalmente al nivel de carga de la batería de tracción (105 km para una carga completa).

### Interpretación de los valores de consumo de energía.

ciertos equipamientos del vehículo consumen energía: por tanto, la energía consumida por el vehículo puede ser diferente a la indicada en el contador eléctrico.

### Interpretación de ciertos valores visualizados tras el Punto de Partida

Los valores de consumo de energía medio y de velocidad media son cada vez más estables y significativos a medida que la distancia recorrida aumenta desde el último punto de partida.

La autonomía previsible visualizada tras un punto de partida puede no reflejar la autonomía real (vinculada a su estilo de conducción): esto se debe a que el ordenador de a bordo memoriza un consumo predefinido correspondiente a una media de 30 km. El dato se borra y es sustituido por el consumo real conforme se van recorriendo kilómetros: el valor visualizado será cada vez más estable y relevante a medida que la distancia recorrida desde el último punto de partida sea mayor.

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (1/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p>101778 km</p> <p>112,4 km</p>	<p> <b>a) Totalizador general y parcial.</b></p>
<p>Consumo</p> <p>20 kWh</p> <p> </p>	<p> <b>b) Parámetros de viaje.</b> <b>Energía</b> consumida desde el último punto de partida.</p>
<p>Media</p> <p>18,5 kWh/100km</p> <p> </p>	<p> <b>Consumo medio de energía</b> desde el último punto de partida. El valor se visualiza después de haber recorrido al menos 400 metros desde el último Punto de Partida.</p>
<p>CONSUMO ACTUAL</p> <p>+ 12 kW</p> <p></p>	<p> <b>Consumo de energía instantáneo.</b></p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (2/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<p data-bbox="238 303 356 325">Autonomía</p> <p data-bbox="258 381 337 404">118 km</p>	<p data-bbox="541 337 613 376"></p> <p data-bbox="641 344 1161 370"><b>Autonomía previsible con la energía restante.</b></p>
<p data-bbox="247 456 347 479">Distancia</p> <p data-bbox="258 501 337 524">522 km</p> <p data-bbox="247 561 341 583">♀... </p>	<p data-bbox="541 505 613 544"></p> <p data-bbox="641 512 1221 538"><b>Distancia recorrida</b> desde el último Punto de Partida.</p>
<p data-bbox="263 628 332 650">Medio</p> <p data-bbox="254 673 341 695">48 km/h</p> <p data-bbox="247 732 341 754">♀... </p>	<p data-bbox="541 676 613 715"></p> <p data-bbox="641 673 1256 725"><b>Velocidad media</b> desde el último Punto de Partida. Valor visualizado después de haber recorrido 400 metros.</p>
<p data-bbox="247 818 347 841">Consumo</p> <p data-bbox="247 893 347 916">487 kWh</p>	<p data-bbox="541 848 613 888"></p> <p data-bbox="641 845 1425 898"><b>Consumo de energía total</b> después de la puesta en circulación del vehículo.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (3/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="107 273 508 426" style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">Revisión en  1936 km</div>	<p data-bbox="659 277 931 303"><b>c) Intervalo de revisión.</b></p> <p data-bbox="557 331 628 367"></p> <p data-bbox="686 316 1427 393">Distancia que queda por recorrer hasta la próxima revisión (visualización en kilómetros); cuando la autonomía se está acabando, se presentan varios casos:</p> <ul data-bbox="686 396 1427 544" style="list-style-type: none"><li data-bbox="686 396 1427 449">– intervalo inferior a <b>1500 km</b> o <b>un mes</b>: el mensaje «Revisión en» aparece acompañado del plazo más cercano (distancia o tiempo);</li><li data-bbox="686 460 1427 544">– intervalo igual a <b>0 km</b> o <b>fecha de revisión alcanzada</b>: el mensaje «CAMBIAR ACEITE RAPIDAMENTE» aparece acompañado del testigo .</li></ul> <p data-bbox="686 555 1324 581">El vehículo necesita entonces una revisión lo antes posible.</p>
<p data-bbox="81 650 1135 676"><b>Reinicialización de la visualización tras la revisión conforme al programa de mantenimiento.</b></p> <p data-bbox="81 676 1427 729">El intervalo hasta la próxima revisión sólo deberá reinicializarse tras una revisión, conforme a las recomendaciones del programa de mantenimiento de su vehículo.</p> <p data-bbox="81 740 1427 792"><b>Particularidad:</b> para reinicializar el intervalo de revisión, pulse aproximadamente 10 segundos, sin interrupción, una de las teclas de puesta a cero de la visualización hasta que aparezca de forma fija la autonomía de revisión.</p>	

## ORDENADOR DE A BORDO: parámetros de viaje (4/4)

La visualización de la información descrita a continuación DEPENDE DEL EQUIPAMIENTO DEL VEHÍCULO Y DEL PAÍS

Ejemplos de selección	Interpretación de la visualización seleccionada
<div data-bbox="99 297 500 449">Limitador 90 km/h</div> <div data-bbox="99 493 500 645">Regulador 90 km/h</div>	<p data-bbox="545 452 616 490"></p> <p data-bbox="647 426 1362 452"><b>e) Velocidad de consigna del regulador-limitador de velocidad.</b></p> <p data-bbox="674 465 1425 516">Consulte los apartados «Limitador de velocidad» y «Regulador de velocidad» en el capítulo 2.</p>

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de información

### Mensajes de información

Pueden ayudar a la puesta en marcha del vehículo o informarle de una posible elección o de un estado de conducción. A continuación se dan unos ejemplos de mensajes informativos.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« <b>Carga falta 02:10</b> »	Indica el tiempo restante para la carga completa.
« <b>No hay mensaje memorizado</b> »	No se ha memorizado ninguna alerta.
« <b>Frenar el vehículo</b> »	Respete esta consigna: existe el riesgo de dañar el motor.
« <b>Caldera parada</b> »	Indica la parada de la calefacción adicional por la falta de carburante en el depósito.
« <b>Rendimientos limitados</b> »	Indica una degradación del rendimiento del vehículo.
« <b>ILUMINACION AUTOM.OFF</b> »	Indica que la función de encendido automático de las luces está desactivada.

## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de anomalía de funcionamiento

Aparecen con el testigo  y requieren que acuda cuanto antes a un Representante de la marca conduciendo con precaución. No respetar esta preconización podría provocar daños en su vehículo.

Desaparecen mediante una presión en la tecla de selección de la pantalla o al cabo de unos segundos y quedan memorizados en el diario de a bordo. El testigo  permanece encendido. A continuación, se presentan varios ejemplos de mensajes de anomalías de funcionamiento.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« Revisar sistema de frenado »	Indica un desgaste o la necesidad de controlar el sistema de frenado.
« Carga batería imposible »	Indica un fallo del sistema de recarga de la batería de tracción.
« ILUMINACION A REVISAR »	Indica un fallo en el funcionamiento automático de las luces.

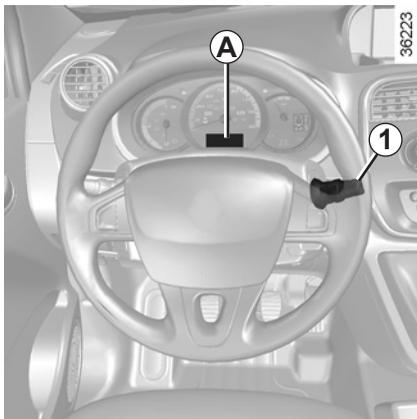
## ORDENADOR DE A BORDO: mensajes de alerta

Aparecen con el testigo **STOP** y le imponen, por su seguridad, una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Apague el motor y no lo vuelva a arrancar. Contacte con un Representante de la marca.

A continuación, se dan unos ejemplos de mensajes de alerta. **Nota:** los mensajes aparecen en la pantalla aisladamente, o bien en alternancia (cuando se visualizan varios mensajes), pueden ir acompañados de un testigo y/o de un bip sonoro.

Ejemplos de mensajes	Interpretación de los mensajes
« ALTA TEMP. MOTOR »	Indica un sobrecalentamiento del motor del vehículo.
« ANOMALIA DIRECCION »	Indica un problema en la dirección asistida del vehículo.
« Avería eléctrica peligro »	Indica una avería del sistema eléctrico.
« Avería motor eléctrico »	Indica una pérdida de potencia del vehículo.
« ANOMALIA FRENADO »	Indica un problema en el sistema de frenado.

## HORA Y TEMPERATURA EXTERIOR



Con el contacto puesto, la hora, y según el vehículo, la temperatura exterior se visualizan.

### Ajuste de la hora

**Puesta en hora del reloj A**  
(según el vehículo)

Visualice la página «Hora» en el cuadro de instrumentos pulsando uno de los botones de la manecilla **1**.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

Tras dos segundos, las horas y los minutos parpadean.

Ejerza una presión prolongada en el botón inferior para entrar en modo de reglaje de las horas.

Cuando sólo parpadeen las horas, pulse la tecla superior para que vayan deslizando.

Ejerza una presión prolongada en el botón inferior para entrar en modo de reglaje de los minutos.

Cuando sólo parpadeen los minutos, pulse la tecla superior para que vayan deslizando.

Confirme ejerciendo una presión prolongada en la tecla inferior de la manecilla **1**.

### Vehículos equipados con el sistema de ayuda a la navegación, autorradio...

Consulte el manual específico del equipamiento para conocer sus particularidades.

## Temperatura exterior

Si el vehículo está equipado, la temperatura exterior se visualiza en **A**. Si está comprendida entre  $-3^{\circ}\text{C}$  y  $+3^{\circ}\text{C}$ , los caracteres  $^{\circ}\text{C}$  parpadean (indica riesgo de hielo).

En caso de corte de la alimentación eléctrica (batería de 12 voltios desconectada, cable de alimentación cortado...) los valores mostrados por el reloj carecen de sentido. Es conveniente ponerlo en hora.



### Indicador de temperatura exterior

La formación de hielo depende del tiempo de exposición climática, de la higrometría local y de la temperatura, por lo que la indicación de temperatura exterior no basta, por sí sola, para detectar el hielo.

# SEÑALES ACÚSTICAS Y LUMINOSAS



## Bocina

Presione en uno de los emplazamientos **2**.

## Ráfagas luminosas

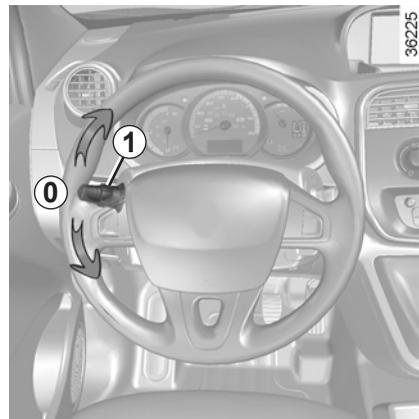
Para obtener ráfagas luminosas, tire de la manecilla **1** hacia usted.



## Luces de precaución

Pulse el contactor **3**. Este dispositivo acciona simultáneamente las cuatro luces indicadores de dirección y los repetidores laterales. Sólo se debe utilizar en caso de peligro, para avisar a los demás automovilistas que se ve obligado a detenerse en un sitio inadecuado e incluso prohibido o en condiciones de conducción o de circulación particulares.

Según el vehículo, en caso de desaceleración muy fuerte, las luces de precaución pueden encenderse automáticamente. Puede apagarlas pulsando el contactor **3**.



## Luces indicadores de dirección

Accione la manecilla **1** en el plano del volante y en el sentido en el que vaya usted a girar el volante.

Conduciendo por autopista, las maniobras del volante son generalmente insuficientes para llevar automáticamente la manecilla a **0**. Existe una posición intermedia en la cual usted debe mantener la manecilla durante la maniobra.

Al soltar la manecilla se vuelve automáticamente a **0**.

## BOCINA PARA PEATONES

Los vehículos eléctricos son especialmente silenciosos. Este sistema permite avisar al resto de usuarios de la vía, concretamente a los peatones y los ciclistas, de su presencia.

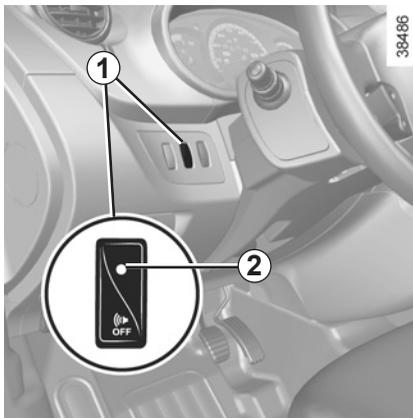
El sistema se activa automáticamente al arrancar el motor. La señal acústica se activa cuando la velocidad del vehículo está comprendida entre 1 y 30 km/h.

### Desactivación del sistema

Con el motor en marcha, pulse el contactor **1** para desactivar la función. El testigo **2** integrado en el contactor **1** se enciende.

### Activación del sistema

Con el motor en marcha, pulse el contactor **1** para activar la función. El testigo **2** integrado en el contactor **1** se apaga.



Sistema activado:

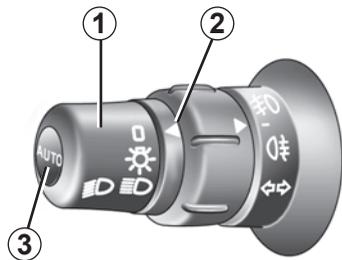
- se pone en stand-by automáticamente si la velocidad es superior a 30 km/h;
- se activa automáticamente si la velocidad es inferior a los 30 km/h.

### Selección del sonido de la bocina

- Mantenga pulsado el contactor **1**. Los diferentes sonidos se escucharán de forma sucesiva;
- suelte el contactor **1** en el sonido que desee establecer.

# ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (1/3)

27260



## Luces de posición

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**.

El cuadro de instrumentos se ilumina.



## Luces de cruce

### Funcionamiento manual

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **2**. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Funcionamiento automático (según el vehículo)

Con el motor arrancado, las luces de cruce se encienden o se apagan automáticamente en función de la luminosidad exterior, sin acción en la manecilla **1**.

Esta función se puede desactivar o reactivar.

- **Para activarla:** con el contacto puesto y con el vehículo parado, presione el botón **3** al menos cuatro segundos. Según el vehículo, el mensaje «iluminación de las luces ON» aparece en el cuadro de instrumentos.
- **Para desactivarla:** con el contacto puesto y con el vehículo parado, presione el botón **3** al menos cuatro segundos. Según el vehículo, el mensaje «iluminación de las luces OFF» aparece en el cuadro de instrumentos.



## Luces de carretera

Con la manecilla **1** en luces de cruce, tire de la manecilla hacia usted. Se enciende este testigo en el cuadro de instrumentos.

Para volver a obtener las luces de cruce, tire de nuevo de la manecilla hacia usted.



Antes de emprender un viaje de noche: verifique el buen funcionamiento del equipamiento eléctrico y regule los faros (si no va en condiciones de carga habituales). En general, tenga la precaución de que las luces no queden ocultas (suciedad, barro, nieve, objetos transportados...).

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (2/3)

### Función «iluminación exterior de acompañamiento»

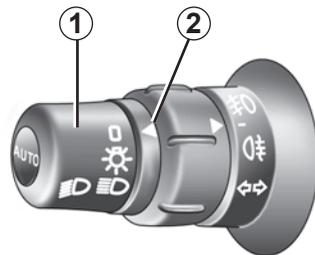
(según el vehículo)

Esta función (útil por ejemplo para iluminar la apertura de una verja, un garaje...) le permite encender momentáneamente las luces de cruce.

Con el contacto cortado y las luces apagadas, tire hacia usted de la manecilla **1**: las luces de cruce se encienden durante aproximadamente sesenta segundos.

Esta acción está limitada a cuatro veces para un tiempo de encendido máximo de cuatro minutos.

Para apagar las luces antes de que se apaguen automáticamente, gire el extremo de la manecilla **1** y después llévela hasta la posición 0, o ponga el contacto.

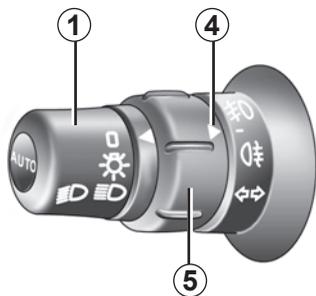


### Apagado

Hay dos posibilidades:

- manualmente, lleve la manecilla **1** a la posición inicial;
- automáticamente, las luces se apagan tras la parada del motor, al abrir la puerta del conductor o según el vehículo, al bloquear el vehículo. En este caso, en el siguiente arranque del motor, las luces se encienden según la posición del anillo **2**.

## ILUMINACIÓN Y SEÑALIZACIÓN EXTERIOR (3/3)



27260

### Luces delanteras de niebla

(según el vehículo)

Las luces de posición o de cruce deben estar encendidas.

Gire el anillo **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4**, y después suelte. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

### Luz trasera de niebla

Las luces de niebla delanteras y las luces de posición o de cruce deben estar encendidas.

Gire el anillo **5** de la manecilla **1** hasta que aparezca el símbolo enfrente de la marca **4**, y después suéltelo. Este testigo se enciende en el cuadro de instrumentos.

No olvide apagar esta luz cuando su uso ya no sea necesario, para no molestar al resto de los usuarios.

### Apagado de las luces de niebla

Gire de nuevo la rueda **5** para llevar la marca **4** frente al símbolo correspondiente a la luz que desea apagar.

El apagado exterior o el corte del contacto provocan el apagado de las luces de niebla delantera y trasera.

## AJUSTE DE LOS FAROS (1/2)



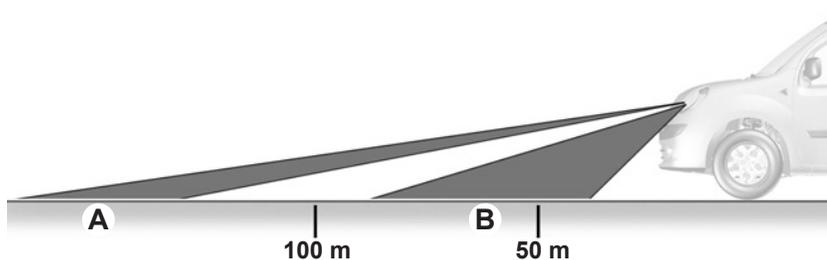
La moleta **1** permite corregir la altura de los faros en función de la carga.

Gire la moleta **1** hacia abajo para bajar los faros y hacia arriba para subirlos.

En vacío, la moleta **1** debe estar en 0.

Cuando el vehículo se encuentra parcial o totalmente cargado, el haz de luces de los faros debe estar regulado para una iluminación de carretera entre 50 y 100 metros. Utilice entonces las posiciones 1 a 4 de la moleta.

27316

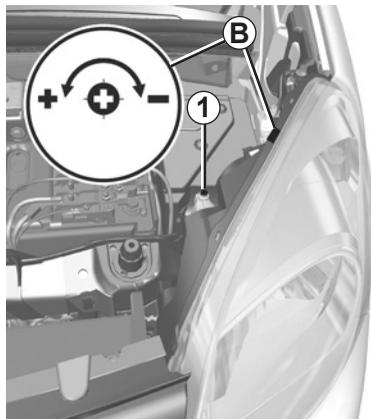


**A** Reglaje incorrecto: la iluminación de su vehículo alcanza demasiada distancia y hay riesgo de deslumbrar. Gire la moleta hacia abajo para disminuir la intensidad del haz de luz.

**B** Reglaje correcto: el alcance del haz oscila entre 50 y 100 metros.

## AJUSTE DE LOS FAROS (2/2)

Si circula por la izquierda con un vehículo con puesto de conducción a la izquierda (o al revés), es obligatorio que ajuste las luces del vehículo durante todo el viaje.



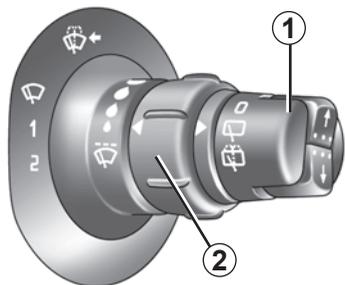
### Ajuste temporal

Abra el capó del motor y localice el marcado **B** cerca de uno de los faros delanteros.

Con un destornillador, gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el – en cada faro para bajarlos.

Cuando haya terminado el viaje, vuelva a la posición de origen: gire el tornillo **1** un cuarto de vuelta hacia el + para subir los faros.

# LIMPIA, LAVAPARABRISAS (1/2)



## Limpiaparabrisas

Con el contacto puesto, accione la manecilla en el plano del volante, la manecilla **1**:

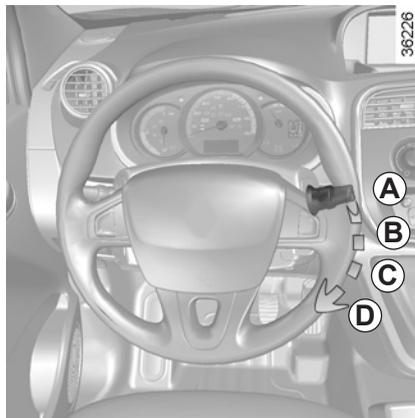
### A Parado

### B Barrido intermitente

Entre dos barridos, las escobillas se detienen durante varios segundos. Se puede modificar el tiempo entre los dos barridos girando el anillo **2**.

### C Barrido continuo lento

### D Barrido continuo rápido



## Particularidad

**Circulando**, el hecho de parar el vehículo reduce la velocidad de barrido. De una velocidad continua rápida, pasa a una velocidad continua lenta. Cuando el vehículo circula, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada de origen.

Cualquier acción en la manecilla **1** es prioritaria y anula por ello el automatismo.

En caso de bloqueo mecánico (parabrisas helado...), el sistema corta automáticamente la alimentación del limpiaparabrisas.

## Función de barrido automático (según el vehículo)

Con el motor arrancado, accione la manecilla **1**.

### A Parado

### B Función barrido automático

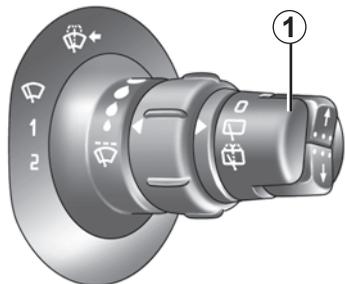
Con esta posición seleccionada, el sistema detecta la presencia de agua en el parabrisas y activa los barridos a la velocidad adecuada. Se puede modificar el umbral de activación y el tiempo entre los barridos girando el anillo **2**.

**Nota:** cuando hay niebla o cuando nieva, el barrido automático no es sistemático y permanece bajo el control del conductor.

### C Barrido continuo lento

### D Barrido continuo rápido

## LIMPIA, LAVAPARABRISAS (2/2)



### Lavaparabrisas

**Con el contacto puesto,** tire de la manecilla **1** hacia usted.

Una acción breve activa, además del lavacrystal, un barrido de los limpias.

Además del lavacrystal, una acción prolongada activa tres barridos seguidos de un cuarto barrido pasados unos segundos.

En época de nieve o hielo, despeje el parabrisas (incluida la zona central que está situada detrás del retrovisor interior) y la luneta antes de poner en funcionamiento los limpias (existe riesgo de calentamiento del motor eléctrico).

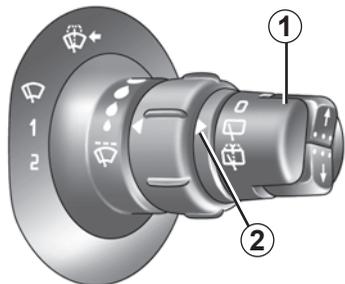


Antes de realizar cualquier acción en el parabrisas (lavado del vehículo, deshielo, limpieza del parabrisas...), lleve la manecilla **1** hasta la posición **A** (de parada).

Riesgo de lesiones y/o deterioro.

# LIMPIA-LAVALUNETA

27269



## Limpialuneta con cadenciamiento en función de la velocidad (según el vehículo)

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta llevar el símbolo frente a la marca **2**.

La frecuencia de barrido varía en función de la velocidad.

### Particularidad

Si los limpiaparabrisas se encuentran funcionando cuando se mete la marcha atrás, se produce un barrido intermitente del limpiaparabrisas.

## Limpia/lavaluneta (según el vehículo)

Gire el extremo de la manecilla **1** hasta llevar el símbolo frente a la marca **2**.

Cuando suelte la manecilla, volverá a la posición limpiaparabrisas.

Vigile el estado de las escobillas del limpiaparabrisas. Su vida útil depende de usted:

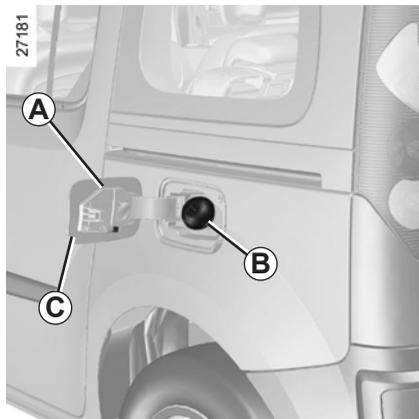
- deben estar siempre limpios: limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

En cualquier caso, debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Antes de utilizar el limpiaparabrisas, asegúrese de que ningún objeto transportado impida el recorrido de la escobilla.

No utilice el brazo del limpiaparabrisas para abrir o cerrar la puerta del maletero.

# DEPÓSITO DE LA CALEFACCIÓN ADICIONAL



**Capacidad utilizable del depósito:**  
13 litros aproximadamente.

Con el vehículo desbloqueado, pase el dedo en el recorte **C** para abrir la tapa del carburante.

Utilice la llave de contacto para abrir el tapón **B**.



No ponga en marcha la calefacción adicional durante el llenado del depósito de carburante.

## Calidad del carburante

Utilice **gasóleo** respetando las normas vigentes de cada país e **imperativamente** conforme a las indicaciones de la etiqueta situada en la portezuela **A**.

Pueden aparecer olores a carburante y humo tras un periodo de tiempo prolongado de no utilización de la calefacción adicional.



### Olor persistente a carburante

En caso de que apareciera un olor persistente a carburante, deberá:

- detener el vehículo en un lugar que sea compatible con las condiciones de circulación y cortar el contacto;
- activar la señal de precaución y hacer que los ocupantes salgan del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación;
- contacte con un representante de la marca.

## Llenado de gasóleo

- Introduzca la manguera y siga hasta que llegue **al tope** antes de activarla para llenar el depósito (riesgo de salpicaduras).
- Manténgala en esta posición durante toda la operación de llenado. Tras la primera parada automática y hasta terminar el llenado, sólo es posible hacer otras dos paradas como máximo, con el fin de preservar un volumen de expansión.



### Tapón de llenado: es específico.

Si tiene que sustituirlo, asegúrese de que sea del mismo tipo que el de origen. Diríjase a un Representante de la marca. No manipule el tapón cerca de una llama o de una fuente de calor.

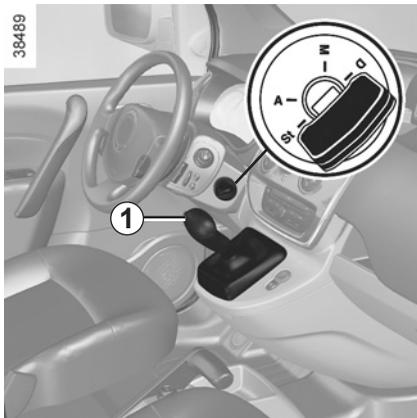
No lave la zona de llenado con un limpiador de alta presión.

# Capítulo 2: La conducción

*(consejos de utilización relacionados con la economía y el medio ambiente)*

Arranque, parada del motor. . . . .	2.2
Mando de velocidad . . . . .	2.3
Freno de mano . . . . .	2.4
Autonomía del vehículo: consejos. . . . .	2.5
Medio ambiente . . . . .	2.7
Económetro . . . . .	2.8
Modo «ECO». . . . .	2.9
Dispositivos de corrección de la conducción. . . . .	2.10
Limitador de velocidad. . . . .	2.12
Regulador de velocidad. . . . .	2.15
Ayuda al aparcamiento . . . . .	2.19

# ARRANQUE, PARADA DEL MOTOR



## Posición «Stop y bloqueo de dirección» St

Para desbloquearla, accione ligeramente la llave y el volante.

Para bloquearla, retire la llave y gire el volante hasta obtener el bloqueo de la dirección.

## Posición «Accesorios» A

Con el contacto cortado, los eventuales accesorios (radio...) siguen funcionando.

## Posición «Marcha» M

El contacto está puesto.

## Posición «Arranque» D

### Arranque del motor

- Coloque la palanca de selección **1** de velocidades en posición **P** únicamente.
- coloque la llave en la posición **D** y suéltela.

El testigo , acompañado de una señal acústica, puede parpadear en el cuadro de instrumentos. Desde el momento en el que el testigo  se enciende fijo y la señal acústica se para, el vehículo está listo para circular.

El arranque del vehículo no se puede efectuar si el cable de carga está desconectado del vehículo. El vehículo no puede arrancar si la palanca de selección se encuentra en **P**. Consulte el apartado «Mando de velocidad» en el capítulo 2.

## Parada del motor

Con el motor arrancado, ponga la llave en posición «Stop» **St**. El testigo  se apaga.



### Responsabilidad del conductor

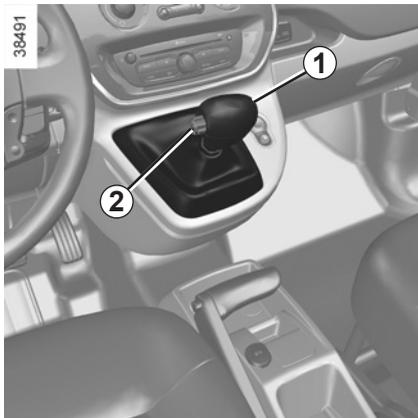
No abandone nunca su vehículo con la llave en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

En efecto, éstos podrían arrancar el vehículo o hacer funcionar los equipamientos eléctricos (elevelunas...) y se correría el riesgo de aplastar una parte de su cuerpo (cuello, brazo, mano...).

Existe el riesgo de graves lesiones.

No corte nunca el contacto antes de la parada completa del vehículo, la parada del motor provoca la supresión de las asistencias: frenos, dirección... y de los dispositivos de seguridad pasiva tales como airbags, pretensores.

# MANDO DE VELOCIDAD (1/2)



Testigos de funcionamiento en la caja de velocidades automática.

## Palanca de selección 1

El visualizador **A** en el cuadro de instrumentos indica **3** la posición de la palanca de velocidades.

- P** : aparcamiento
- R** : marcha atrás
- N** : neutro
- D** : marcha adelante

33484



## Puesta en marcha

Con el pie en el pedal de freno y la palanca de selección **1** en posición **P**, active el contacto.

Arranque el motor.

Para abandonar la posición **P**, es imperativo pisar el pedal de freno antes de presionar el botón de desbloqueo **2**. Con el freno pisado (el testigo  en la pantalla **A** se apaga), abandone la posición **P**.

**El paso de la palanca a la posición D o R debe hacerse exclusivamente con el vehículo parado, con el freno pisado y sin acelerar.**

## Conducción

Ponga la palanca **1** en posición **D**.

### Arranque en pendiente

Para arrancar en pendiente y, especialmente, tras una carga máxima de la batería de tracción y durante los primeros kilómetros, le recomendamos que utilice el freno de mano.

Circulando, pise más o menos el pedal del acelerador en función de la velocidad deseada.

### Marcha atrás

Ponga la palanca **1** en posición **R**.

Las luces de retroceso se encienden al meter la marcha atrás (con el contacto puesto).

El vehículo no puede arrancar si el selector de velocidades está en posición **P**.

El arranque del vehículo no se puede efectuar si el cable de carga está desconectado del vehículo.

## MANDO DE VELOCIDAD (2/2)/FRENO DE MANO

### Estacionamiento del vehículo

Una vez inmobilizado el vehículo, manteniendo el freno pisado, sitúe la palanca en posición **P**: el mando se queda en punto muerto y las ruedas motrices se bloquean mecánicamente por la transmisión.

**Ponga el freno de mano.**

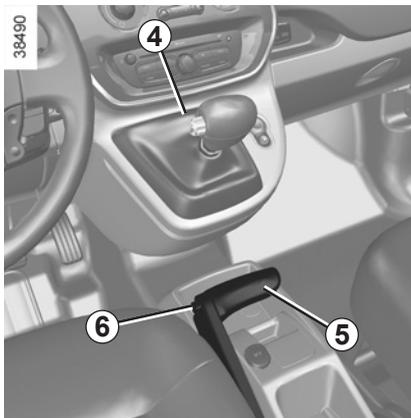


En caso de choque en el bastidor del vehículo al realizar una maniobra (ejemplo: contacto con un bolarlo, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje), el circuito eléctrico o la batería de tracción.

No toque los elementos del circuito o las eventuales fugas o líquidos.

Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

**Existen riesgos de lesiones graves o de choque eléctrico que puede provocar la muerte.**



**Al poner el vehículo en marcha,** si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente. Para ello, suelte la tapa de la base de la palanca y pulse simultáneamente la marca **4** y el botón de desbloqueo **6** situado en la palanca.

### Freno de mano

#### Para aflojarlo

Tire ligeramente de la palanca **5** hacia arriba, presione el botón **6** y baje la palanca al máximo.

#### Para apretarlo

Tire hacia arriba, asegúrese de que el vehículo queda bien inmobilizado.



Quando circule, controle que el freno de mano esté completamente quitado (testigo rojo apagado), hay riesgo de sobrecalentamiento e incluso de deterioro.



Al parar, en función de la pendiente y/o la carga del vehículo, puede ser necesario añadir al menos dos muescas suplementarias de presión y de colocar la posición **P**.

## AUTONOMÍA DEL VEHÍCULO: consejos (1/2)

La autonomía del vehículo ha sido homologada en ciclo mixto NEDC (New European Driving Cycle, Nuevo Ciclo de Conducción Europeo).

En uso real, la autonomía del vehículo eléctrico puede variar en función de diversos factores que usted puede controlar, en parte, para aumentar notablemente la autonomía. Estos factores son:

- la velocidad y el estilo de conducción;
- el perfil de la carretera;
- el confort térmico;
- los neumáticos;
- la carga del vehículo.

Además, la activación del Modo ECO permite que el vehículo se haga cargo automáticamente de la potencia del motor para reducir su consumo al máximo. Consulte el apartado «Ecoconducción» en el capítulo 2.

### La velocidad y el estilo de conducción

Una velocidad alta reduce la autonomía del vehículo.

La conducción «deportiva» disminuye la autonomía del vehículo: es preferible una conducción «relajada».

34630



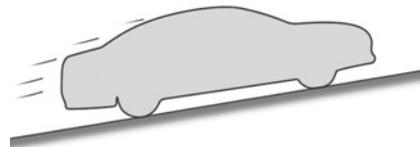
Circule a velocidad constante.

Adapte la conducción para evitar un consumo de energía demasiado importante. Consulte el apartado «Económetro» en el capítulo 2.

Anticípese lo suficiente a los peligros del tráfico levantando el pie del acelerador para favorecer la recuperación de energía. Consulte el apartado «Económetro» en el capítulo 2.

De prioridad al modo ECO (consulte el apartado «Función del modo ECO» en el capítulo 2).

34628



### El perfil de la carretera

En las subidas, no trate de mantener la velocidad y no acelere más de lo que requeriría sobre terreno llano: mantenga la misma posición del pie sobre el acelerador.

## AUTONOMÍA DEL VEHÍCULO: consejos (2/2)

34629

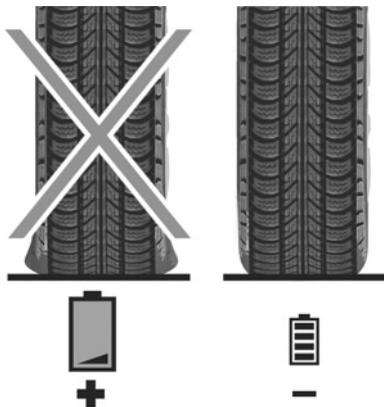


### El confort térmico

La utilización de la calefacción o de la climatización reduce la autonomía del vehículo.

Antes de utilizar el vehículo, utilice el modo «calefacción programable» para conservar la autonomía del vehículo (consulte el apartado «Calefacción, aire acondicionado: programación» en el capítulo 3).

Durante la conducción, minimice la utilización de la calefacción o de la climatización y favorezca el uso de la calefacción adicional (consulte el apartado «Calefacción adicional» en el capítulo 3).



33395

### Los neumáticos

Una presión insuficiente aumenta el consumo de energía. Respete las presiones de los neumáticos recomendadas para su vehículo.

Al sustituirlos, coloque preferentemente neumáticos de la misma marca, tamaño, tipo y estructura que los originales. El uso de neumáticos no recomendados reduce significativamente la autonomía del vehículo.

Consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4.

### La carga del vehículo

Evite toda carga inútil a bordo del vehículo.

## MEDIO AMBIENTE

Su vehículo ha sido concebido con la voluntad de respetar **el medio ambiente** a lo largo de su vida, tanto en la fabricación como en la utilización y hasta finalizar la vida del vehículo.

Este compromiso se materializa con la etiqueta eco<sup>2</sup> del fabricante.

### Fabricación

Su vehículo está fabricado en una planta industrial que lleva a cabo una actuación de progreso en materia de reducción del impacto medioambiental para los vecinos de la zona y la naturaleza (reducción del consumo de agua y de energía, contaminación visual y acústica, emisiones a la atmósfera y residuos acuosos, selección y valorización de los residuos).

### Emisiones

Su vehículo ha sido concebido para emitir, mientras circula, menos gases de efecto invernadero (CO<sub>2</sub>) y, por lo tanto, para consumir menos (por ejemplo, 140 g/km equivalen a 5,3 l/100km para un vehículo diésel).

Además, los vehículos están equipados con sistemas anticontaminación como el catalizador, la sonda lambda, el filtro de carbón activo (este último impide que salgan a la atmósfera los vapores de gasolina que provienen del depósito)...

En algunos vehículos diésel, este sistema viene completado por un filtro de partículas que permite reducir las emisiones de partículas de hollín.

### Contribuya usted también a respetar el medio ambiente.

- Las piezas gastadas y sustituidas durante el mantenimiento corriente de su vehículo (batería, filtro de aceite, filtro de aire, pilas...) y las latas de aceite (vacías o llenas de aceite usado) deben depositarse en los organismos especializados.

- Al finalizar la vida del vehículo, éste deberá entregarse en los centros autorizados donde se encargarán de su reciclaje.
- En cualquier caso, respete las leyes locales.

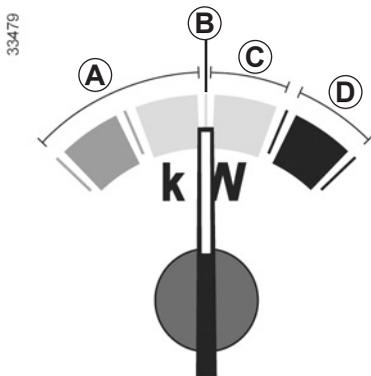
### Reciclaje

El 85% de su vehículo se puede reciclar y se puede valorizar el 95%.

Para alcanzar estos objetivos, muchas piezas han sido concebidas para poder ser recicladas. Las arquitecturas y los materiales han sido especialmente estudiados para facilitar el desmontaje de estos componentes y su tratamiento en centros específicos.

Con el objetivo de preservar los recursos de las materias primas, este vehículo incorpora numerosas piezas de materias plásticas recicladas o materiales renovables (materiales vegetales o animales tales como algodón o lana respectivamente).

# ECONÓMETRO

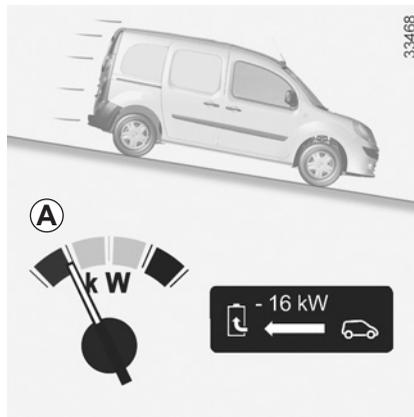


La batería de tracción suministra la energía eléctrica necesaria al motor para desplazar el vehículo.

Al levantar el pie del pedal del acelerador, durante la desaceleración, el motor genera corriente eléctrica que se utiliza para recargar la batería de tracción.

## Zona de utilización A «recuperación de energía»

Indica que el vehículo genera energía y recarga la batería.



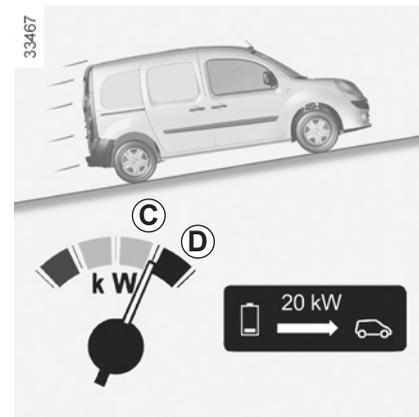
## Particularidades de la recuperación de energía

El motor genera un freno motor más importante que un vehículo de motor térmico.

Después de una carga máxima de la batería de tracción durante los primeros kilómetros de utilización del vehículo, el freno motor se encuentra reducido temporalmente. Adapte su conducción en consecuencia.

## Posición B «neutra»

Indica un consumo nulo.



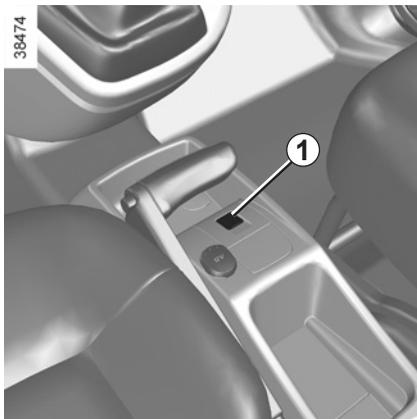
## Zona de utilización C «consumo recomendado»

Indica un consumo «económico» de energía.

## Zona de utilización D «consumo no aconsejado»

Indica un consumo importante de energía.

## FUNCIÓN MODO «ECO»



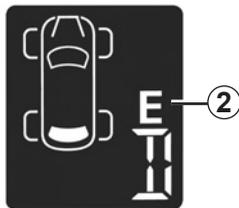
Esta función permite optimizar la autonomía del vehículo limitando el rendimiento del motor.

### Activación de la función

Pulse el contactor **1**.

El testigo **2** aparece en el cuadro de instrumentos.

33485



Circulando, es posible abandonar temporalmente el modo ECO para recuperar el rendimiento del motor.

Para ello, pise a fondo y con decisión el pedal del acelerador.

El modo ECO se volverá a activar cuando suelte el pedal del acelerador, en el cuadro de instrumentos se encenderá el testigo **2** fijo.

### Desactivación de la función

Pulse el contactor **1**.

El testigo **2** se enciende en el cuadro de instrumentos.

La activación del regulador de velocidad desactiva el modo ECO.

Es imposible activar el modo ECO si el regulador de velocidad está activado.

# DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE CONDUCCIÓN (1/2)

Según el vehículo, pueden estar compuestos:

- **del ABS (antibloqueo de ruedas);**
- **de asistencia al frenado de emergencia con, según el vehículo, anticipación del frenado.**



Estas funciones son ayudas suplementarias en caso de conducción crítica para adaptar el comportamiento del vehículo a la voluntad de conducción.

No obstante, las funciones no intervienen en el lugar del conductor. **No amplían los límites del vehículo y no deben incitar a ir más deprisa.** No pueden por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor durante las maniobras (el conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción).

## ABS (antibloqueo de ruedas)

En una frenada intensiva, el ABS permite evitar el bloqueo de las ruedas y por lo tanto controlar la distancia hasta que se para el vehículo y conservar el control del mismo.

En estas condiciones, son posibles las maniobras para evitar un obstáculo contorneándolo y frenando al mismo tiempo. Además, este sistema permite optimizar las distancias de parada, sobre todo en suelo poco adherente (suelo mojado...).

Cada activación del dispositivo se manifiesta por un temblor del pedal de freno. El ABS no permite en ningún caso aumentar las prestaciones «físicas» ligadas a la adherencia de los neumáticos con respecto al suelo. Por tanto, las reglas de prudencia deben ser **imperativamente** respetadas (distancias entre los vehículos...).

En caso de emergencia, se recomienda aplicar una **presión fuerte y continua** sobre el pedal del freno. No es necesario accionar el pedal en pisadas sucesivas (bombeo). El ABS modulará el esfuerzo aplicado en el sistema de frenado.

## Anomalías de funcionamiento:

- Si circulando, el testigo  aparece en el cuadro de instrumentos, **el frenado sigue estando garantizado;**
- Si los testigos  y  se visualizan en el cuadro de instrumentos, **indica un fallo de los dispositivos de frenado.**

En este caso, el ABS y la ayuda al frenado de emergencia también están desactivados y, según el vehículo, los mensajes «controlar ABS» y «controlar sistema de frenado» se visualizan en el cuadro de instrumentos.

Consulte a un Representante de la marca.



El frenado está parcialmente asegurado. Ahora bien, **es peligroso frenar bruscamente** lo que le impone una parada imperativa e inmediata, compatible con las condiciones de circulación. Contacte con un Representante de la marca.

## DISPOSITIVOS DE CORRECCIÓN DE CONDUCCIÓN (2/2)

### Asistencia al frenado de emergencia

Se trata de un sistema complementario al ABS que ayuda a reducir las distancias de parada del vehículo.

#### Principio de funcionamiento

El sistema permite detectar una situación de frenado de urgencia. En este caso, la asistencia al frenado desarrolla instantáneamente su potencia máxima y puede activar la regulación del ABS.

La frenada ABS se mantiene mientras el pedal del freno está pisado.

### Encendido de las luces de precaución

Según el vehículo, éstas pueden encenderse en caso de fuerte desaceleración.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecta una anomalía de funcionamiento, el mensaje «avería de frenado» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado del testigo .

Consulte a un Representante de la marca.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del limitador (1/3)



El limitador de velocidad es una función que le ayuda a no rebasar una velocidad de circulación que usted haya elegido, llamada **velocidad limitada**.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad limitada (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad limitada (-).
- 4 Puesta en stand-by de la función (con memorización de la velocidad limitada) (O).
- 5 Activación con recuperación de la velocidad limitada memorizada (R).



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado . El testigo  se enciende en naranja en el cuadro de instrumentos y el mensaje «limitador» aparece, acompañado de guiones, para indicar que el limitador de velocidad está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de limitación.

Para memorizar la velocidad actual, presione el interruptor **2** (+): La velocidad limitada sustituye a los guiones. La velocidad mínima registrada será de 30 km/h.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del limitador (2/3)



### Conducción

Una vez memorizada una velocidad limitada, mientras ésta no se alcance, la conducción es similar a la de un vehículo no equipado con limitador de velocidad.

Desde el momento en que alcance la velocidad registrada, ninguna acción en el pedal del acelerador permitirá superar la velocidad programada salvo en caso necesario (véase el apartado «Superación de la velocidad limitada»).

### Variación de la velocidad limitada

Puede hacer variar la velocidad limitada actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad;
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.

### Superación de la velocidad limitada

En cualquier momento se puede superar la velocidad limitada, para ello: pise **a fondo y con decisión** el pedal del acelerador (venciendo el «punto duro»).

Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de consigna parpadea en el cuadro de instrumentos.

A continuación, suelte el pedal del acelerador: la función limitador de velocidad vuelve a actuar una vez alcanzada una velocidad inferior a la memorizada.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad limitada

En caso de descenso pronunciado, la velocidad limitada no puede ser mantenida por el sistema: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.



La función limitador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función del limitador (3/3)



### Puesta en espera de la función

La función limitador de velocidad quedará en stand-by cuando usted actúe en el contactor **4** (O). En este caso, la velocidad limitada permanece memorizada y el mensaje «EN MEMORIA», acompañado de la velocidad memorizada, aparece en el cuadro de instrumentos.

### Recuperación de la velocidad limitada

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el contactor **5** (R).

Quando el limitador no está activo, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

La función limitador de velocidad queda interrumpida cuando se actúa en el contactor **1**. En ese caso ya no hay velocidad memorizada. El apagado del testigo naranja  en el cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (1/4)



El regulador de velocidad es una función que le ayuda a mantener la velocidad de circulación en el valor constante que elija, denominada **velocidad de regulación**.

Esta velocidad de regulación es regulable de una forma continua, a partir de 30 km/h.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.



Esta función es una ayuda complementaria a la conducción. No obstante, la función no interviene sustituyendo al conductor.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir el respeto debido a las limitaciones de velocidad, ni a la vigilancia (manténgase alerta para poder frenar en cualquier circunstancia), ni la responsabilidad del conductor.

El regulador de velocidad no debe utilizarse cuando la circulación es densa, en carretera sinuosa o pavimento deslizante (hielo, aquaplaning, gravillonado) ni cuando las condiciones meteorológicas son desfavorables (niebla, lluvia, viento lateral...).

Riesgo de accidente.



### Mandos

- 1 Contactor general Marcha/Parada.
- 2 Activación, memorización y variación creciente de la velocidad de regulación (+).
- 3 Variación decreciente de la velocidad de regulación (-).
- 4 Activación de la función (con memorización de la velocidad de regulación) (O).
- 5 Activación con recuperación de la velocidad de regulación memorizada (R).

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (2/4)



### Puesta en servicio

Pulse el contactor **1** del lado .

El testigo **6** se enciende en verde y el mensaje «regulador» aparece en el cuadro de instrumentos acompañado de guiones para indicar que la función regulador está en servicio y en espera de que se registre una velocidad de regulación.

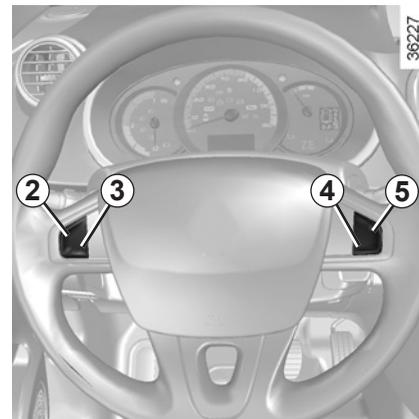
La activación del regulador de velocidad desactiva el modo ECO (consulte el apartado «Función del modo ECO» en el capítulo 2).



### Regulación de la velocidad

A una velocidad constante (superior a unos 30 km/h), presione el contactor **2** (+): la función se activa y la velocidad actual queda memorizada.

La velocidad de regulación sustituye a los guiones y se confirma la regulación con un mensaje que aparece en el cuadro de instrumentos, así como con el testigo **7** en verde y el testigo **6**.



### Conducción

Cuando una velocidad de regulación es memorizada y la regulación está activada, puede usted levantar el pie del pedal del acelerador.



Atención, se aconseja sin embargo mantener los pies cerca de los pedales para estar preparado para intervenir en caso de urgencia.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (3/4)



### Variación de la velocidad de regulación

Puede variar la velocidad de regulación actuando por presiones sucesivas en:

- el contactor **2** (+) para aumentar la velocidad,
- el contactor **3** (-) para disminuir la velocidad.



La función regulador de velocidad no actúa en ningún caso en el sistema de frenado.

### Superación de la velocidad de regulación

En todo momento, se puede superar la velocidad de regulación pisando el pedal del acelerador. Mientras se está sobrepasando la velocidad, la velocidad de regulación parpadea en el cuadro de instrumentos

A continuación, suelte el pedal del acelerador: después de unos segundos, el vehículo retoma automáticamente la velocidad de regulación inicial.

### Imposibilidad para la función de mantener la velocidad de regulación

En caso de descenso pronunciado, el sistema no puede mantener la velocidad de regulación: la velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos para informarle.

## REGULADOR-LIMITADOR DE VELOCIDAD: función regulador (4/4).



### Activación de la función

La función se pone en stand-by cuando actúa en:

- el pedal del freno;
- el paso a la posición neutra;
- el contactor **4** (O).

En los tres casos, la velocidad de regulación permanece memorizada.

La puesta en stand-by se confirma por el apagado del testigo verde  y la aparición en el cuadro de instrumentos del mensaje «en memoria»

### Recuperación de la velocidad de regulación

Si una velocidad está memorizada, se puede recuperar pulsando el botón **5** (R), a condición de circular a una velocidad superior a 30 km/h aproximadamente y tras haberse asegurado de que las condiciones de circulación son adecuadas (tráfico, estado del pavimento, condiciones meteorológicas...).

**Nota:** si la velocidad anteriormente guardada es mucho más elevada que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar este umbral.

Quando el regulador está en stand-by, una presión en el contactor **2** (+) reactiva la función regulador sin tener en cuenta la velocidad memorizada: se tiene en cuenta la velocidad a la que circula el vehículo.



### Cese de la función

La función regulador de velocidad queda interrumpida cuando usted actúa en el contactor **1**, en este caso la velocidad no queda memorizada.

El apagado de los dos testigos verdes  y  del cuadro de instrumentos confirma el cese de la función.



La interrupción o el cese de la función regulador de velocidad no provoca una disminución rápida de la velocidad: hay que frenar pisando el pedal del freno.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (1/2)

### Principio de funcionamiento

Unos detectores de ultrasonidos, implantados en el paragolpes trasero del vehículo, «miden» la distancia entre el vehículo y un obstáculo.

Esta medida se traduce en unas señales acústicas cuya frecuencia aumenta con la aproximación al obstáculo, hasta convertirse en un sonido continuo cuando el obstáculo se encuentra a unos 30 centímetros del vehículo.

**Nota:** compruebe que los detectores de ultrasonidos no queden ocultos (suciedad, barro, nieve, etc.).

38505



**Nota:** según el vehículo, la pantalla **1** permite visualizar el entorno del vehículo como complemento de las señales acústicas.



34595

### Funcionamiento

Al meter la marcha atrás, se detecta la mayor parte de los objetos que se encuentran a menos de 1,20 metros aproximadamente de la parte trasera del vehículo, se escucha una señal acústica y, según el vehículo, se enciende la pantalla **1**.

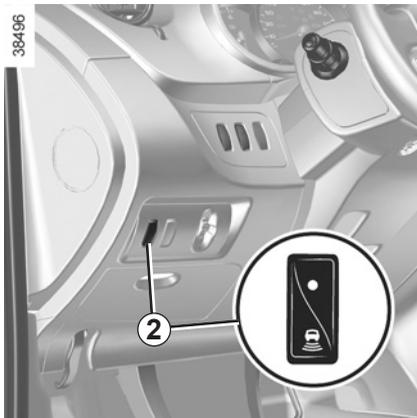


Esta función es una ayuda suplementaria que indica, mediante señales acústicas, la distancia entre el vehículo y un obstáculo al realizar una maniobra.

No puede por tanto, en ningún caso, sustituir la vigilancia ni la responsabilidad del conductor cuando realice maniobras.

El conductor debe estar siempre atento a los acontecimientos imprevistos que pueden darse durante la conducción: vigile siempre, por tanto, que no haya obstáculos móviles (tales como un niño, un animal, un cochecito de niños, bicicleta...) o un obstáculo demasiado pequeño o demasiado fino (piedra de tamaño mediano, estaca muy fina...) durante la maniobra.

## AYUDA AL APARCAMIENTO (2/2)



### Desactivación puntual del sistema

(según el vehículo)

Pulse el contactor **2** para desactivar el sistema.

El testigo integrado en el interruptor se enciende para recordarle que el sistema está desactivado.

Una nueva presión reactiva el sistema y el testigo se apaga.

El sistema se reactiva automáticamente después de haber cortado el contacto y arrancado el motor.

### Desactivación prolongada del sistema

Puede desactivar el sistema de forma continua mediante una presión prolongada en el contactor **2**.

El testigo integrado en el interruptor se queda encendido permanentemente.

Una nueva presión reactiva el sistema y el testigo se apaga.

### Anomalía de funcionamiento

Cuando el sistema detecte una anomalía de funcionamiento, sonará un pitido durante aproximadamente 3 segundos para avisarle. Consulte a un Representante de la marca.

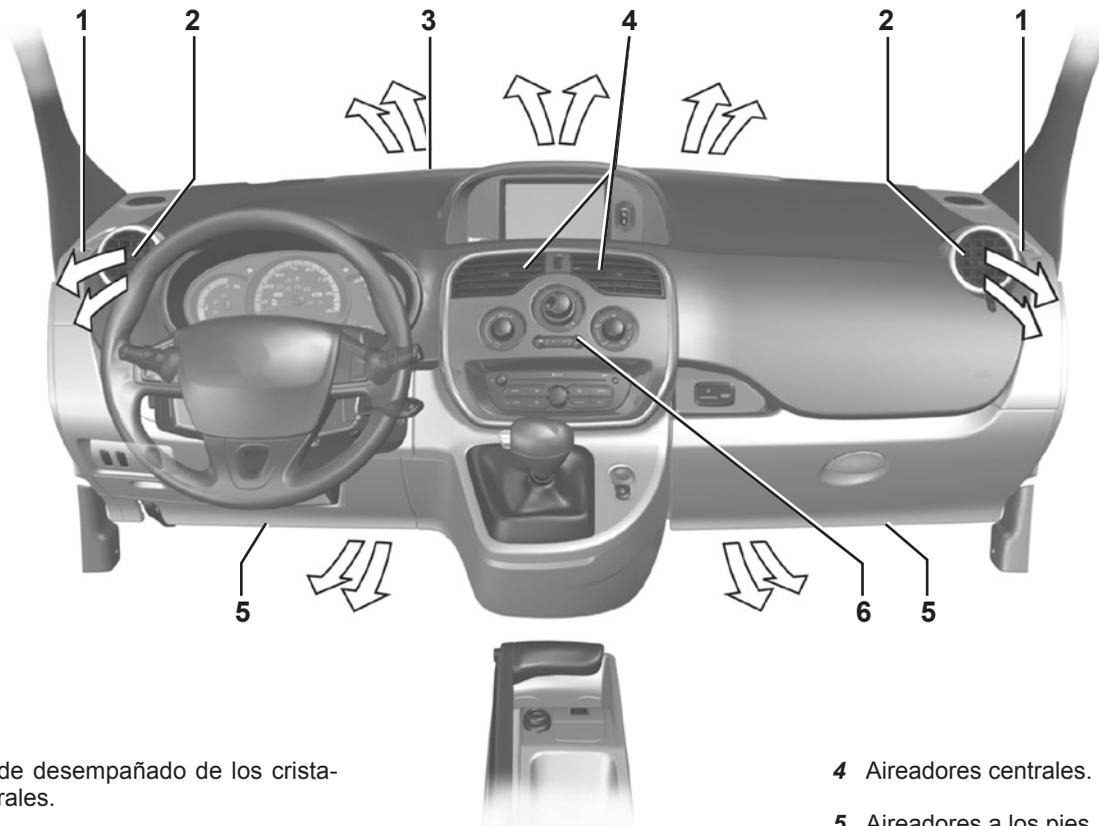


En caso de choque en el bastidor del vehículo al realizar una maniobra (ejemplo: contacto con un bolaro, un bordillo sobreelevado u otro mobiliario urbano) se puede dañar el vehículo (ejemplo: deformación de un eje), el circuito eléctrico o la batería de tracción. Para evitar los riesgos de accidente, haga que un Representante de la marca controle su vehículo.

# Capítulo 3: Su confort

Aireadores: salidas de aire . . . . .	3.2
Calefacción, aire acondicionado . . . . .	3.4
programación . . . . .	3.7
Calefacción adicional. . . . .	3.9
Aire acondicionado: información y consejos de utilización . . . . .	3.11
Iluminación interior . . . . .	3.12
Quitasol, espejo. . . . .	3.14
Elevallas . . . . .	3.15
Cristal entreabierta . . . . .	3.16
Ceniceros . . . . .	3.17
Portaobjetos, distribución del habitáculo. . . . .	3.18
Banqueta trasera. . . . .	3.21
Transporte de objetos . . . . .	3.24
en el maletero . . . . .	3.24
Sistema de remolcado . . . . .	3.25
Sistema de remolcado. . . . .	3.26
Red de separación . . . . .	3.27
Equipamientos multimedia . . . . .	3.28

## AIREADORES: salidas de aire (1/2)



36221

- 1 Bocas de desempañado de los cristales laterales.
- 2 Aireadores laterales.
- 3 Bocas de desempañado del parabrisas.

- 4 Aireadores centrales.
- 5 Aireadores a los pies.
- 6 Cuadro de mandos.

## AIREADORES: salidas de aire (2/2)

38504



### Aireadores centrales

#### Reglajes

##### Caudal:

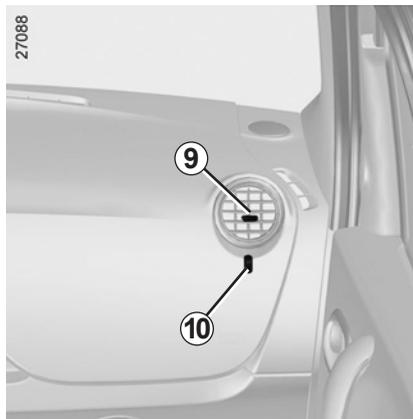
Accione la moleta **7** (venciendo el punto duro).

##### Orientación:

Derecha / izquierda: accione las lengüetas **8**.

Arriba / abajo: presione en la parte superior o inferior del aireador.

27088



### Aireadores laterales

#### Reglajes

##### Caudal:

Accione la moleta **10** (venciendo el punto duro).

##### Orientación:

Derecha / izquierda: accione la lengüeta **9**.

Arriba / abajo: presione en la parte superior o inferior del aireador.

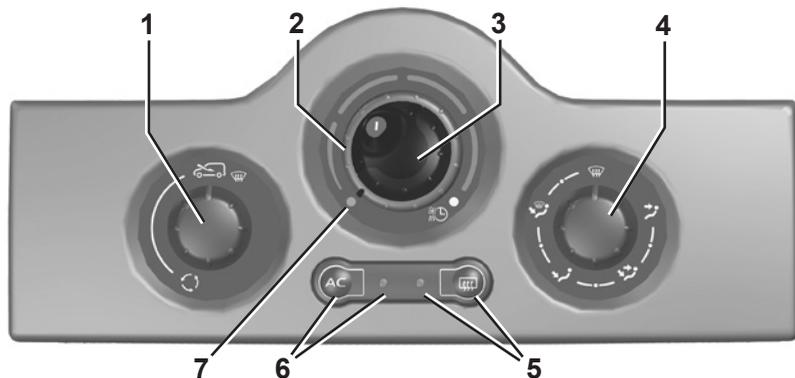
Contra los malos olores en su vehículo, utilice únicamente sistemas diseñados para ello. Consulte a un Representante de la marca.



No introduzca nada en el circuito de ventilación del vehículo (en caso de mal olor por ejemplo...).

**Existe un riesgo de deterioro o de incendio.**

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (1/3)



### Los mandos

- 1 - Mando de reciclaje del aire.
- 2 - Ajuste de la temperatura del aire y de la selección de la programación de la calefacción o el aire acondicionado.
- 3 - Ajuste de la velocidad de ventilación.
- 4 - Ajuste del reparto del aire en el habitáculo.

- 5 - Mando y testigo de deshielo y de desempañado de la luneta trasera térmica y de los retrovisores térmicos.
- 6 - Mando y testigo de puesta en marcha del aire acondicionado (según el vehículo).
- 7 - Parada de la calefacción. En posición de parada, la calefacción deja de consumir energía.

### Informaciones y consejos de utilización:

Consulte el apartado «Aire acondicionado: informaciones y consejos de utilización».

### Puesta en marcha o parada del aire acondicionado

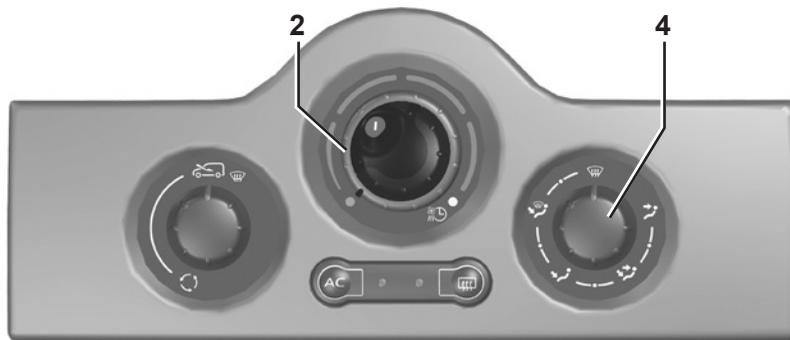
La tecla **6** permite poner en marcha (testigo encendido) o detener (testigo apagado) el funcionamiento del aire acondicionado.

### La utilización del aire acondicionado permite:

- rebajar la temperatura en el interior del habitáculo;
- eliminar el vaho rápidamente.

El aire acondicionado no funciona cuando la temperatura exterior es baja.

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (2/3)



### Reglaje de la temperatura del aire

Gire el mando **2** en función de la temperatura deseada. Cuanto más alejado está el cursor de la posición de parada de la calefacción, mayor es la temperatura.

Si la temperatura exterior es demasiado alta, la calefacción se reduce automáticamente. Así, es posible limitar el consumo energético y preservar la autonomía del vehículo.

En caso de utilización prolongada del aire acondicionado, puede aparecer una sensación de frío. Para aumentar la temperatura, gire el mando **2** hacia la derecha.

### Reparto del aire en el habitáculo

Gire el mando **4** para poner el cursor frente a las posiciones marcadas.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales. Esta posición permite evitar la aparición de vaho.



El caudal de aire es dirigido hacia las bocas de desempañado del parabrisas, de los cristales laterales y los pies de los ocupantes. Esta posición es la recomendada para alcanzar un mejor confort en tiempo frío.



El caudal de aire es dirigido principalmente hacia los pies de los ocupantes.



El caudal de aire es dirigido hacia todos los aireadores y hacia los pies de los ocupantes.

Esta posición es la recomendada para alcanzar un mejor confort en tiempo cálido.



Todo el caudal de aire es dirigido esencialmente hacia los aireadores del salpicadero.

### Desempañado rápido

Lleve los mandos a las posiciones



- aire exterior;
- temperatura máxima;
- desempañado.

La utilización de la climatización permite acelerar el desempañado.

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO (3/3)

### Reglaje de la velocidad de ventilación

#### Utilización normal

Gire el mando **3** en una de las cuatro posiciones para poner en marcha la ventilación y ajustar su potencia.

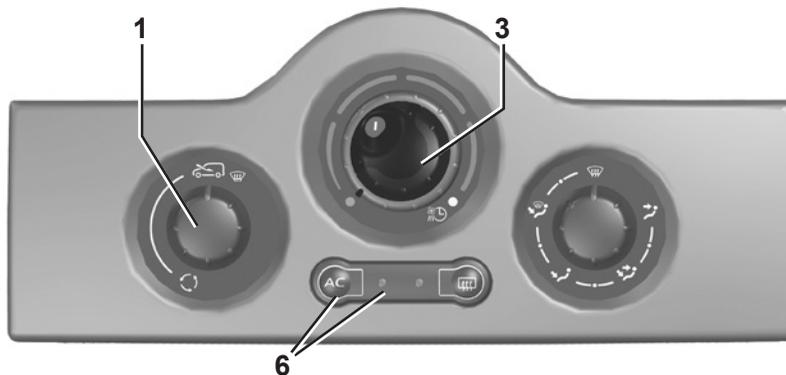
Elija la posición **1** para una ventilación mínima y la posición **4** para obtener la ventilación máxima.

#### Posición 0

En esta posición:

- el aire acondicionado o la calefacción se paran automáticamente, incluso si la tecla **6** está activada y el testigo permanece encendido;
- la velocidad de ventilación del aire en el habitáculo es nula;
- hay, no obstante, un pequeño caudal de aire cuando el vehículo circula.

Se debe evitar esta posición en uso normal.



33462

### Reciclaje del aire (aislamiento del habitáculo)

Gire el mando **1** hacia el símbolo  de reciclaje del aire.

En estas condiciones, el aire es tomado del habitáculo y es reciclado sin admisión de aire exterior.

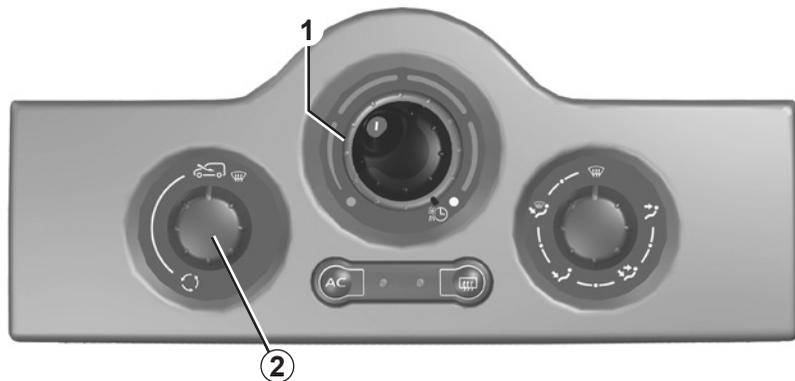
#### El reciclaje de aire permite:

- aislarle del ambiente exterior (circulación en zonas contaminadas, malos olores...);
- alcanzar con mayor eficacia la temperatura deseada en el habitáculo.

La utilización prolongada de esta posición puede provocar la formación de vaho en los cristales laterales y el parabrisas, y producir molestias debidas a un aire no renovado en el habitáculo.

Por ello, se aconseja volver a pasar al funcionamiento normal (aire exterior) girando de nuevo el mando **1** cuando el reciclaje del aire ya no sea necesario.

# CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO: programación (1/2)



## Ajuste de la programación

Se trata de una función que permite utilizar, en ciertas condiciones, la red eléctrica (en lugar de la batería de tracción) para conseguir una temperatura de confort antes de utilizar el vehículo.

Enciende la calefacción cuando hace frío y la ventilación cuando hace calor.

## Condiciones de funcionamiento

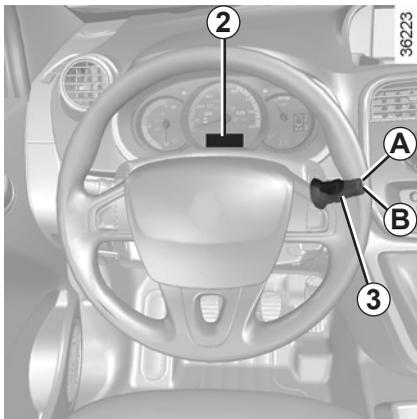
- el contacto debe estar apagado;
- la carga de la batería debe haberse completado para que la función se active;
- el vehículo debe estar conectado al sector;

y

- el mando **1** debe estar en la posición .

Quando hace frío (< 0 °C) se aconseja situar el mando **2** en posición de reciclaje de aire. Esta permite lograr con mayor eficacia y menor consumo de energía la temperatura de confort en el habitáculo.

## CALEFACCIÓN, AIRE ACONDICIONADO: programación (2/2)



### Programación de la hora de inicio de la función

- para programar la hora de inicio, pulse prolongadamente el botón **B** de la manecilla **3** hasta la aparición del mensaje «Menú de ajuste» en la pantalla**2**;
- desplácese por el menú con los botones **A** y **B** hasta que aparezca el mensaje «PROG CONFORT»;
- mantenga pulsado el botón **B** de la manecilla **3** hasta que parpadeen las horas;

- pulse brevemente el botón **A** para ajustarlas.
- mantenga pulsado el botón **B** de la manecilla **3** hasta que parpadeen los minutos;
- pulse brevemente el botón **A** para ajustarlos;
- confirme la hora manteniendo pulsado el botón **B** de la manecilla **3**.

El mensaje «PROG CONFORT» y la hora se muestran en el cuadro de instrumentos.

### Activación de la función

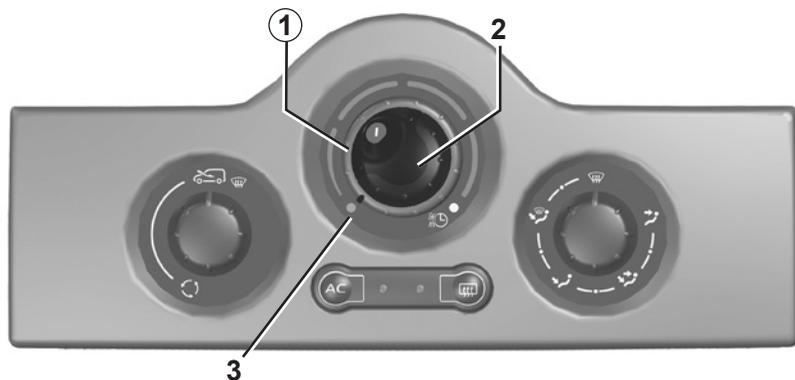
- Con el contacto puesto, coloque el mando **1** en ;
- quite el contacto. El mensaje «PROG CONFORT» y la hora programada se muestran unos segundos en el cuadro de instrumentos;
- ponga a cargar su vehículo;

La función se activa en la hora anterior a la hora programada para lograr la temperatura de confort.

### Parada automática de la función

- unos 30 minutos después de la hora programada;
- si la toma de carga está desconectada;
- si el mando **1** ya no está en la posición .

## CALEFACCIÓN ADICIONAL (1/2)

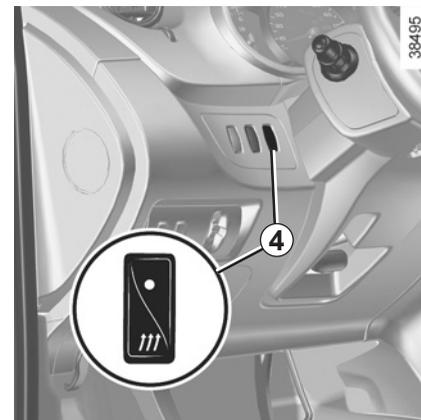


Según el vehículo, la calefacción adicional está concebida para calentar el habitáculo. Alimentada por un depósito de carburante especial (consulte el apartado «Depósito de la calefacción adicional» del capítulo 1), permite aumentar la comodidad sin disminuir la autonomía del vehículo.

El funcionamiento de la calefacción adicional desactiva los otros modos de calefacción o aire acondicionado.

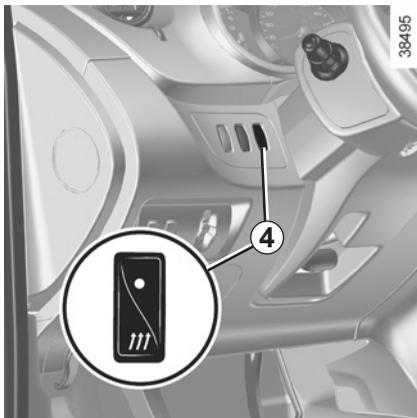
### Condiciones de utilización

- El vehículo debe tener el motor arrancado;
- el contactor **4** debe estar en marcha;
- el mando de ventilación **2** no debe estar en la posición 0;
- el mando de temperatura **1** no debe estar en la posición «Detención de la calefacción» **3**.
- no se debe alcanzar el mínimo de carburante.



Quando el carburante alcanza su nivel mínimo, el testigo se enciende en el cuadro de instrumentos. Tras unos minutos de funcionamiento, un mensaje en el cuadro de instrumentos le informa de que se ha encendido la calefacción adicional.

## CALEFACCIÓN ADICIONAL (2/2)



### Principio de funcionamiento

Con el motor arrancado, pulse el contactor **4**.

La función se detiene:

- cuando el contacto está apagado;
- tras unos minutos, cuando se alcanza el nivel mínimo de carburante;

### Anomalía de funcionamiento

Si la calefacción adicional no se enciende:

- arranque el vehículo;
- Encienda la caldera pulsando el contactor **4**;
- espere 5 minutos;
- apague la caldera;
- corte el contacto del vehículo;
- repita la operación 4 o 5 veces.

Si de todas formas no se enciende la calefacción adicional, consulte a un Representante de la marca.



Con el motor arrancado y la caldera funcionando, cuando abra la puerta del conductor, aparecerá un mensaje en el cuadro de instrumentos acompañado de un bip sonoro para informarle de que se ha encendido la calefacción adicional.



### Advertencias que afectan a la utilización de la calefacción adicional

- No ponga la calefacción adicional en marcha en un local cerrado: los gases de escape son tóxicos.
- No estacione ni ponga la calefacción adicional en marcha en lugares donde haya sustancias o materiales combustibles tales como hierbas u hojas que puedan entrar en contacto con un sistema de escape caliente.
- No ponga la calefacción adicional en marcha mientras llena el depósito de carburante.

# AIRE ACONDICIONADO: información y consejos de utilización

## Autonomía

Es normal que se aprecie un aumento del consumo de energía durante la utilización del acondicionador de aire.

Detenga el sistema cuando ya no sea necesario.

### Consejos para minimizar el consumo y por lo tanto ayudar a preservar el medio ambiente

Circule con los aireadores abiertos y con los cristales cerrados.

Si el vehículo permanece estacionado cuando hace mucho calor o a pleno sol, piense en ventilar durante unos minutos para eliminar el aire caliente antes de arrancar.

## Conservación

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo para conocer las periodicidades de control.

## Anomalías de funcionamiento

En general, en caso de anomalía de funcionamiento, consulte a un Representante de la marca.

- **Escasa eficacia en lo que respecta al deshielo, desempañado o aire acondicionado.** Esto puede deberse a la suciedad del cartucho del filtro del habitáculo.
- **No hay producción de aire frío.** Verifique el buen posicionamiento de los mandos y el correcto estado de los fusibles. Si no, detenga el funcionamiento.

## Presencia de agua debajo del vehículo.

Tras una utilización prolongada del aire acondicionado, es normal constatar la presencia de agua procedente de la condensación debajo del vehículo.



**No abra el circuito de fluido frigorígeno.** Es peligroso para los ojos y para la piel.

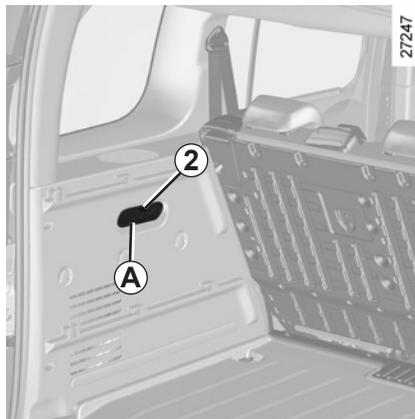
## ILUMINACIÓN INTERIOR (1/2)



### Plafones

Al manipular el contactor **1** dispone de:

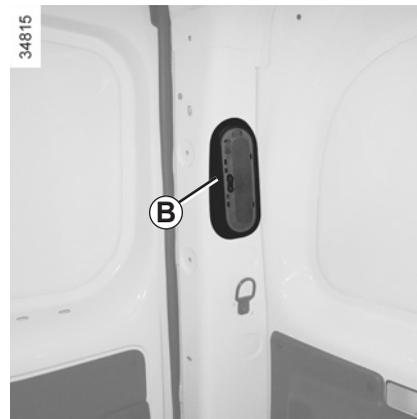
- una iluminación permanente;
- una iluminación controlada por la apertura de una de las puertas. Se apaga cuando las puertas concernidas estén correctamente cerradas;
- un apagado inmediato.



### Iluminador del maletero A (según el vehículo)

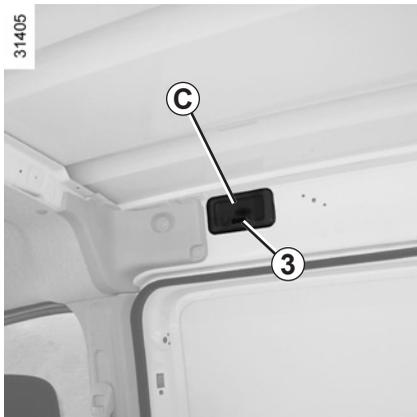
Bascule el contactor **2** para obtener una iluminación permanente.

El desbloqueo y la apertura de las puertas o del maletero conllevan la iluminación temporal de los plafones.



### Iluminador del maletero B (según el vehículo)

## ILUMINACIÓN INTERIOR (2/2)



### Iluminador de puerta lateral deslizante **C**

(según el vehículo)

Al manipular el contactor **3** dispone de:

- una iluminación permanente;
- una iluminación que se activa al abrir la puerta lateral deslizante. Se apaga una vez que se cierra correctamente dicha puerta;
- un apagado inmediato.

### Particularidades

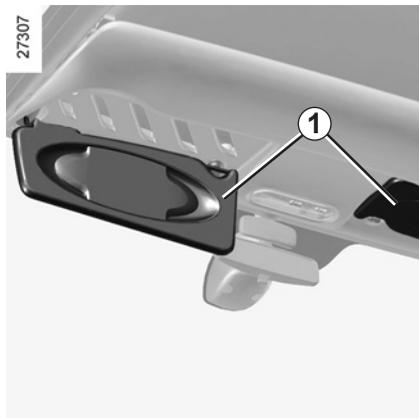
Según el vehículo, el desbloqueo a distancia de las puertas activa la iluminación temporizada del habitáculo. La apertura de una puerta delantera o trasera relanza esta temporización.

A continuación, los plafones y el iluminador del maletero se apagan progresivamente.

Hay varios casos de parada de temporización de iluminación:

- al cabo de 15 minutos cuando una puerta ha quedado abierta;
- al cabo de 15 segundos o, según el vehículo, 5 minutos cuando todas las puertas están cerradas;
- al poner el contacto.

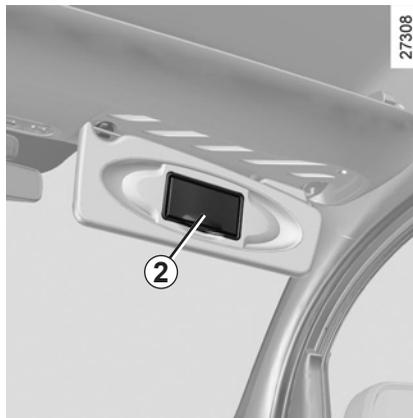
## PARASOL / ESPEJOS



### Quitason delantero

Baje el quitason **1**.

La pinza puede sujetar los tickets de la autopista.



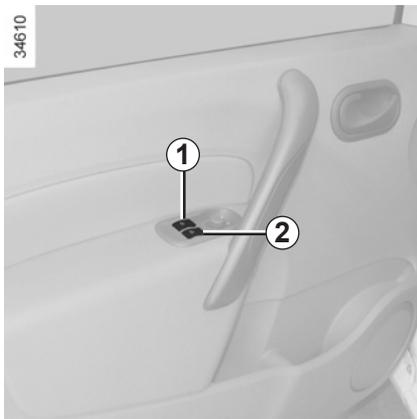
### Espejo de cortesía 2 (lado del pasajero)

Cuando el quitason está equipado con un espejo de cortesía, éste queda oculto por una tapa.



Circulando, debe cerrar la tapa del espejo de cortesía.  
Riesgo de lesiones.

## ELEVALUNAS (1/2)



### Elevalunas eléctricos

#### Con el contacto puesto:

- presione el contactor del cristal concernido para bajarlo hasta la altura deseada;
- levante el contactor del cristal concernido para subirlo hasta la altura deseada.

#### Desde el asiento del conductor

Actúe en el contactor:

- **1** para el lado del conductor;
- **2** para el lado del pasajero delantero.



#### Desde el asiento del pasajero delantero

Actúe en el contactor 3.



#### Responsabilidad del conductor

No abandone nunca su vehículo con el telemando en su interior y dejando dentro del vehículo un niño (o un animal), aunque sea por un momento.

De hecho, éste podría correr peligro o poner en peligro a otras personas arrancando el vehículo, accionando los equipamientos como por ejemplo los elevalunas o incluso bloquear las puertas. En caso de aplastar una parte del cuerpo, invierta inmediatamente el recorrido del cristal pulsando el contactor concernido. Hay riesgo de lesiones graves.

## ELEVALUNAS (2/2) / CRISTAL ENTREABRIENTE



### Elevallunas eléctrico impulsional

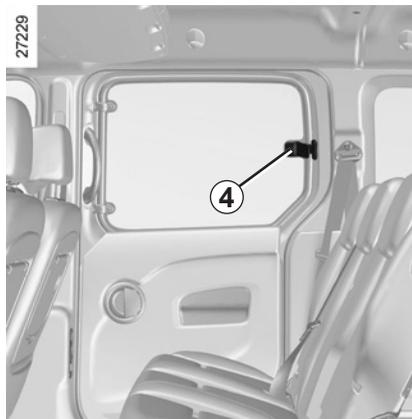
(según el vehículo)

El modo impulsional se añade al funcionamiento de los elevallunas eléctricos, descritos anteriormente.

**Equipa al cristal del conductor, para el descenso únicamente.**

**Presione brevemente** en el contactor **1**: el cristal desciende completamente.

Una acción sobre el contactor durante el funcionamiento detiene el descenso del cristal.

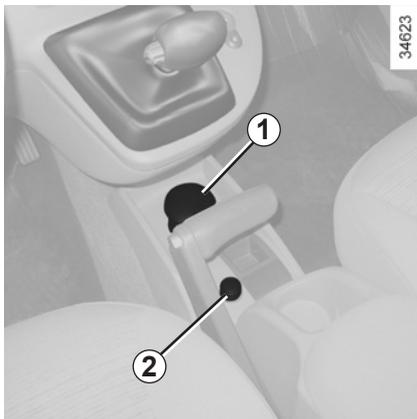


### Cristal entreabierta

Para entreabrir el cristal accione la empuñadura **4** en el sentido indicado por la flecha y, a continuación, bloquéelo empujando la empuñadura. Al cerrarlo, asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

Evite colocar un objeto apoyado en un cristal entreabierto: se pueden dañar los elevallunas.

# CENICEROS, ENCENDEDORES, TOMAS DE ACCESORIOS

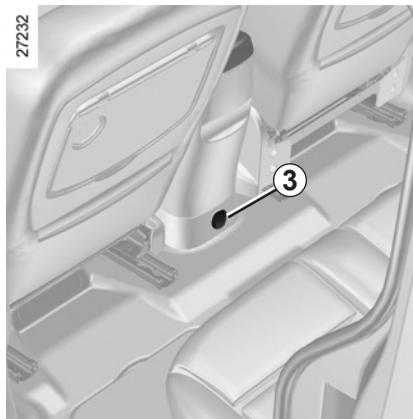


## Cenicero móvil 1

Se trata de un cenicero móvil que puede alojarse en los portabotellines.

Para abrirla, levante la tapa.

Para vaciarlo, tire del conjunto. El cenicero sale de su alojamiento.



## Encendedor 2

Con el contacto puesto, introdúzcalo. Cuando esté incandescente volverá por sí mismo a su posición normal, con un ligero chasquido. Sáquelo.

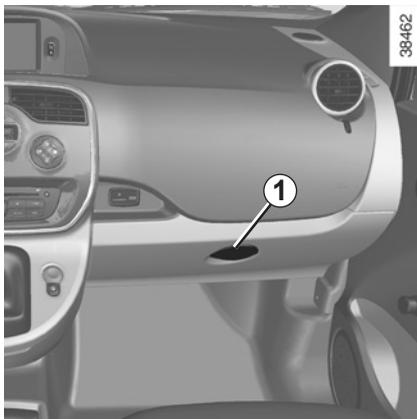
Una vez utilizado, vuelva a colocarlo sin empujar a fondo.

## Tomas de accesorios

Puede utilizar el emplazamiento del encendedor 2 o una de las tomas 3 (según el vehículo). Están previstas para conectar accesorios homologados por los servicios técnicos de la marca y cuya potencia no debe exceder de 120 Vatios (tensión 12 V).

En función de la carga de la batería de 12 V, la toma de accesorios puede dejar de funcionar.

# PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (1/3)



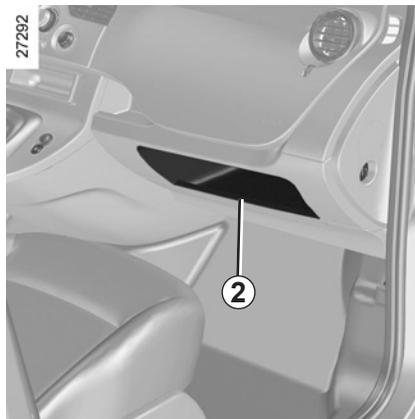
## Guantera

Para abrir la guantera, levante la paleta **1**.



Al tomar una curva, al acelerar o frenar, tenga cuidado de que el líquido contenido en el recipiente depositado en el portabotellines no se desborde.

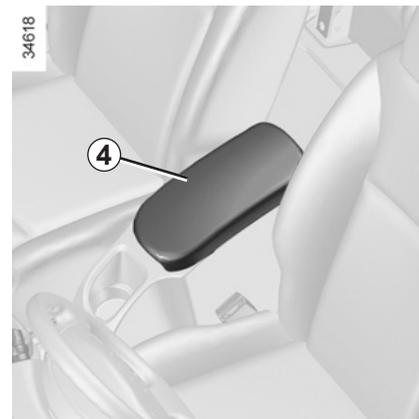
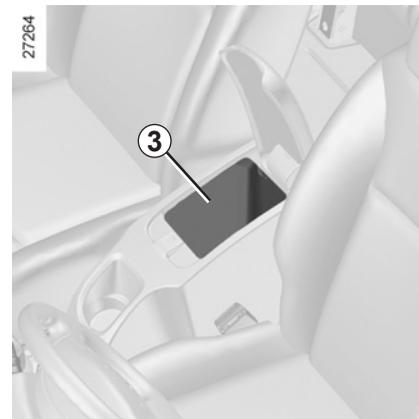
Riesgo de quemaduras si el líquido está caliente y/o de derrame.



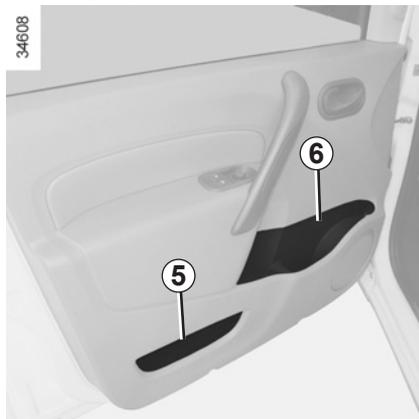
## Guardaobjetos del salpicadero **2**

## Guardaobjetos de la consola central **3**

Para abrirlo, levante la tapa **4**. Puede alojar en éste una botella de 1,5 litros.



## PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (2/3)



**Guardabotellines de las puertas delanteras 5**

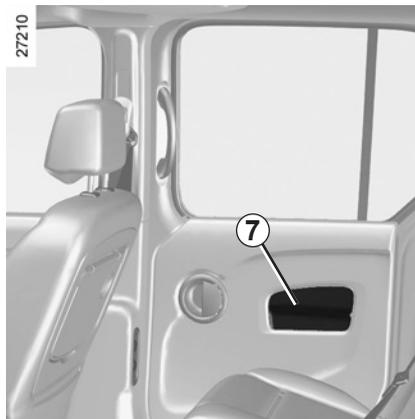
### Portabotellines 6



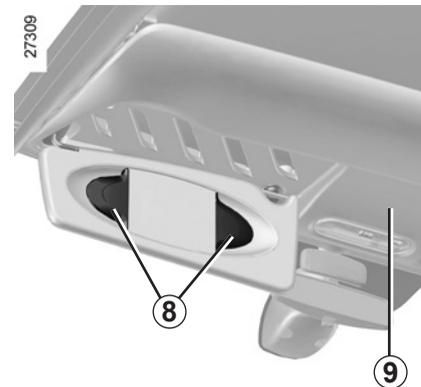
No debe dejarse ningún objeto por el suelo (plaza delantera del conductor): en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.



Compruebe que no haya ningún objeto duro, pesado o puntiagudo en los portaobjetos «abiertos» que pueda ser proyectado contra los ocupantes en una curva o en caso de frenada brusca.



**Guardabotellines de puertas laterales deslizantes 7**



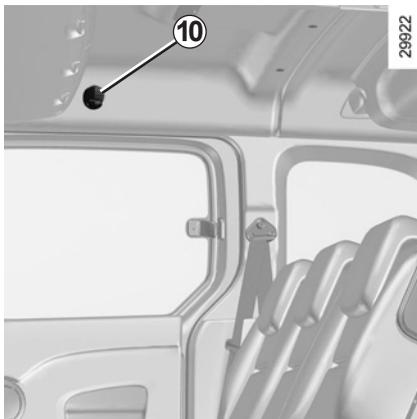
### Pinza 8

Se pueden dejar en ella los tickets de autopista, tarjetas...

### Guardagafas 9

Se ha previsto un portaobjetos en el centro.

## PORTAOBJETOS, ACONDICIONAMIENTOS DEL HABITÁCULO (3/3)

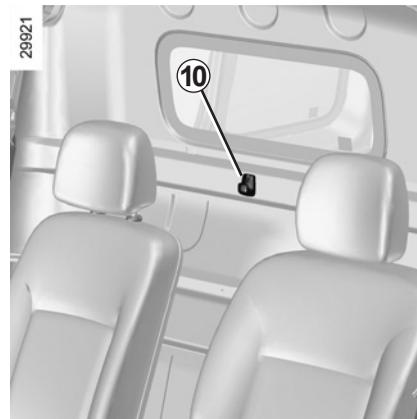


### Gancho portatrajes 10

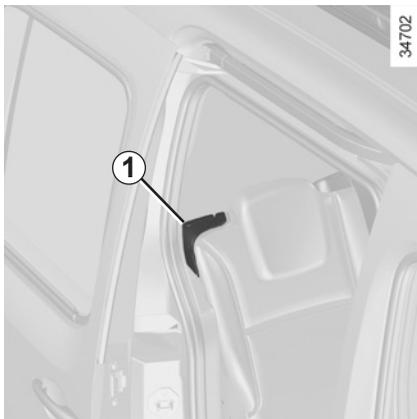
Según el vehículo, se puede encontrar un gancho en el tabique detrás del asiento del pasajero.

Por razones de seguridad, la utilización del gancho está estrictamente limitada a colgar ropa.

**Nota:** la carga máxima aceptada es de 4 kg.



## BANQUETA TRASERA: funcionalidades (1/2)



### Para abatir el respaldo

Antes de realizar cualquier manipulación de la banqueta, compruebe que los asientos delanteros estén lo suficientemente adelantados, que los cinturones traseros estén desabrochados y que ningún objeto impida la maniobra.

Baje los apoyacabezas traseros hasta la posición de guardado.

Tire de la palanca **1** del respaldo que desea abatir (a la derecha o a la izquierda de la banqueta), y acompañe el respaldo hacia abajo.



### Para subir el respaldo

Antes de subir el respaldo, vigile que no haya ningún objeto (botella de agua, caja de herramientas, etc.) que pueda impedir un correcto bloqueo.

Vuelva a subir el respaldo y después termine encajándolo. Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

Peso máximo: 300 kg repartidos uniformemente.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.



Durante las maniobras de la banqueta trasera, asegúrese de la limpieza de los anclajes de la banqueta (deben estar exentos de gravillas, paños ...).



Al colocar el respaldo, asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

En caso de utilizar fundas para asientos, vigile para que éstas no impidan el encajado de los cerrojos de los respaldos y cojines. Cuide de volver a colocar bien los cinturones así como los cajetines.

Vuelva a colocar los apoyacabezas.

## BANQUETA TRASERA: funcionalidades (2/2)

30913



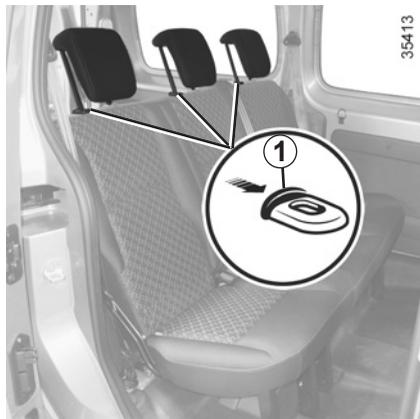
### Restricción de utilización

Se prohíbe circular con un respaldo o un asiento abatido del asiento delantero en caso de que un pasajero ocupe un asiento trasero.



Por razones de seguridad, efectúe estos reglajes con el vehículo parado.

## APOYACABEZAS TRASERO



### Para subirlo

Hágalo deslizar hasta la posición deseada.

### Para bajarlo

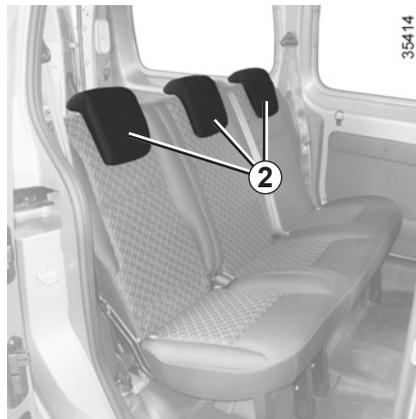
Tire de él hacia usted y hágalo deslizar hasta la posición deseada.

### Para retirarlo

Suba el apoyacabezas, después presione las lengüetas **1** para liberarlo.

### Para colocarlo

Presione la lengüeta **1** e introduzca las varillas en los forros, con los dentados hacia delante.



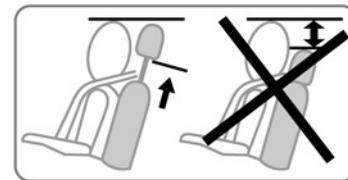
### Posición de guardado 2

Sáquelo hacia usted y bájelo completamente.

**La posición del apoyacabezas completamente bajado es una posición de guardado:** no debe utilizarse cuando está sentado un pasajero en el asiento trasero.



El apoyacabezas es un elemento de seguridad, por lo que hay que vigilar su presencia y su correcta colocación.



### Apoyacabezas convertible para niños

Si el vehículo está equipado, el apoyacabezas para niños y el elevador se instalan sólo en las plazas traseras laterales.

Para el montaje y la utilización, consulte el manual del equipamiento.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (1/2)

Coloque siempre los objetos transportados de tal forma que su zona más voluminosa esté apoyada contra:

- los respaldos de la banqueta trasera, para cargas normales;



- los asientos delanteros, para cargas máximas.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso.



Coloque siempre los objetos más pesados directamente sobre el piso.

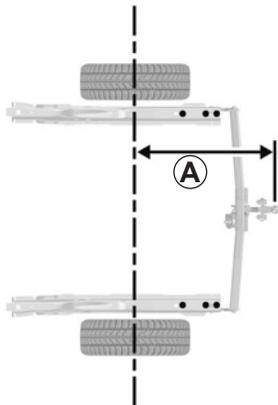
Utilice, si el vehículo está equipado de ellos, los puntos de amarre situados en el piso del maletero.

La carga debe colocarse de tal forma que no pueda proyectarse ningún objeto sobre los ocupantes en caso de frenado brusco.

Abroche los cinturones de seguridad de las plazas traseras, incluso si no hay ocupantes.

## TRANSPORTE DE OBJETOS EN EL MALETERO (2/2) / SISTEMA DE REMOLCADO

27313



A = 776,5 mm.

**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** consulte el capítulo 6, párrafo «Pesos».

Para el montaje y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del equipamiento.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

27314

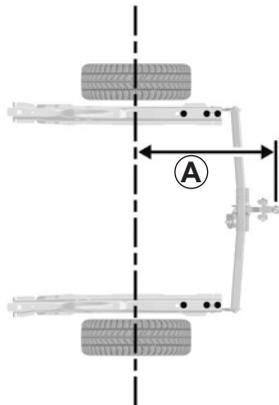


Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o la luz antiniebla trasera del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.

# SISTEMA DE REMOLCADO

27313



A = 830 mm.

**Carga admitida sobre la bola de enganche, peso máximo remolque con freno y sin freno de inercia:** Consulte el párrafo «Pesos» en el capítulo 6.

Para el montaje del enganche de remolque y para las condiciones de utilización, consulte el manual de montaje del fabricante.

Se aconseja guardar este manual con el resto de documentos del vehículo.

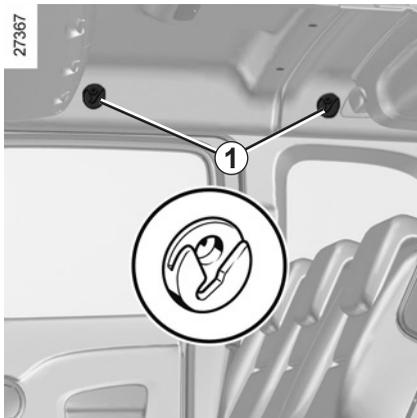
27314



Si la bola del sistema de remolcado oculta la placa de matrícula o la luz antiniebla trasera del vehículo, debe retirarla cuando no la utilice.

En cualquier caso, respete la legislación local.

# RED DE SEPARACIÓN



## La red de separación (según el vehículo)

Se encuentra en el maletero.

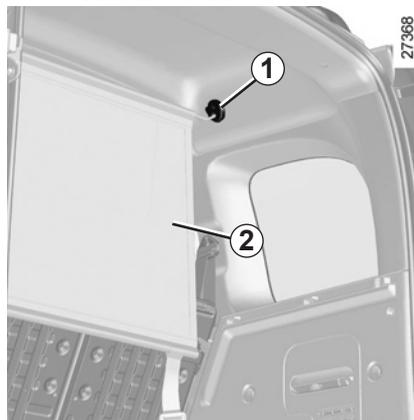
Puede estar fijada detrás de los asientos delanteros o detrás de la banqueta trasera.

Los ganchos **1** pueden servir también de portatraves.



La red de separación de equipajes no debe utilizarse para sujetar o fijar objetos.

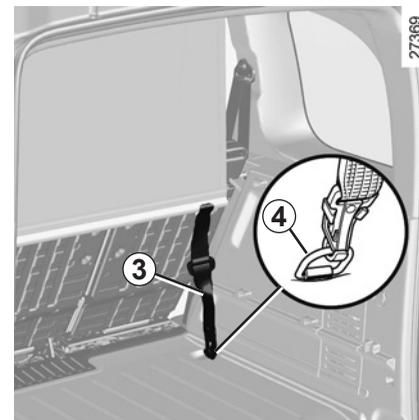
Riesgo de lesiones



## Colocación de la red 2

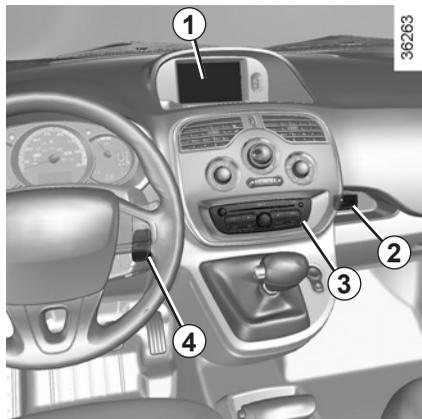
- Parte alta: introduzca las patillas de los extremos de la red en los ganchos **1**;
- parte inferior: enganche las cintas **3** en las anillas de amarre **4** en el piso. Vigile que las dos horquillas del gancho inferior estén enganchadas;
- tense la red con ayuda de los cajetines tensores.

Para mayor información, consulte la etiqueta cosida en la red.



Los anclajes (anillas) del maletero **4** no se pueden utilizar si ya se emplean para fijar otros elementos (ej: red de separación del equipaje + carga en el maletero o asiento para niños + carga en el maletero).

## EQUIPAMIENTO MULTIMEDIA



La presencia y el emplazamiento de estos equipamientos dependen del equipamiento multimedia del vehículo.

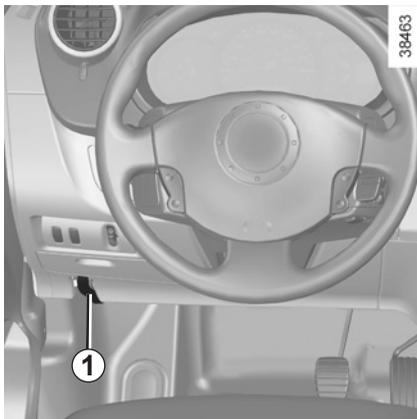
- 1** Pantalla táctil multimedia;
- 2** tomas multimedia;
- 3** radio;
- 4** mando bajo volante.

Para el funcionamiento de estos equipamientos: consulte el manual del equipamiento que se recomienda conservar junto con el resto de documentos de a bordo.

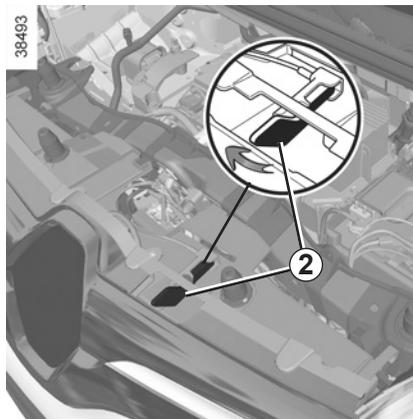
# Capítulo 4: Mantenimiento

Capó del motor . . . . .	4.2
Niveles . . . . .	4.4
líquido de refrigeración. . . . .	4.4
líquido de frenos. . . . .	4.5
depósito del lavacristales . . . . .	4.5
Batería de 12 V . . . . .	4.6
Presiones de inflado de los neumáticos . . . . .	4.8
Mantenimiento de la carrocería. . . . .	4.9
Mantenimiento de los tapizados interiores . . . . .	4.11
	4.1

## CAPOT DEL MOTOR (1/2)



Para abrirlo, tire de la manecilla **1**.



### Desbloqueo de seguridad del capot

Para abrirlo, empuje la lengüeta **2** hacia la izquierda al mismo tiempo que levanta el capot.

### Apertura del capot

Levante el capó y acompáñelo, quedará sujeto por los gatos.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento. Riesgo de lesiones.



Evite apoyarse en el capot del motor: hay riesgo de que el capot se cierre involuntariamente.



No intervenga en el capot del motor cuando el vehículo esté cargado o cuando el contacto esté en marcha.



En las intervenciones bajo el capot del motor, asegúrese de que la manecilla del limpia está en la posición de parada.

Riesgo de heridas.

## CAPOT DEL MOTOR (2/2)

### Cierre del capot

Compruebe que no se ha olvidado nada en el compartimento del motor. Para cerrar el capó, agárrelo por el centro y sitúelo a 30 cm de distancia de la posición de cerrado; finalmente, suéltelo. Se bloqueará por sí mismo por efecto de su peso.



Asegúrese de que el capot queda bien bloqueado.

Compruebe que nada estorbe el sistema de bloqueo (gravilla, trapo...).

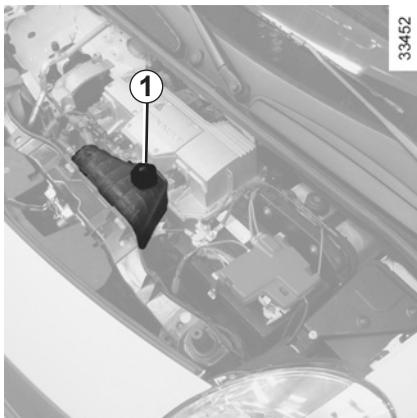


Tras una intervención en el compartimento del motor, asegúrese de que no se haya dejado nada olvidado (pañó, herramientas...). Estos objetos podrían dañar el motor o provocar un incendio.



Si ha sufrido un choque, aunque sea leve, contra la calandra o el capot, diríjase a un Representante de la marca lo antes posible para que revise el sistema de cierre del capot.

## NIVELES (1/2)



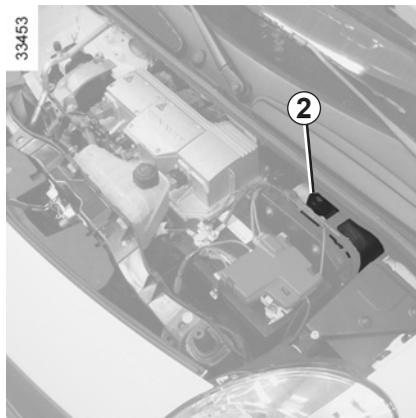
### Líquido de refrigeración

El nivel se comprueba con el motor apagado y el vehículo en un suelo horizontal. El nivel **en frío** debe situarse entre las marcas «MINI» y «MAXI» del depósito de líquido de refrigeración **1** y **2**.

Complete estos niveles **en frío** antes de que llegue a la marca «MINI».



No intervenga en el capot del motor cuando el vehículo esté cargado o cuando el contacto esté en marcha.



### Periodicidad del control de nivel

**Verifique regularmente el nivel del líquido de refrigeración** (el motor puede sufrir graves deterioros por falta de líquido de refrigeración).

Si es necesario añadir, utilice exclusivamente los productos homologados por nuestros Servicios Técnicos que le aseguran:

- una protección anticongelante;
- una protección anticorrosión del circuito de refrigeración.

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

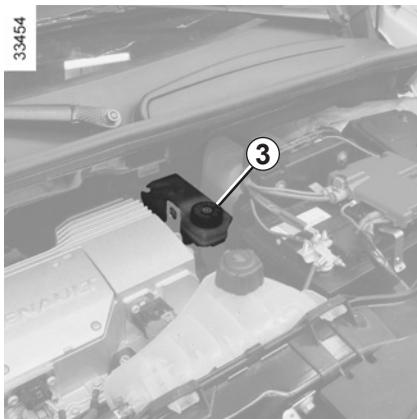


No debe realizarse ninguna intervención en el circuito de refrigeración cuando el motor está caliente.

**Hay riesgo de quemaduras.**

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.

## NIVELES (2/2)



### Líquido de frenos

Debe controlarse a menudo y, en todo caso, cada vez que note cualquier diferencia, por pequeña que sea, de la eficacia del frenado.

El nivel debe controlarse con el motor apagado y con el vehículo en un suelo horizontal.

### Nivel 3

El nivel desciende normalmente al mismo tiempo que se desgastan las pastillas, pero no debe descender nunca por debajo de la cota de alerta «MINI».

Si desea comprobar por sí mismo el estado de los discos y de los tambores, consulte el documento que explica el método de control. Encontrará este documento en la red de la marca o en la página web del constructor.

### Llenado

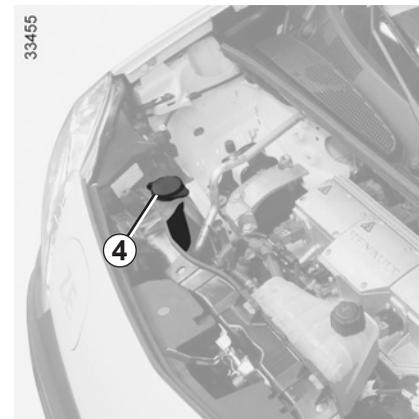
Toda intervención en el circuito hidráulico debe originar la sustitución del líquido por un especialista.

Utilice obligatoriamente un líquido homologado por nuestros Servicios Técnicos (y obtenido de un recipiente sellado).

### Periodicidad de sustitución

Consulte el manual de mantenimiento de su vehículo.

En caso de descenso anormal o repetido del nivel, consulte a un Representante de la marca.



### Depósito del lavacristales

#### Llenado

- Abra el tapón **4**;
- rellene hasta ver el líquido;
- cierre el tapón.

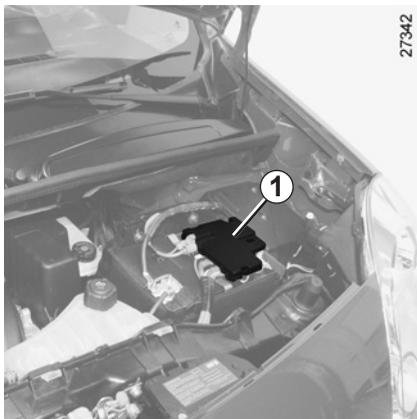
#### Líquido

Producto lavaparabrisas (producto anticongelante en invierno).

#### Surtidores

Para regular la altura de los surtidores del lavacrystal del parabrisas, utilice una herramienta de tipo destornillador plano.

# BATERÍA DE 12 VOLTIOS (1/2)



## Mantenimiento

Consulte el manual de mantenimiento del vehículo.



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

## No abra nunca la tapa 1 de la batería.

El estado de carga de la batería de 12 voltios puede disminuir sobre todo si utiliza el vehículo:

- cuando la temperatura exterior desciende;
- tras una utilización prolongada de elementos consumidores (radio...) con el motor parado.

## Sustitución

Esta operación es compleja, por lo que le aconsejamos que acuda a un Representante de la marca.



No intervenga en la batería de 12 voltios (carga, sustitución, etc.):

- sin haber cortado el contacto;
- si la batería de tracción está en carga

Consulte el apartado «Vehículo eléctrico: carga» en el capítulo 1.

Existe el riesgo de graves lesiones.

26913



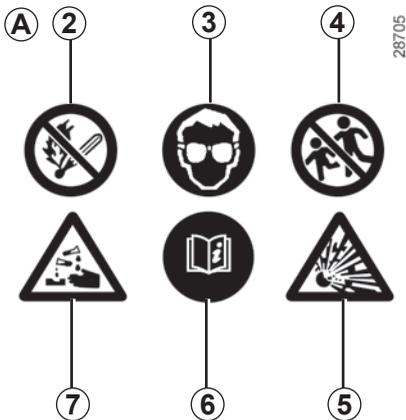
La batería es **específica**, sustitúyala por una batería equivalente. Consulte a un Representante de la marca.



Sustitución de la batería de 12 voltios:

Para su seguridad, respete **imperativamente** los plazos de sustitución, sin sobrepasarlos, indicados en el documento de mantenimiento.

## BATERÍA DE 12 VOLTIOS (2/2)



### Etiqueta A

Respete las indicaciones que se encuentran en la batería:

- 2 prohibido fumar y acercar llamas;
- 3 protección obligatoria de la vista;
- 4 mantener alejados de los niños;
- 5 materiales explosivos;
- 6 consultar el manual;
- 7 materiales corrosivos.



No manipule el capó del motor cuando el vehículo esté cargándose o cuando el contacto esté encendido.

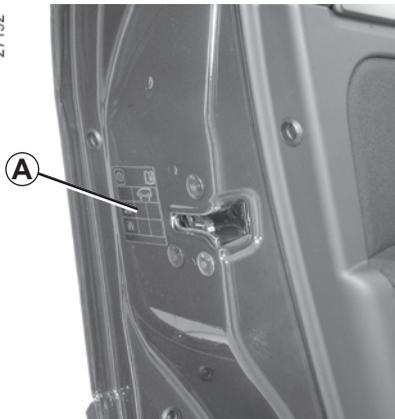


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

# PRESIONES DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS

27192



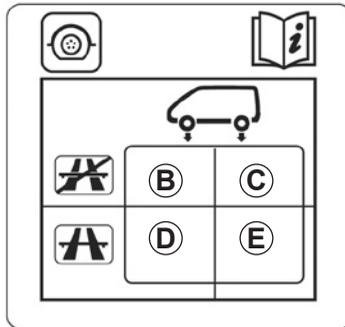
## Etiqueta A

Para leerla abra la puerta del conductor.

Las presiones de inflado deben verificarse con los neumáticos fríos.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares** (o **3 PSI**). **Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**

A



34701

**B:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula fuera de autopista.

**C:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula fuera de autopista.

**D:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas delanteras cuando se circula en autopista.

**E:** presión de inflado de los neumáticos para las ruedas traseras cuando se circula en autopista.

**Particularidad de los vehículos utilizados a plena carga** (Peso Máximo Autorizado en Carga) **y tirando de un remolque:** la velocidad máxima debe estar limitada a **80 km/h** y la presión de los neumáticos aumentada en **0,2 bar**.

Consulte el apartado «Pesos» en el capítulo 6.

**Seguridad de los neumáticos y montaje de cadenas:** Consulte el apartado «Neumáticos» del capítulo 5 para conocer las condiciones de mantenimiento y, según las versiones, las condiciones para colocar cadenas de nieve en el vehículo.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

**Deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los recomendados por un Representante de la marca.**

# MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el exterior del vehículo periódicamente.

Su vehículo disfruta de técnicas anticorrosión avanzadas. Aunque varios factores ambientales pueden afectarle.

## Agentes atmosféricos corrosivos

- contaminación atmosférica (ciudades y zonas industriales),
- salinidad de la atmósfera (zonas marítimas, sobre todo en tiempo cálido),
- condiciones climáticas estacionales e higrométricas (sal esparcida en la calzada durante el invierno, agua para la limpieza de calles, etc.).

## Incidentes de circulación

### Acciones abrasivas

Polvo atmosférico, arena, barro, gravillas proyectadas por otros vehículos...

Es preciso tomar unas precauciones mínimas para garantizar su seguridad ante estos riesgos.

## Lo que no hay que hacer

Desengrasar o limpiar los elementos mecánicos (ej.: compartimento del motor), bajos de la carrocería, piezas con bisagras (ej.: interior de las puertas) y plásticos exteriores pintados (ej.: paragolpes) con aparatos de limpieza de alta presión o pulverizando productos no homologados por nuestros Servicios Técnicos. Podría provocar oxidaciones o dar lugar a un mal funcionamiento.

Lavar el vehículo a pleno sol o cuando hiele.

Rascar el barro o la suciedad sin empujarlos previamente.

Dejar que se acumule la suciedad exterior.

Dejar que el óxido se extienda a partir de desconchones accidentales.

Quitar las manchas utilizando disolventes no recomendados por nuestros Servicios Técnicos que puedan afectar a la pintura.

Viajar en condiciones de nieve y barro sin lavar el vehículo y, particularmente, los pasos de rueda y los bajos de la carrocería.

## Lo que hay que hacer

Lave frecuentemente su vehículo, con el **motor parado**, con los jabones seleccionados por nuestros servicios técnicos (nunca con productos abrasivos). Aclare con un chorro de agua abundante:

- la resina que cae de los árboles o la contaminación industrial;
- el barro, que forma amalgamas húmedas en los pasos de rueda y en los bajos de la carrocería;
- **los excrementos de los pájaros**, que producen una reacción química con la pintura, lo que provoca **una acción descolorante rápida, que puede incluso llegar a desconchar la pintura;**

Es **obligatorio** lavar inmediatamente el vehículo para eliminar estas manchas, ya que después es imposible hacerlas desaparecer con un lustrado;

- la sal, sobre todo en los pasos de rueda y los bajos de la carrocería, después de circular por regiones donde se han esparcido productos químicos.

Retire con regularidad los restos vegetales (resina, hojas, etc.) del vehículo.

## MANTENIMIENTO DE LA CARROCERÍA (2/2)

Respete la distancia entre vehículos en caso de que se circule por una carretera con gravilla para evitar que se dañe la pintura.

Repáre tan pronto como sea posible los desconchones de la pintura, para evitar la propagación de la corrosión.

No olvide las visitas periódicas, en caso de que su vehículo se beneficie de la garantía anticorrosión. Consulte el manual de mantenimiento.

Respete las leyes locales en lo que concierne al lavado de los vehículos (ej.: no lavar su vehículo en la vía pública).

En caso de que haya sido necesario limpiar los elementos mecánicos, bisagras, etc.; es obligatorio protegerlos de nuevo pulverizando con productos homologados por nuestros Servicios técnicos.

Hemos seleccionado productos especiales para el mantenimiento que encontrará en las tiendas de la marca.

### Limpieza del vehículo por un túnel de lavado.

Lleve la manecilla del limpia a la posición de Parada (consulte el párrafo «Limpia, lavaparabrisas» en el capítulo 1). Verifique la fijación de los equipos exteriores, faros adicionales y retrovisores, y fije con cinta adhesiva las escobillas de los limpia.

Quite el látigo de antena de la radio si el vehículo está equipado.

Recuerde retirar el adhesivo y colocar la antena una vez terminado el lavado.



#### Lavado del vehículo

No lave nunca con un lavado de alta presión el compartimento del motor, la toma de carga ni la batería de tracción.

Riesgo de que se estropee el circuito eléctrico.

No lave nunca el vehículo durante la carga.

Riesgo de descargas eléctricas, que pueden provocar la muerte.

### Limpieza de los faros

Los faros son de «cristales» plásticos, límpielos con un paño suave o de algodón. Si esto fuera insuficiente, humedézcalos ligeramente con agua jabonosa y después aclare con un paño suave o un algodón.

Termine por limpiar cuidadosamente con un paño seco y suave.

**El empleo de productos a base de alcohol está prohibido.**

### Particularidad de los vehículos con pintura mate

Este tipo de pintura requiere tomar ciertas precauciones.

#### Lo que no hay que hacer

- utilizar productos con base de cera (lustrado);
- frotar de manera intensiva;
- limpiar el vehículo en un túnel de lavado;
- lavar el vehículo con un aparato de alta presión;
- pegar adhesivos en la pintura (riesgo de marcas).

#### Lo que hay que hacer

Lave el vehículo a mano con agua abundante con ayuda de un paño o esponja suave...

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (1/2)

Un vehículo con un buen mantenimiento podrá conservarse durante más tiempo. Por lo tanto, se aconseja limpiar el interior del vehículo periódicamente.

Las manchas deben tratarse siempre rápidamente.

Sea cual sea el origen de la mancha, emplee **agua jabonosa** fría (eventualmente templada) **a base de jabón natural**.

**Está prohibido utilizar detergentes (lavavajillas, detergentes en polvo o a base de alcohol, etc.).**

Emplee un paño suave.

Aclare y absorba el excedente.

### **Cristales de instrumentos**

(ej.: cuadro de instrumentos, reloj, visualizador de temperatura exterior, pantalla de la radio, etc.)

Emplee un paño suave o de algodón.

Si no fuera suficiente, emplee un paño suave (o de algodón) ligeramente empapado en agua jabonosa y después aclare con un paño suave o de algodón humedecido.

Termine por limpiar **cuidadosamente** con un paño seco y suave.

**Está prohibido utilizar productos a base de alcohol.**

### **Cinturones de seguridad**

Deben mantenerse limpios.

Emplee los productos seleccionados por nuestros servicios técnicos (Boutique de la marca) o bien agua jabonosa templada con una esponja y seque con un paño seco.

**El empleo de detergentes o tintes para la limpieza está prohibido.**

### **Tapicería (asientos, revestimiento de las puertas, etc.)**

Aspire **periódicamente** la tapicería.

#### **Manchas líquidas**

Utilice agua jabonosa.

Absorba o presione ligeramente (sin frotar nunca) con ayuda de un paño suave; aclare y absorba el agua sobrante.

#### **Mancha sólida o pastosa**

Retire **inmediatamente** y con cuidado la materia sólida o pastosa con una espátula (yendo desde los bordes hacia el centro, para no extender la mancha). Limpie la mancha como se indica en el caso de líquidos.

#### **En el caso especial de caramelos o chicles**

Coloque un hielo sobre la mancha para endurecerla y, a continuación, proceda como se indica en el caso de las manchas sólidas.

Consulte con el Representante de la marca si alguno de los consejos de mantenimiento del interior o su resultado no fueran satisfactorios.

## MANTENIMIENTO DE LOS TAPIZADOS INTERIORES (2/2)

### Desmontaje y montaje de los equipamientos móviles originales del vehículo

Si tiene que retirar alguno de los equipamientos móviles para limpiar el habitáculo (por ejemplo, las alfombrillas), vuelva a colocarlos después en el lado correcto (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe ir en el lado del conductor) y sujételos con los elementos suministrados con el equipamiento (por ejemplo, la alfombrilla del conductor debe sujetarse siempre con ayuda de los elementos de sujeción preinstalados).

En cualquier caso, con el vehículo detenido, compruebe que nada obstaculice la conducción (obstáculos que impidan presionar los pedales, enganche del pie en la alfombrilla, etc.).

### Lo que no hay que hacer

Se desaconseja encarecidamente colocar objetos como ambientadores, difusores de perfume... a la altura de los aireadores puesto que podrían dañar el revestimiento del salpicadero.



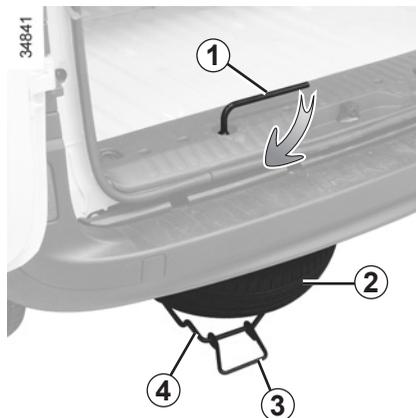
Se desaconseja encarecidamente utilizar un aparato de limpieza de alta presión o pulverizaciones en el interior del habitáculo: si no se toman precauciones, podría verse perjudicado, entre otras cosas, el buen funcionamiento de los componentes eléctricos o electrónicos presentes en el vehículo.

# Capítulo 5: Consejos prácticos

Pinchazo . . . . .	5.2
Rueda de repuesto . . . . .	5.2
Kit de inflado de los neumáticos . . . . .	5.3
Bloque de herramientas . . . . .	5.6
Embellecedores, ruedas . . . . .	5.7
Cambio de rueda . . . . .	5.8
Neumáticos . . . . .	5.10
Faros: sustitución de las lámparas . . . . .	5.13
Luces antiniebla: sustitución de las lámparas . . . . .	5.15
Luces traseras: sustitución de las lámparas . . . . .	5.16
Repetidores laterales: sustitución de las lámparas . . . . .	5.19
Iluminación interior: sustitución de las lámparas . . . . .	5.20
Batería de 12 voltios: en caso de avería . . . . .	5.22
Fusibles . . . . .	5.24
Escobillas del limpiaparabrisas . . . . .	5.26
Remolcado, en caso de avería . . . . .	5.28
Preequipo de la radio . . . . .	5.31
Accesorios . . . . .	5.32
Telemando por radiofrecuencia: pilas . . . . .	5.33
Anomalías de funcionamiento . . . . .	5.34

## PINCHAZO/RUEDA DE REPUESTO

En caso de pinchazo, usted dispone, según el vehículo, de una rueda de repuesto o de un kit de inflado (consulte las páginas siguientes).



### Rueda de repuesto 2

Está situada en el receptáculo 4 bajo el piso, en la parte trasera del vehículo.



Si la rueda de repuesto se ha conservado durante varios años, haga que su taller la verifique y compruebe si reúne las condiciones adecuadas para ser utilizada sin peligro.

### Para acceder a la rueda de repuesto

- Abra la puerta del maletero.
- Afloje la tuerca con la llave de la rueda 1.
- Desenganche el receptáculo cogiéndolo por la empuñadura 3.
- Saque la rueda de seguridad.

### Para guardar la rueda en la cuna

- Asegúrese de colocar correctamente la rueda en la cuna, con la válvula hacia abajo.
- Sujete la cuna con ayuda de la empuñadura 3 y afloje la tuerca con la llave 1 para subir el conjunto.
- Asegúrese de que ha quedado bien bloqueado.

# KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (1/3)

32788



El kit repara los neumáticos dañados en la banda de rodadura **A** por objetos de menos de 4 milímetros. No repara todos los tipos de pinchazos como los cortes de más de 4 milímetros, los cortes en el flanco **B** del neumático...

Compruebe también que la llanta esté en buen estado.

No retire el cuerpo extraño que originó el pinchazo si éste sigue en el neumático.



No utilice el kit de inflado si el neumático está deteriorado como consecuencia de circular con un neumático pinchado.

Controle por tanto detenidamente los flancos de los neumáticos antes de intervenir.

Asimismo, circular con unos neumáticos desinflados, o incluso totalmente desinflados (o pinchados) puede afectar a la seguridad e impedir la reparación.

## Esta reparación es temporal

Un neumático que haya sufrido un pinchazo deber ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista en el plazo más breve posible.

Para la sustitución de un neumático reparado mediante este kit, usted deberá avisar al especialista.

Circulando, se puede notar una vibración debida a la presencia del producto en el neumático.



El kit está homologado únicamente para inflar los neumáticos del vehículo equipado de origen con este kit.

En ningún caso, deberá servir para inflar los neumáticos de otro vehículo, o cualquier otro objeto inflable (flotador, barco...).

Evite las proyecciones sobre la piel al manipular la botella que contiene el líquido de reparación. Si aún así salieran algunas gotas, aclare abundantemente con agua.

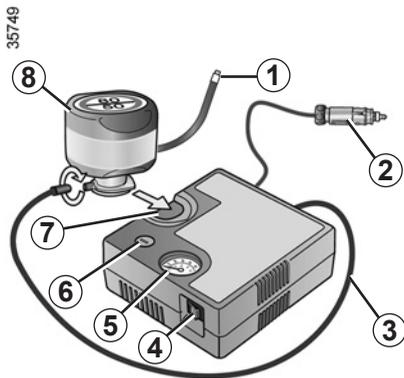
No deje el kit de reparación al alcance de los niños.

No se deshaga de la botella vacía en cualquier lugar. Entréguela a su Representante de la marca o a un organismo encargado de su recogida.

La botella tiene un tiempo de vida limitado que viene indicado en su etiqueta. Compruebe la fecha de caducidad.

Acuda a un Representante de la marca para sustituir el tubo de inflado y la botella de producto de reparación.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (2/3)



Según el vehículo, en caso de pinchazo, utilice el kit situado en la guantera.



Antes de utilizar el kit, estacione el vehículo para estar suficientemente alejado de la zona de circulación, active la señal de precaución y ponga el freno de mano, haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.

### Con el motor girando y el freno de aparcamiento echado,

- Desenrolle el tubo de la botella;
- conecte el tubo **3** del compresor a la entrada de la botella **8**;
- según el vehículo, conecte o atornille la botella **8** del compresor al nivel de la marca **7** de la botella;
- afloje el tapón de la válvula de la rueda implicada y enrosque la boca de inflado de la botella **1**;
- conecte la boca **2 obligatoriamente** en la toma de accesorios del vehículo;
- pulse el interruptor **4** para inflar el neumático con la presión preconizada (consulte el apartado «Presión de inflado de los neumáticos»);

- pasados **15** minutos como máximo, detenga el inflado para leer la presión (en el manómetro **5**).

**Nota:** mientras la botella se vacía (aproximadamente 30 segundos), el manómetro **5** indica brevemente una presión de hasta **6** bares, después la presión cae.

- ajuste la presión: para aumentarla, siga inflando con el kit, para disminuirla, pulse el botón **6**.

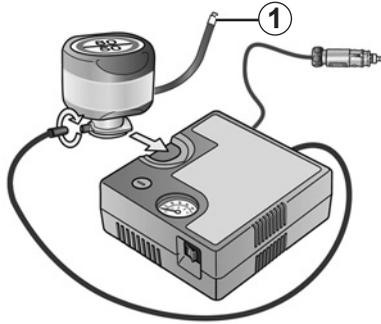
**Si no se alcanza una presión mínima de 1,8 bares después de 15 minutos, la reparación no es posible, no circule y llame a un Representante de la marca.**



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.

## KIT DE INFLADO DE LOS NEUMÁTICOS (3/3)

35749



Una vez que el neumático se ha inflado correctamente, retire el kit: desenrosque lentamente la boca de inflado **1** para evitar la proyección de producto y almacene la botella en un envase de plástico para evitar la caída del producto.



No debe dejarse ningún objeto a los pies del conductor: en caso de frenazo brusco, los objetos pueden deslizarse bajo los pedales e impedir su utilización.

- Pegue la etiqueta de preconización de conducción en un emplazamiento visible para el conductor en el salpicadero.
- Recoja el kit.
- Una vez concluido el primer inflado, el neumático seguirá perdiendo aire: es necesario circular para taponar el orificio.
- Arranque sin esperar y circule a entre 20 y 60 km/h para que el producto quede repartido de forma uniforme en el neumático y, después de circular 3 kilómetros, deténgase para controlar la presión.
- Si la presión es superior a 1,3 bar, pero inferior a la recomendada, reajústela (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Si no puede ajustarla, consulte con un Representante de la marca: la reparación no es posible.

### Precaución de utilización del kit

El kit no debe funcionar durante más de 15 minutos consecutivos.



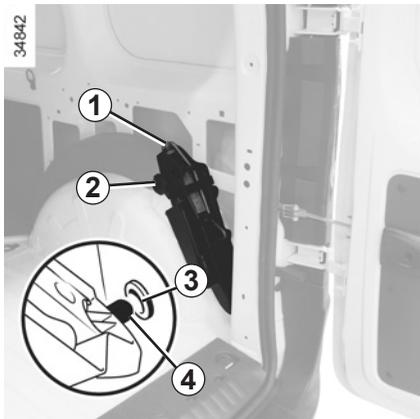
Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas sean idénticos a los de origen y que estén apretados a fondo.



Tras una reparación mediante el kit, no hay que recorrer más de 200 km. Además, reduzca la velocidad y no sobrepase los 80 km/h en ningún caso. La etiqueta que debe pegar en un emplazamiento visible en el salpicadero se lo recuerda. Según el país o la legislación local, un neumático reparado con el kit de inflado de los neumáticos deberá ser sustituido.

# BLOQUE DE HERRAMIENTAS



## Para sacar el bloque de herramientas 1 del maletero

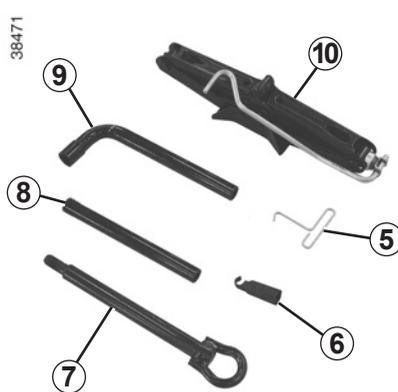
Según el vehículo, puede estar oculto por una tapa, ábrala. Afloje la moleta 2 y después tire del bloque de herramientas hacia usted.

**Para volver a colocar el bloque de herramientas** posicione el peón 4 del bloque de herramientas en el alojamiento 3. Compruebe que el bloque esté bien colocado y de forma que se pueda atornillar la moleta 2.

La presencia de las herramientas en el bloque de herramientas depende del vehículo.

## Llave del embellecedor 5

Para retirar los embellecedores de rueda.



## Guía de los tornillos 6 (según el vehículo)

Para terminar de desatornillar o atornillar los tornillos de rueda.

## Anillo de remolcado 7

Consulte el párrafo «Remolcado: en caso de avería» en el capítulo 5.

## Palanca 8

Permite apretar o aflojar la anilla de remolcado 7.

## Llave de la rueda 9

Para aflojar los tornillos de la rueda y la tuerca de la cuna de la rueda de seguridad.

## Gato 10

Consulte el párrafo «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

## Correa de sujeción (según el vehículo)

Tras la utilización, vuelva a colocar la correa procurando que sujete todos los elementos del bloque de herramientas.

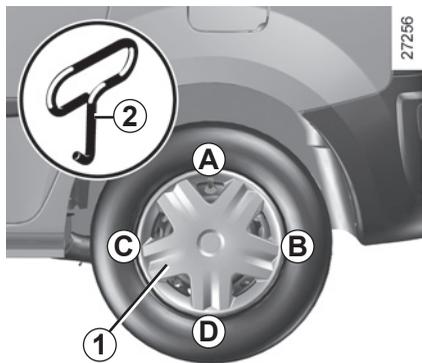


No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado. Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas, a continuación posicónelo correctamente en su alojamiento: riesgo de lesiones.

Si se facilitan tornillos de rueda en el bloque de herramientas, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto: consulte la etiqueta situada en la rueda de repuesto.

El gato está destinado al cambio de las ruedas. En ningún caso debe emplearse para efectuar una reparación o para meterse debajo del vehículo.

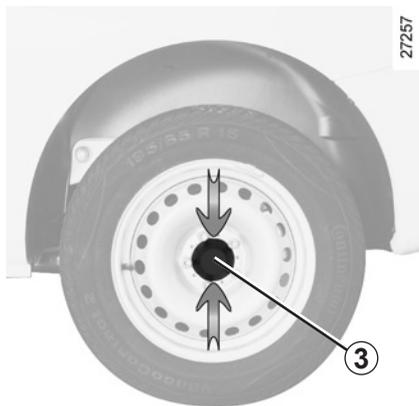
## EMBELLECEDORES, RUEDAS



### Embellecedor 1 (tornillos de rueda ocultos)

Extráigalo mediante la llave del embellecedor 2 (situado bajo el bloque de herramientas), introduciendo lo suficiente el gancho en el orificio que se encuentra cerca de la válvula (para alcanzar el cable metálico de sujeción situado en la parte trasera del embellecedor).

Para colocarlo, oriéntelo respecto a la válvula. Introduzca los ganchos de fijación comenzando por el lado de la válvula **A** y después **B** y **C** y termine por el lado opuesto a la válvula **D**.



### Embellecedor 3 (tornillos de ruedas visibles)

Para extraerlo sin desmontar la rueda, cójalo por los lugares indicados por las flechas.

Gírelo de tal forma que se liberen las patillas de fijación, situadas detrás de los tornillos que fijan la rueda.

Para colocarlo, proceda de forma inversa.

## CAMBIO DE RUEDA (1/2)

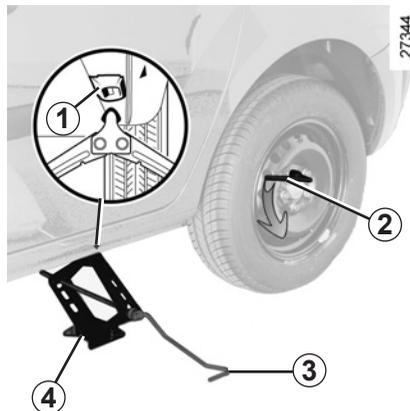


Active la señal de precaución.

Estacione el vehículo en un lugar apartado de la circulación, sobre un suelo horizontal, resistente y que no deslice (si es necesario, coloque un soporte sólido debajo del zócalo del gato).

Ponga el freno de mano y coloque la posición **P**.

Haga que bajen todos los ocupantes del vehículo y que se mantengan alejados de la zona de circulación.



Si es necesario, extraiga el embellecedor.

Afloje los tornillos de la rueda mediante la llave de la rueda **2**. Apoyándose encima de ella y no tirando hacia arriba.

Comience a desplegar el gato **4** con la mano girando la manivela.

Coloque **imperativamente** la cabeza del gato en el soporte de chapa **1** lo más cerca posible de la rueda correspondiente y, según el vehículo, en la zona marcada con un triángulo. Si el suelo está blando, añada una plancha bajo la base.

Continúe atornillando para posicionar la base correctamente sobre el suelo. Gire la manivela **3** del gato para separar la rueda del suelo.



En caso de estacionar en el arcén de la vía, debe advertir al resto de conductores de la presencia de su vehículo colocando el triángulo de señalización u otros dispositivos prescritos por la legislación local del país donde se encuentre.



Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo, abra el gato hasta que la rueda que se vaya a sustituir esté como máximo a 3 centímetros del suelo.

## CAMBIO DE RUEDA (2/2)

Quite los tornillos y retire la rueda. Para los vehículos equipados de llantas de aluminio, utilice la guía de tornillos situada en el bloque de herramientas para terminar de desatornillar y para comenzar a atornillar los tornillos.

Coloque la rueda de repuesto en el eje central y hágala girar hasta que los orificios de fijación de la rueda coincidan con los del eje.

Apriete los tornillos y baje con el gato.

Cuando la rueda de repuesto incluya los tornillos, utilice estos tornillos exclusivamente para la rueda de repuesto.

Apriete los tornillos asegurándose de que la rueda está correctamente encajada en su buje y desenrosque el gato.

Con las ruedas en el suelo, apriete con fuerza los tornillos y haga controlar este apriete lo antes posible (par de apriete 110 Nm).

### **Tornillos antirrobo**

Si utiliza tornillos antirrobo, coloque estos tornillos lo más cerca posible de la válvula (hay riesgo de que no se pueda realizar el montaje del embellecedor de rueda).



En caso de pinchazo, sustituya la rueda lo antes posible.

Un neumático que haya sufrido un pinchazo debe ser examinado siempre (y reparado si es posible) por un especialista.

## NEUMÁTICOS (1/3)

### Seguridad neumáticos – ruedas

Los neumáticos constituyen el único contacto entre el vehículo y la carretera, es por ello esencial mantenerlos en buen estado.

Debe atenderse imperativamente a las reglas locales previstas por el código de la circulación.



Si tiene necesidad de sustituirlos, debe montar en su vehículo únicamente unos neumáticos de marca, dimensión, tipo y estructura idénticos.

**Éstos deben: ser idénticos a los de origen o corresponder a los preconizados por un Representante de la marca.**



### Mantenimiento de los neumáticos

Los neumáticos deben estar en buen estado y sus dibujos deben presentar un relieve suficiente; los neumáticos homologados por nuestros Servicios Técnicos van provistos de testigos de desgaste **1 compuestos por salientes-testigo, ubicados en la banda de rodadura.**

Cuando el relieve del dibujo se haya desgastado hasta el nivel de los salientes-testigo, **éstos se hacen visibles 2:** entonces es **necesario** sustituir los neumáticos ya que la profundidad del dibujo es, como mucho, **de 1,6 mm lo que dará lugar a una adherencia deficiente en carreteras mojadas.**

Un vehículo excesivamente cargado, los largos recorridos por autopista, sobre todo cuando hace mucho calor, o una conducción habitual por caminos en mal estado, contribuyen a que los neumáticos se deterioren más deprisa e influyen en la seguridad.



Ciertos incidentes de conducción, como los «golpes contra los bordillos» pueden dañar los neumáticos y las llantas, y ocasionar desajustes del tren delantero o trasero. En este caso, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.

## NEUMÁTICOS (2/3)

### Presiones de inflado

Respete las presiones de inflado (incluida la de la rueda de repuesto). Compruébelas al menos una vez al mes y antes de realizar un viaje largo (consulte la etiqueta pegada en el canto de la puerta del conductor). Consulte el apartado «Presiones de inflado de los neumáticos» en el capítulo 4.



**Unas presiones insuficientes** traen consigo un desgaste prematuro y calentamientos anormales de los neumáticos, con todas las consecuencias que ello implica sobre la seguridad, como:

- estabilidad deficiente en carretera;
- riesgo de reventón o de que se desprenda la banda de rodadura.

La presión de inflado depende de la carga y de la velocidad de utilización. Ajustar las presiones en función de las condiciones de utilización (consulte el párrafo «Presiones de inflado de los neumáticos»).

Las presiones deben ser comprobadas en frío: no hay que tener en cuenta las presiones más altas que podrían alcanzarse si hace calor o después de un recorrido efectuado a alta velocidad.

En caso de que la verificación de la presión no pueda efectuarse con los neumáticos **fríos**, es preciso aumentar las presiones indicadas de **0,2 a 0,3 bares (o 3 PSI)**.

**Es imperativo no desinflar nunca un neumático caliente.**



Atención, un tapón de válvula ausente o mal enroscado puede afectar a la estanquidad de los neumáticos y provocar pérdidas de presión.

Compruebe siempre que los tapones de las válvulas son idénticos a los de origen y que están apretados a fondo.

### Sustitución de los neumáticos



Por razones de seguridad, esta operación debe ser confiada exclusivamente a un especialista.

Un montaje diferente de neumáticos puede modificar:

- la conformidad de su vehículo con respecto a las normas en vigor;
- su comportamiento en curvas;
- la dureza de la dirección;
- el montaje de cadenas.

### Permutación de las ruedas

Se desaconseja esta práctica.

### Rueda de seguridad

Consulte los párrafos «Rueda de repuesto» y «Cambio de rueda» en el capítulo 5.

## NEUMÁTICOS (3/3)

### Utilización invernal

#### – Cadenas

**Por razones de seguridad, se prohíbe terminantemente montar cadenas en el eje trasero.**

Si se montan neumáticos de tamaño superior al de origen **será imposible montar cadenas.**



Sólo se podrán montar cadenas en los neumáticos con dimensiones idénticas a los montados de origen en **su vehículo.**

A las ruedas se les puede poner cadenas siempre que se utilicen cadenas específicas. Consulte a un Representante de la marca.

#### – Neumáticos de «nieve» o «termogomas»

Le aconsejamos equiepe **todas las ruedas** con el fin de preservar lo más posible las cualidades de adherencia de su vehículo.

**Nota:** llamamos su atención sobre el hecho de que estos neumáticos poseen a veces:

- un sentido de rodadura;
- un índice de velocidad máxima, que puede ser inferior a la velocidad máxima de su vehículo.

#### – Neumáticos con clavos

Este tipo de equipamiento sólo se puede utilizar durante un período limitado que viene determinado por la legislación local.

Es necesario respetar la velocidad impuesta por la normativa vigente.

Estos neumáticos deben montarse en las dos ruedas del eje delantero como mínimo.

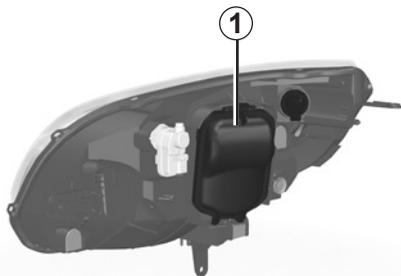
#### Nota:

La utilización de neumáticos de nieve, gomas térmicas o claveteados reduce significativamente la autonomía del vehículo.

En todos los casos le recomendamos que consulte a un Representante de la marca que sabrá aconsejarle sobre la elección del equipamiento mejor adaptado a su vehículo.

## FAROS : sustitución de las lámparas (1/2)

38465



### Luces de cruce/de carretera

Abra la tapa 1.

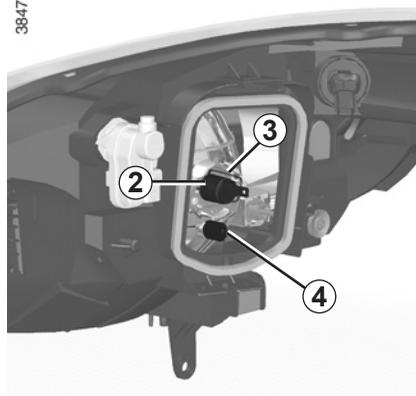
Desconecte el cableado del portalámpara 2.

Desenganche el muelle 3 para sacar el portalámpara 2.



No manipule el capó del motor cuando el vehículo esté cargándose o cuando el contacto esté encendido.

38472



### Tipo de lámpara: H4

Utilice imperativamente unas lámparas antiultravioletas 55W para no deteriorar la capa de plástico de los faros.

### No toque el cristal de la lámpara. Agárrela por el casquillo.

Para montarla, proceda en sentido inverso.

Vuelva a colocar el cableado en su alojamiento antes de cerrar la tapa 1.

## Luz delantera de posición

Abra la tapa 1.

Desconecte el cableado del portalámpara 4.

Saque el portalámparas 4 de su alojamiento. Sustituya la lámpara.

### Tipo de lámpara: W5W

Para montarla, proceda en sentido inverso.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

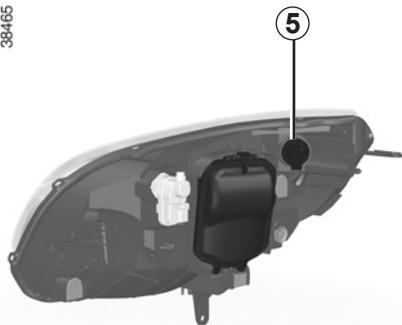


Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## FAROS : sustitución de las lámparas (2/2)

38465



### Luz indicadora de dirección

Gire el portalámparas **5** para desbloquearlo y sáquelo de su emplazamiento sin desconectar el cableado. Sustituya la lámpara.

#### Tipo de lámpara: PY21W

Para montarla, proceda en sentido inverso.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución. Riesgo de lesiones.

# LUCES DE NIEBLA: sustitución de las lámparas



## Luces delanteras de niebla 1

Debido a la necesidad de desmontar piezas u órganos (paragolpes delantero...), **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

Tipo de lámpara: H16



Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de lesiones.

## Faros adicionales

Si desea equipar su vehículo con luces «antiniebla» o «largo alcance», consulte a un Representante de la marca.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.



Toda intervención (o modificación) en el circuito eléctrico debe ser efectuada por un Representante de la marca ya que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica (cableado u órganos, en particular el alternador); además, él dispone de las piezas necesarias para la adaptación.

27318

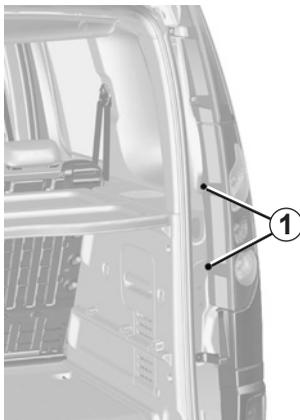


## Luces traseras de niebla 2

Debido a la necesidad de desmontar piezas u órganos (paragolpes trasero...), **le aconsejamos que sustituya las lámparas en un Representante de la marca.**

Tipo de lámpara: P21 W

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (1/3)



### Luces traseras

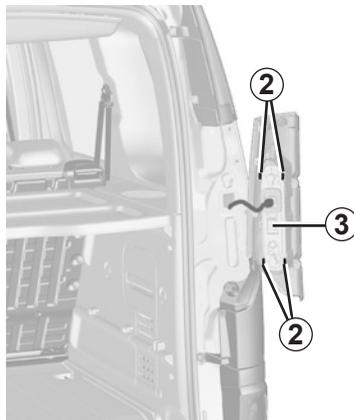
Abra, según el vehículo, las puertas batientes o el portón.

Afloje los tornillos **1** con una herramienta de huella Torx.

Suelte la parte inferior y después la parte superior del piloto tirando de él hacia usted.

Tire de las lengüetas **2** para liberar los portalámparas **3**.

Sustituya la lámpara, y después proceda en sentido inverso para montar el piloto.



### Tipo de lámparas

#### 4 Luz de dirección

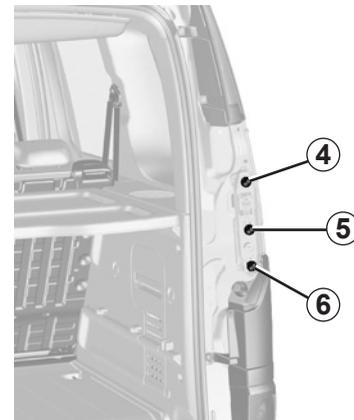
Lámpara en forma de pera con espolones **P Y21W**.

#### 5 Luz de posición y de stop

Lámpara en forma de pera con espolones, dos filamentos **P 21/5W**.

#### 6 Luz de marcha atrás

Lámpara en forma de pera con espolones **P 21W**.



Las lámparas están sometidas a presión y pueden estallar durante la sustitución.

Riesgo de lesiones.

## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (2/3)

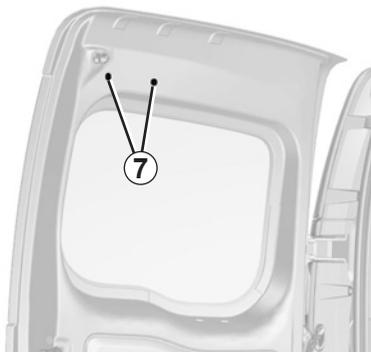


27513

### Tercera luz de stop

- **Versión portón:** se encuentra por encima de la luneta, en el centro.
- **Versión puertas batientes:** se encuentra por encima de la luneta, en la puerta izquierda.

27514



Desde el interior, retire los dos obturadores de plástico 7. Suelte el piloto con un destornillador, presionando en el alojamiento de las grapas metálicas.

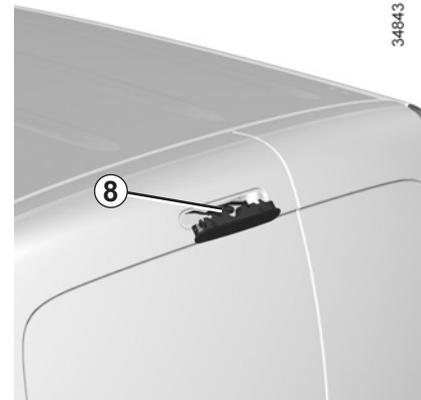
Desde el exterior, retire el piloto 8. Sustituya la lámpara sin desconectar los cableados.

### Tipo de lámpara: W16W.

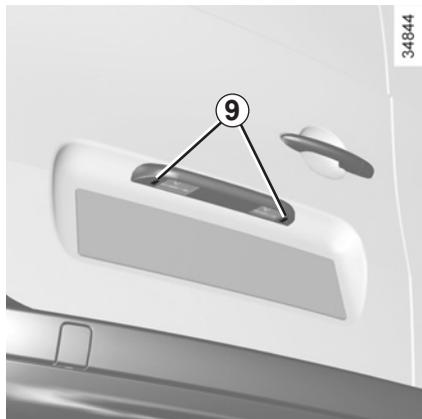
Para montarla, proceda en el sentido inverso.

Asegúrese de que quedan bien bloqueadas las lengüetas.

34843

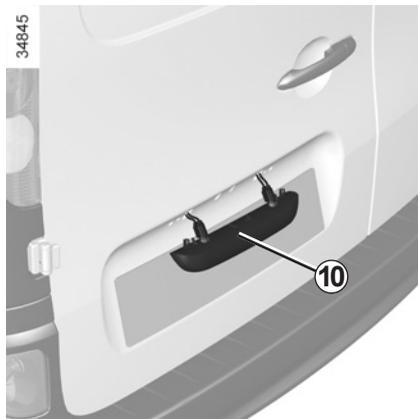


## LUCES TRASERAS: sustitución de las lámparas (3/3)



### Iluminador placa de matrícula

Afloje los dos tornillos **9** mediante una herramienta de huella Torx.

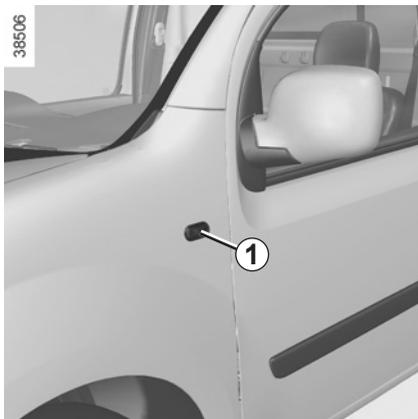


Suelte el iluminador **10** para acceder a las lámparas.

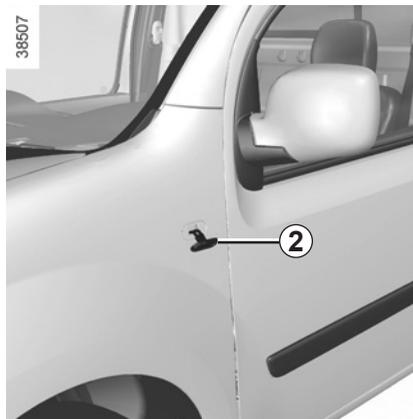
### Tipo de lámpara: W5W.

Cambie las lámparas y después coloque el iluminador en su sitio.

## REPETIDORES LATERALES: sustitución de las lámparas



Suelte el repetidor **1** por el lado de la puerta, utilizando, por ejemplo, un destornillador plano.



Gire un cuarto de vuelta el portalámparas **2** y saque la lámpara.

**Tipo de lámpara: WY5W.**

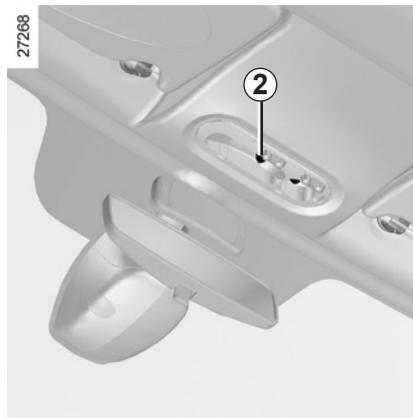
Cambie la lámpara y ponga el repetidor en su sitio.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (1/2)



### Iluminadores del habitáculo

Retire el difusor **1** con una herramienta de tipo destornillador plano.



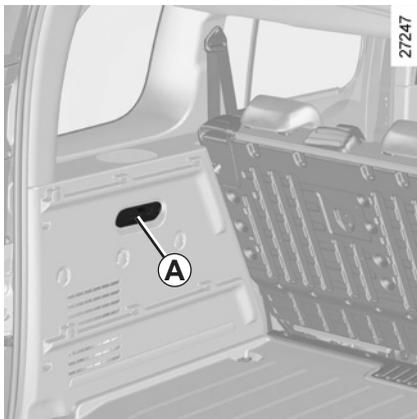
Tire de la lámpara **2** para sacarla de su emplazamiento.

**Tipo de lámpara 2: W6W**

**Tipo de lámpara de plafonier trasero: W6W**

Cambie las lámparas y coloque el difusor en su sitio.

## ILUMINACIÓN INTERIOR: sustitución de las lámparas (2/2)



### Iluminador A

Retire el difusor mediante una herramienta de tipo destornillador plano.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

#### Tipo de lámpara A: W5W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.



### Iluminador B o C

Retire el difusor mediante una herramienta de tipo destornillador plano.

Tire de la lámpara para sacarla de su emplazamiento.

#### Tipo de lámpara B o C : W6W

Cambie la lámpara y coloque el difusor en su sitio.



## BATERÍA DE 12 VOLTIOS: en caso de avería (1/2)

### Para evitar que haya saltos de chispa

- Corte el contacto del vehículo.
- Asegúrese de que los «consumidores de energía» (plafones...) estén cortados antes de desconectar o conectar una batería.
- Durante la carga, apague el cargador antes de conectar o desconectar la batería.
- No deposite objetos metálicos sobre la batería para no crear cortocircuitos entre los bornes.
- Tenga la precaución de conectar correctamente los bornes de una batería tras realizar su montaje.



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe el riesgo de graves lesiones.

### Conexión de un cargador

**El cargador debe ser compatible con una batería de tensión nominal de 12 voltios.**

Antes de desconectar la batería, compruebe que:

- el contacto esté desconectado;
- el mando de velocidad esté en posición **P** (consulte el apartado «mando de velocidad»);
- el cable de carga está desconectado.



No intervenga en la batería de 12 voltios (carga, sustitución, etc.):

- sin haber cortado el contacto;
- si la batería de tracción está en carga

Consulte el apartado «Vehículo eléctrico: carga» en el capítulo 1.

Existe el riesgo de graves lesiones.

Desconecte imperativamente los cables que van a los bornes de la batería **comenzando por el borne negativo.**

**Siga las instrucciones de uso dadas por el proveedor del cargador de baterías que esté empleando.**



Maneje la batería con precaución, ya que contiene ácido sulfúrico que no debe entrar en contacto con los ojos o con la piel. Si esto ocurriese, lave con agua abundante. En caso necesario, acuda a un médico.

Mantenga las llamas, puntos incandescentes o chispas alejados de la batería: hay riesgo de explosión.

Al realizar intervenciones cerca del motor, tener en cuenta que este puede estar caliente. Además, el motoventilador puede ponerse en marcha en cualquier momento.

Riesgo de heridas.

## BATERÍA DE 12 VOLTIOS: en caso de avería (2/2)

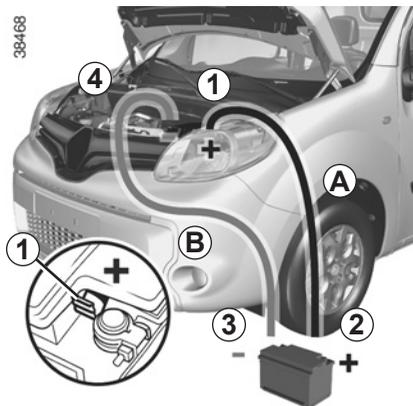
### Arranque con la batería de otro vehículo

Para arrancar, si debe utilizar la batería de otro vehículo, obtenga unos cables eléctricos apropiados (de buena sección) en un Representante de la marca o, si ya posee cables de arranque, asegúrese de que están en buen estado.

#### Las dos baterías deben tener una tensión nominal idéntica: 12 voltios

La batería que proporciona la corriente debe tener una capacidad (amperios hora, Ah) como mínimo igual a la batería descargada.

Asegúrese de que los dos vehículos no estén en contacto (riesgo de cortocircuito al unir los polos positivos) y que la batería descargada esté bien conectada. Corte el contacto de su vehículo. Arranque el motor del vehículo que suministrará la corriente y póngalo a un régimen medio.



Fije el cable positivo (+) **A** sobre el borne (+) **1** batería descargada, después sobre el borne (+) **2** de la batería que suministre la corriente.

Fije el cable negativo (-) **B** sobre el borne (-) **3** de la batería que suministre la corriente después sobre el borne (-) **4** de la batería descargada.

No utilice su vehículo eléctrico para arrancar la batería de 12 voltios de otro vehículo térmico. La potencia eléctrica de 12 voltios de un vehículo eléctrico no es suficiente para esta operación.

Riesgo de que se estropee el vehículo.

Asegúrese de que no exista ningún contacto entre los cables **A** y **B**, y que el cable **A** (+) no toque ningún elemento metálico del vehículo que suministra la corriente.

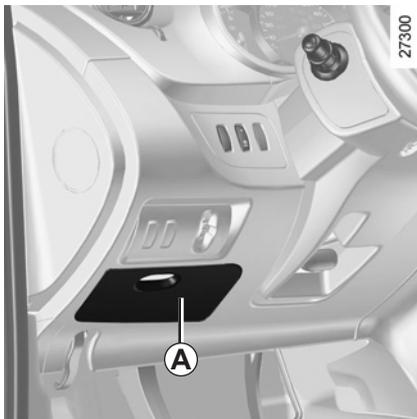
Arranque el motor, una vez en marcha, desconecte los cables **A** y **B** y en orden inverso (**4-3-2-1**).



Algunas baterías pueden presentar ciertas especificidades en relación con la carga, consulte con su Representante de la marca.

Evite los riesgos de chispa que puedan originar una explosión inmediata y cargue la batería en un local bien aireado. Existe peligro de lesiones graves.

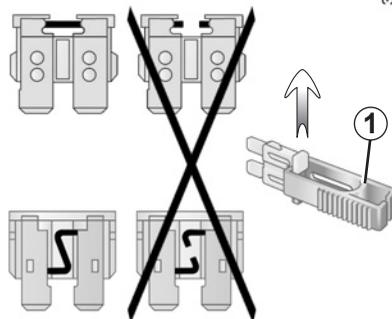
## FUSIBLES (1/2)



### Compartimiento de fusibles

Si un aparato eléctrico no funcionase, compruebe el estado de los fusibles.

Suelte la tapa **A**.



### Pinza 1

Saque el fusible con la pinza **1**, situada en la parte trasera de la tapa **A**.

Para sacarlo de la pinza, deslícelo lateralmente.



Verifique el fusible concernido y **sustitúyalo**, si es necesario, **imperativamente por otro fusible del mismo amperaje que el de origen**.

Un fusible con demasiado amperaje puede crear un calentamiento excesivo de la red eléctrica (hay riesgo de incendio), en caso de consumo anormal de un equipamiento.

Para identificar los fusibles, consulte la página siguiente.

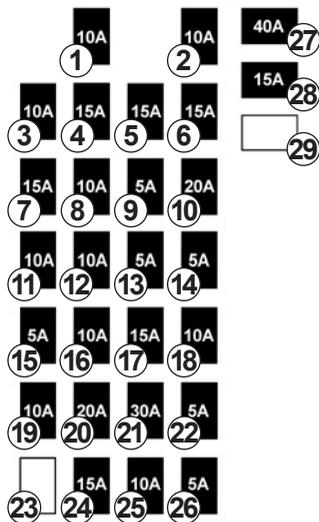
Se recomienda no utilizar los emplazamientos de los fusibles libres.

Algunas funciones están protegidas por unos fusibles situados en el compartimiento del motor. Ahora bien, debido a su escasa accesibilidad, **le aconsejamos que sea un Representante de la marca quien sustituya los fusibles**.

Según la legislación local o por precaución, consiga en un Representante de la marca una caja de repuesto que incluya un juego de lámparas y un juego de fusibles.

## FUSIBLES (2/2)

385508



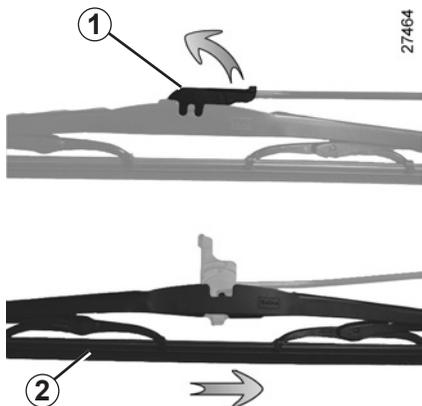
### Asignación de los fusibles

La presencia de los fusibles depende del nivel de equipamiento del vehículo.

Número	Asignación
1	Cargador de la batería de tracción
2	Unidad de control eléctrico del motor
3	Aire acondicionado, bocina para peatones
4	calefacción, luces de stop
5	Limpialuneta
6	Bocina, toma de diagnóstico
7	Asientos calefactantes
8	Batería de tracción
9	Unidad central del habitáculo
10	Lavaparabrisas
11	Luces de stop
12	ABS
13	Elevalunas, seguridad infantil, climatización, modo ECO
14	Unidad central del habitáculo
15	Motor de arranque

Número	Asignación
16	Climatización, Stop and Start, unidad central habitáculo
17	Radio, navegación, pantalla, alarma
18	Equipamientos complementarios
19	Deshielo retrovisores
20	Warning, luces antiniebla traseras
21	Condenación de los abrientes
22	Cuadro de instrumentos
23	No utilizado
24	ESC, radio, climatización, asientos calefactantes
25	Toma de accesorios delantera
26	Sistema de remolcado
27	Elevalunas eléctricos delanteros
28	Grupo motoventilador
29	No utilizado

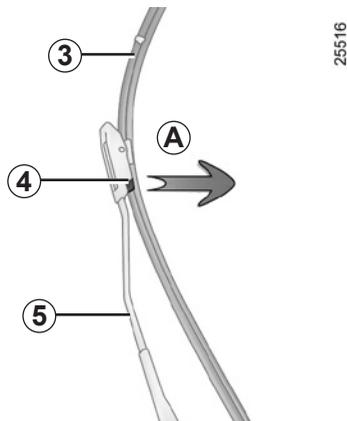
## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS (1/2)



### Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 2

- Con el contacto cortado, levante ligeramente el brazo del limpiaparabrisas 2;
- tire de la lengüeta 1 hacia arriba;
- desplace la escobilla en el sentido de la flecha.

Para montarla, proceda en sentido inverso y asegúrese de que la escobilla esté bien encajada.



### Sustitución de las escobillas del limpiaparabrisas 3

- Con el contacto puesto y el motor parado, baje completamente la manecilla de los limpiaparabrisas: se detendrán en una posición alejada del capó;
- levante el brazo del limpiaparabrisas 5, tire de la lengüeta 4 (movimiento A) y empuje la escobilla hacia arriba.

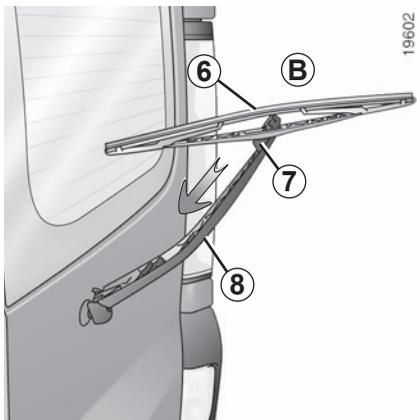
#### Montaje

Haga deslizar la escobilla por el brazo hasta encajarla. Asegúrese de que la escobilla queda bien sujeta. Lleve la manecilla del limpia a la posición de parada.

Vigile el estado de las escobillas del limpia. Su vida útil depende de usted:

- limpie las escobillas, el parabrisas y la luneta regularmente con agua jabonosa;
- no las utilice cuando el parabrisas o la luneta estén secos;
- despéguelas del parabrisas o de la luneta cuando lleven sin funcionar mucho tiempo.

## ESCOBILLAS DEL LIMPIAPARABRISAS (2/2)

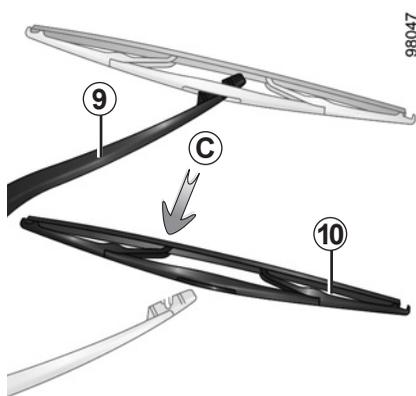


### Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas

#### Versiones puertas batientes B

- **Con el contacto cortado**, levante el brazo del limpiaparabrisas **8**;
- gire la escobilla **6**;
- presione la lengüeta **7**;
- suelte la escobilla tirando de ella (flecha).

Para montarla, proceda en sentido inverso y asegúrese de que la escobilla esté bien encajada.



#### Versiones portón C

- **Con el contacto cortado**, levante el brazo del limpiaparabrisas **9**;
- gire la escobilla **10** hasta encontrar una resistencia;
- suelte la escobilla tirando de ella (flecha).

Para montarla, proceda en sentido inverso y asegúrese de que la escobilla esté bien encajada.



- En tiempo de heladas, asegúrese de que las escobillas del limpiaparabrisas no estén inmovilizadas por el hielo (existe riesgo de calentamiento del motor).
- Vigile el estado de las escobillas. Debe cambiarlas tan pronto como haya disminuido su eficacia: aproximadamente todos los años.

Durante el cambio de la escobilla, cuando esta se retira, tenga la precaución de no dejar que el brazo caiga sobre el cristal: hay riesgo de romper el cristal.

# REMOLCADO, EN CASO DE AVERÍA (1/3)

## Tipos de avería

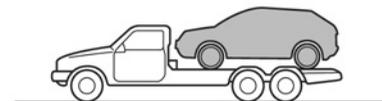
### En caso de que se agote la batería

En caso de descarga completa de la batería de tracción, está autorizado todo tipo de remolcado: **el remolcado en plataforma** o **el remolcado en carretera** con una anilla de remolcado (consulte las páginas siguientes).

### En el resto de casos de avería

**Solo se autoriza la reparación en la plataforma.**

33442



## Remolcado en plataforma

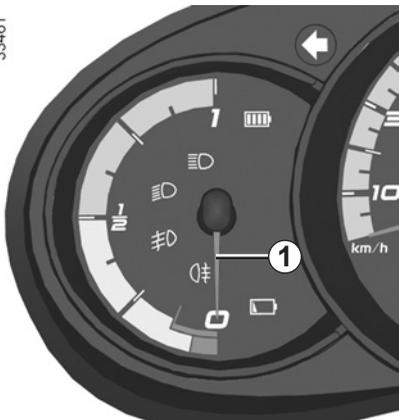
Es **obligatorio** el remolque en plataforma en todos los casos en los que la avería no sea de energía (descarga completa de la batería de tracción). En el caso de que la avería sea de energía, consulte las páginas siguientes.

Antes de cualquier remolcado, inserte la llave en el contacto para desbloquear la columna de dirección. Gírela hasta la posición **M**.

Es imperativo cumplir con la reglamentación en vigor en materia de remolcado.

## REMOLCADO, EN CASO DE AVERÍA (2/3)

33461



### En caso de avería de energía: remolcado

En caso de descarga completa de la batería de tracción:

- el testigo  parpadea;
- la aguja **1** está en la parte baja de la zona de reserva.

Es posible remolcar en plataforma o remolcar el vehículo con el punto de remolcado siguiendo las instrucciones indicadas a continuación.



Con el motor parado, las asistencias de dirección y de frenado no son operativas.

36489

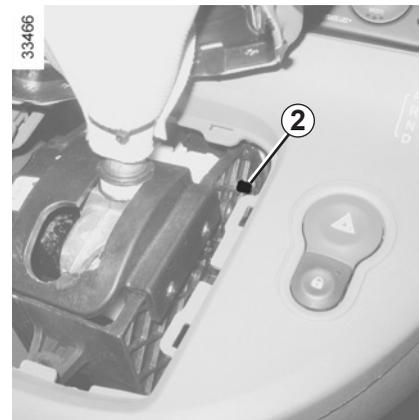


Antes de remolcar, inserte la llave en el contactor para desbloquear la columna de dirección: Gírela hasta la posición **M**.

La columna se desbloquea, las funciones accesorios reciben alimentación: puede utilizar la iluminación del vehículo (luces de precaución, de stop...). Por la noche, el vehículo debe llevar las luces puestas.

Es imperativo respetar la reglamentación en vigor sobre el remolcado.

33466



Lleve la palanca hasta la posición **N**.



Si la palanca se queda bloqueada en **P** al pisar el pedal de freno, existe la posibilidad de liberarla manualmente.

Para ello, suelte la tapa de la base de la palanca.

Pulse simultáneamente **2** y el botón de desbloqueo situado en la palanca.

## REMOLCADO, EN CASO DE AVERÍA (3/3)

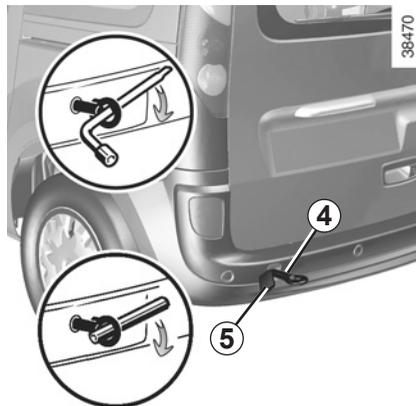


### Acceso a los puntos de remolcado

Suelte la tapa **3** o **5**.

**Enrosque la anilla de remolcado 4 al máximo:** al principio con la mano hasta llegar al tope y finalice bloqueando con la llave de la rueda o, según el vehículo, con la palanca.

La anilla de remolcado **4** y la llave de rueda o la palanca están situadas en el bloque de herramientas, en el maletero (consulte el apartado «Herramientas» en el capítulo 5).



Utilice exclusivamente los puntos de remolcado delanteros y traseros (nunca los tubos de transmisión). Estos puntos de remolcado tan sólo se pueden emplear para remolcar, en ningún caso deben servir para levantar directa o indirectamente el vehículo.



No saque la llave del conector de arranque durante el remolcado.



No deje nunca las herramientas de cualquier manera en el vehículo: riesgo de proyecciones en caso de frenado.

Tras su uso, procure que las herramientas estén correctamente encajadas en el bloque de herramientas y, según el vehículo, posicione correctamente en su alojamiento. Riesgo de lesiones.

# PREEQUIPO DE LA RADIO



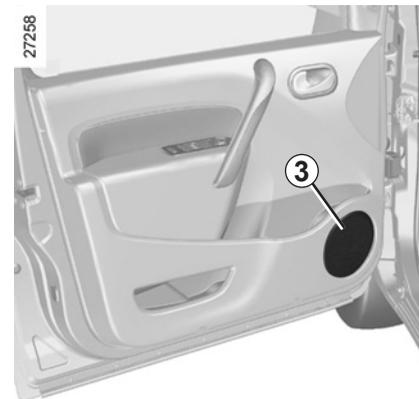
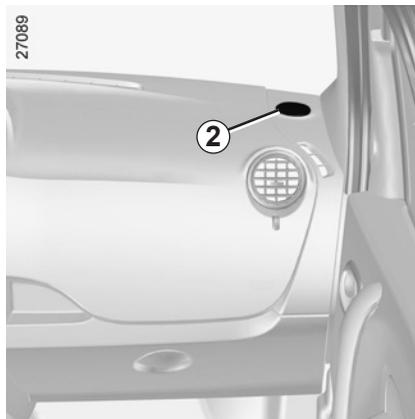
Si su vehículo no está equipado con un sistema de audio, dispone de un preequipamiento compuesto de emplazamientos para:

- la radio **1**;
- los altavoces agudos **2**;
- los altavoces de graves **3**.

Para la instalación de un equipamiento, consulte a un Representante de la marca.

## Emplazamiento de la radio **1**

Suelte el obturador. Las conexiones: antena, alimentación + y –, cables de los altavoces se encuentran detrás.



- En todos los casos, es muy importante seguir con precisión las instrucciones dadas en el manual de equipamiento.
- Las características de los soportes y cableados (disponibles en la red de la marca) varían en función del nivel de equipamiento de su vehículo y del tipo de su autorradio.  
Para conocer su referencia, consulte a un Representante de la marca.
- Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.



### Accesorios eléctricos y electrónicos

Antes de instalar este tipo de accesorio, asegúrese de que sea compatible con su vehículo. Pida consejo a un Representante de la marca.

Para cualquier instalación de un accesorio que necesite la intervención en el circuito eléctrico de 12 voltios del vehículo, respete imperativamente estas consignas:

- desconecte el cable de carga de la batería de tracción;
- corte el contacto;
- desconecte la batería de 12 voltios.

**Existe el riesgo de graves lesiones.**

Conecte sólo accesorios que tengan una potencia máxima de 120 vatios. **Hay riesgo de incendio.**

Las intervenciones en el circuito eléctrico del vehículo las realizará exclusivamente un Representante de la marca puesto que una conexión incorrecta podría provocar el deterioro de la instalación eléctrica y/o de los órganos conectados a dicha instalación.

En caso de que se monte posteriormente un equipamiento eléctrico, asegúrese de que la instalación queda bien protegida por un fusible. Pida que le indiquen el amperaje y la localización de dicho fusible.

### Utilización de aparatos emisores/receptores (teléfonos, aparatos CB).

Los teléfonos y aparatos CB equipados de antena integrada pueden crear interferencias con los sistemas electrónicos que lleva el vehículo de origen, por lo que se recomienda utilizar solamente aparatos con antena exterior. **Por otra parte, les recordamos la necesidad de respetar la legislación en vigor relativa a la utilización de estos aparatos.**

### Montaje posterior de accesorios

Si desea instalar accesorios en el vehículo: Consulte a un Representante de la marca. Además, para asegurarse del correcto funcionamiento de su vehículo y evitar riesgos que puedan afectar a su seguridad, le aconsejamos utilice los accesorios específicos homologados, adaptados a su vehículo y que son los únicos garantizados por el constructor.

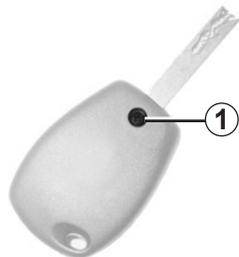
Si utiliza una barra antirrobo, fijela exclusivamente en el pedal de freno.

### Molestias al conducir

En el lado del conductor, utilice exclusivamente alfombrillas adaptadas al vehículo, sujetándolas con los elementos preinstalados y comprobando con frecuencia su fijación. No coloque una alfombrilla encima de otra. **Los pedales pueden quedarse atascados.**

# TELEMANDO POR RADIOFRECUENCIA: pilas

27346



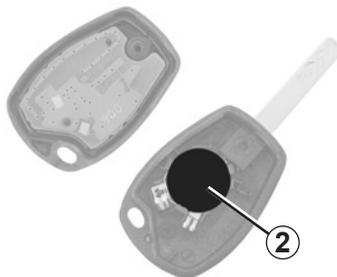
## Sustitución de la pila del telemando

Afloje el tornillo **1** para quitar la tapa del telemando.

Las pilas se encuentran disponibles en su Representante de la marca y su duración es de dos años aproximadamente.

Compruebe que no haya restos de tinta en la pila: existe riesgo de mal contacto eléctrico.

27347



Sustituya la pila **2** respetando la polaridad grabada en la tapa.

**Nota:** al sustituir la pila, tenga cuidado de no tocar el circuito electrónico situado en la tapa de la llave.

Al realizar el montaje, asegúrese de que la tapa esté correctamente encajada y que el tornillo esté correctamente apretado.

26913



No se deshaga de las pilas usadas en cualquier lugar, entréguelas en un organismo encargado de la recogida y del reciclaje de las pilas.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (1/4)

Los siguientes consejos le permitirán sacarle de apuro, rápida y provisionalmente; por seguridad, consulte lo antes posible a un Representante de la marca.

ANOMALÍAS	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
Es imposible realizar la carga de la batería de tracción.	Ausencia de corriente en las tomas domésticas o conexión incorrecta del cable en la toma doméstica.	Compruebe su instalación (disyuntor, programador, etc.). Compruebe las conexiones (toma de carga, etc.) y consulte el capítulo «Vehículo eléctrico: carga» en el capítulo 1.
	La temperatura exterior inferior a $-26^{\circ}\text{C}$ .	Recargue su vehículo en un lugar templado. En caso necesario, consulte el apartado «Remolcado, en caso de avería» del capítulo 5.
	El cable es defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca para sustituirlo.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (2/4)

### ANOMALÍAS

### CAUSAS POSIBLES

### QUÉ HACER

---

La calefacción adicional no funciona

Hay más carburante en el depósito.

Llene el depósito. Consulte el apartado «Depósito de la calefacción adicional» en el capítulo 1

---

La calefacción programable no funciona.

Una de las condiciones de utilización no se cumple (la batería de tracción no está en carga...).

Consulte el apartado «Calefacción, aire acondicionado: calefacción programable» en el capítulo 3.

---

El ajuste de la hora del vehículo no se ha realizado o es incorrecto.

Ajuste la hora en el cuadro de instrumentos, consulte el apartado «Hora y temperatura exterior» en el capítulo 1.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (3/4)

En carretera	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
La dirección se endurece.	Sobrecalentamiento de la asistencia.	Consulte a un Representante de la marca.
Vibraciones.	Neumáticos mal inflados o mal equilibrados o estropeados.	Compruebe la presión de los neumáticos: si esta no fuera la causa, acuda al Representante de la marca para comprobar su estado.
	Fugas de líquido de refrigeración.	Verifique el depósito del líquido de refrigeración: debe contener líquido. Si no tuviera, consulte a un Representante de la marca lo antes posible.

## ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO (4/4)

Aparatos eléctricos	CAUSAS POSIBLES	QUÉ HACER
El limpiaparabrisas no funciona.	Escobillas del limpiaparabrisas pegadas.	Despegue las escobillas antes de utilizar el limpiaparabrisas.
	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
El limpiaparabrisas no se detiene.	Mandos eléctricos defectuosos.	Consulte a un Representante de la marca.
Frecuencia más rápida de los intermitentes.	Bombilla fundida.	Sustituya la bombilla.
Las luces intermitentes no funcionan.	Circuito eléctrico defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
Los faros no se encienden ni se apagan.	Circuito eléctrico o mando defectuoso.	Consulte a un Representante de la marca.
	Fusible fundido.	Sustituya el fusible, consulte el párrafo «Fusibles».
Restos de condensación en los faros.	No se trata de una anomalía. La presencia de restos de condensación es un fenómeno natural relacionado con las variaciones de temperatura. Estos restos desaparecerán progresivamente al utilizar las luces.	



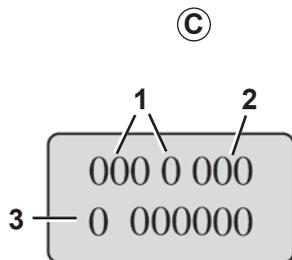
# Capítulo 6: Características técnicas

Placas de identificación del vehículo . . . . .	6.2
Placa de identificación del motor . . . . .	6.3
Característica del motor . . . . .	6.3
Pesos . . . . .	6.4
Dimensiones . . . . .	6.5
Piezas de recambio y reparaciones . . . . .	6.7
Justificantes de mantenimiento . . . . .	6.8
Control anticorrosión . . . . .	6.14
	6.1



# PLACA DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR/CARACTERÍSTICA DEL MOTOR

33293



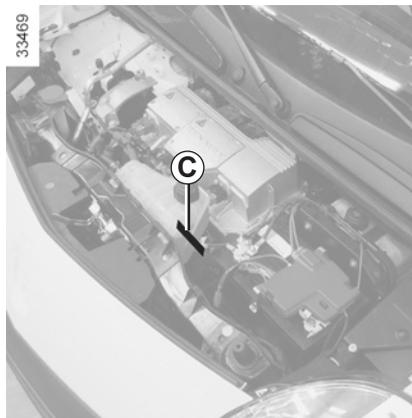
## Placa de identificación del motor

Las indicaciones que figuran en la placa del motor **C** deberán figurar en todas sus cartas o pedidos.

(emplazamiento diferente según motorización)

- 1 Tipo del motor.
- 2 Índice del motor.
- 3 Número del motor.

33469



## Característica del motor

Tipo del motor1: 5AM

## PESOS (en kg)

Los pesos indicados pertenecen a un vehículo de base y sin opción: varían en función del equipamiento de su vehículo. Consulte al Representante de la marca.

Peso Máximo Autorizado en Carga (PMAC) Peso Total Rodante (PTR)	Medio	largo
	Pesos indicados en la placa del constructor (consulte el párrafo «Placas de identificación» en el capítulo 6)	
Peso remolque con freno de inercia *	se obtiene calculando: <b>PTR - PMAC</b>	
Peso remolque sin freno de inercia *	374	322
Carga admitida sobre la bola de enganche *	75	
Carga admitida sobre el techo	100 (incluido dispositivo portador)	

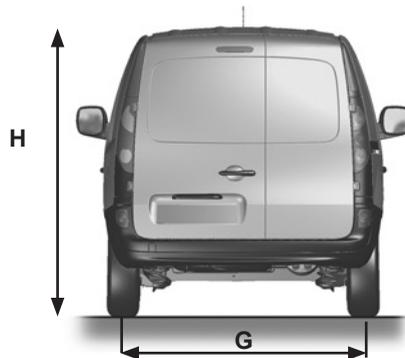
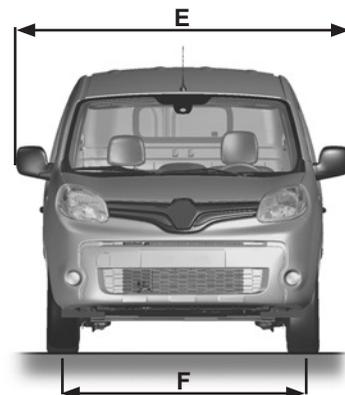
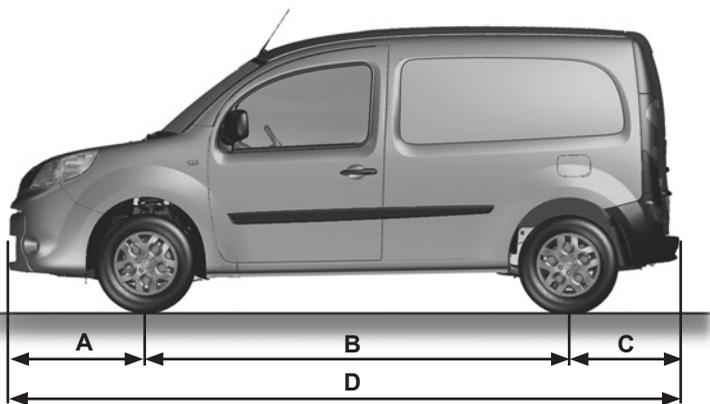
### \* Carga remolcable (Remolcado de caravana, barco...)

El remolque está prohibido si PTR-PMAC es igual a cero o si el valor de PTR es cero (o no está indicado) en la placa del constructor.

- Es importante respetar las condiciones de remolcado admitidas por la legislación local y, en particular, las definidas por el código de circulación. Para instalar un enganche de remolque infórmese en su Representante de la marca.
- En el caso de un vehículo remolcado, **el peso total rodante (vehículo + remolque) no deberá sobrepasarse nunca**. No obstante se permitirá:
  - sobrepasar el PTMA trasero hasta un límite del 15 %,
  - sobrepasar el PMAC hasta un límite del 10% o en 100 kg como máximo (el que se alcance primero).

En ambos casos, la velocidad máxima del conjunto rodante no debe superar los 80 km/h y la presión de los neumáticos debe aumentarse en 0,2 bar (3 PSI).

# DIMENSIONES (en metros) (1/2)



38473

## DIMENSIONES (en metros) (2/2)

	2 plazas		5 plazas
	Medio	Largo	
<b>A</b>	0,9		
<b>B</b>	2,7	3,1	
<b>C</b>	0,7		
<b>D</b>	4,3	4,7	
<b>E</b>	2,1		
<b>F</b>	1,5		
<b>G</b>	1,5		
<b>H (en vacío)</b>	1,8		

<b>Diámetros de giro entre aceras</b>	10,7	11,9
<b>Diámetros de giro entre paredes</b>	11,2	12,4

## **PIEZAS DE RECAMBIO Y REPARACIONES**

Las piezas de recambio de origen están concebidas basándose en un pliego de condiciones muy estricto y son objeto de tests muy específicos. Por ello, estas piezas tienen un nivel de calidad como mínimo equivalente al de las piezas montadas en los vehículos nuevos.

Utilizando sistemáticamente las piezas de recambio de origen, usted tendrá la seguridad de preservar las prestaciones de su vehículo. Más aún, las reparaciones efectuadas en la Red de la marca con piezas de recambio de origen están garantizadas según las condiciones que aparecen al dorso de la orden de reparación.

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (1/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (2/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (3/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (4/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (5/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					
Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# JUSTIFICANTES DE MANTENIMIENTO (6/6)

VIN: .....

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

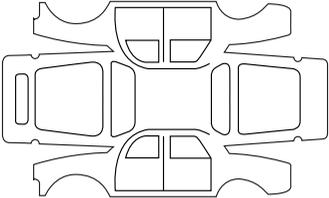
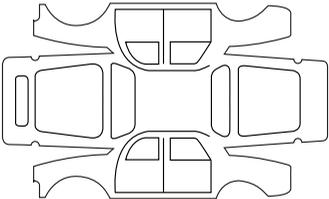
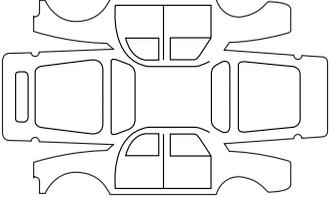
  

Fecha:                      Km:		N° de factura:		Comentarios / varios	
<b>Tipo de intervención:</b>		<b>Sello</b>			
Revisión <input type="checkbox"/>					
..... <input type="checkbox"/>					
<b>Control anticorrosión:</b>					
OK <input type="checkbox"/> No OK* <input type="checkbox"/>					
*Véase página específica					

# CONTROL ANTICORROSIÓN (1/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

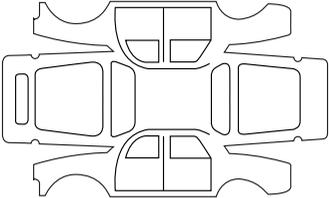
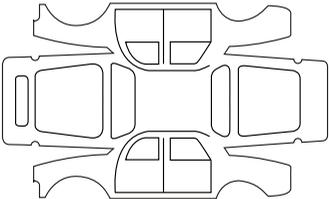
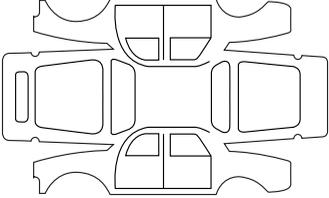
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (2/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

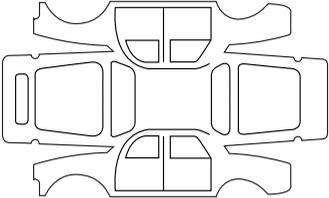
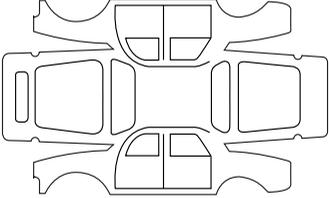
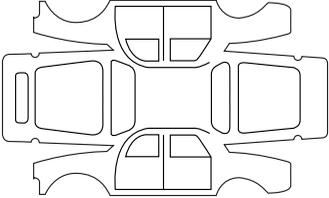
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (3/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

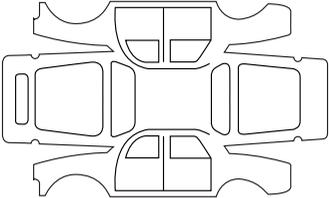
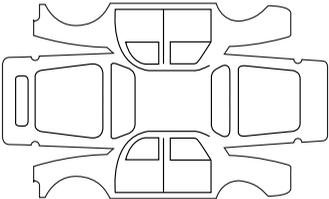
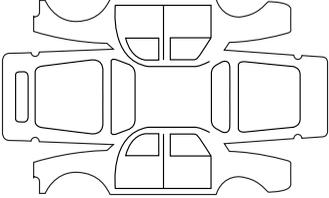
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

## CONTROL ANTICORROSIÓN (4/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

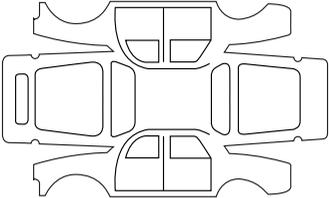
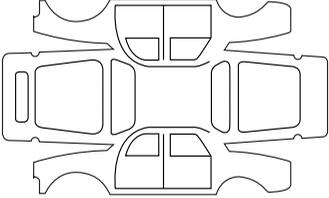
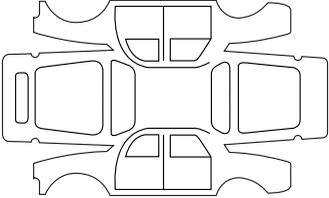
VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# CONTROL ANTICORROSIÓN (5/5)

En caso de que la prórroga de la garantía esté condicionada por una reparación, ésta se indicará a continuación.

VIN: .....

Realizar reparación por corrosión:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		
Reparación que se debe efectuar:		<b>Sello</b>
Fecha de reparación:		

# ÍNDICE ALFABÉTICO (1/5)

## A

ABS .....	2.10 – 2.11
accesorios .....	5.32
acondicionador de aire .....	3.4 → 3.6, 3.11
acondicionamientos .....	3.18 → 3.20
ahorro energético .....	2.5 – 2.6
airbag .....	1.38 → 1.42
activación de los airbags del pasajero delantero .....	1.54 → 1.56
desactivación de los airbags del pasajero delantero .....	1.54 → 1.56
aire acondicionado .....	3.4 → 3.6, 3.11
aireadores .....	3.2 – 3.3
alarma sonora de olvido de luces .....	1.18, 1.81
anillas de amarre .....	1.47 – 1.48
anillas de remolcado .....	5.6, 5.29 – 5.30
anomalías de funcionamiento .....	1.62 → 1.64, 5.34 → 5.37
antiniebla .....	5.15
antinieblas .....	1.82
aparatos de control .....	1.65 → 1.73
apertura de las puertas .....	1.18 → 1.22
apoyacabezas .....	1.26 → 1.28, 3.23
asientos calefactantes .....	1.29 – 1.30
asientos delanteros .....	1.29 – 1.30
ajuste .....	1.29 – 1.30
asientos para niños .....	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.53
asientos traseros .....	3.21 – 3.22
funcionalidades .....	3.21 – 3.22
asistencia al frenado de emergencia .....	2.10 – 2.11
asistencia de dirección .....	1.43
autonomía del vehículo .....	2.5 – 2.6
ayuda al aparcamiento .....	2.19 – 2.20

## B

banqueta trasera .....	3.21 – 3.22
------------------------	-------------

batería de tracción .....	1.2 → 1.7, 2.8
carga .....	1.8
batería de 12 voltios .....	1.2 → 1.6, 4.6 – 4.7, 5.22 – 5.23
mantenimiento .....	4.6 – 4.7
reparación .....	5.22 – 5.23
batería .....	5.22 – 5.23
descargada .....	5.22 – 5.23
bloqueo de herramientas .....	5.6
bloqueo de las puertas .....	1.23 – 1.24
bocina para peatones .....	1.79
bocinazo .....	1.78

## C

cable de carga .....	1.8 → 1.14, 1.17
calefacción .....	3.4 → 3.11
calefacción, acondicionador de aire: programación .....	2.6, 3.7 – 3.8
calefacción adicional .....	3.9 – 3.10
depósito de carburante de la calefacción adicional .....	1.88
cambio de lámparas .....	5.13 → 5.15, 5.19 → 5.21
cambio de rueda .....	5.8
cambio de velocidades .....	2.3 – 2.4
capacidad del depósito adicional .....	1.88
capot motor .....	4.2 – 4.3
características de los motores .....	6.3
características técnicas .....	6.2, 6.4 → 6.7
carburante .....	1.88
calidad .....	1.88
capacidad .....	1.88
llenado .....	1.88
carburante de la calefacción adicional .....	1.88
carga de la batería de tracción .....	1.8 → 1.14, 1.17
ceniceros .....	3.17
cierre de las puertas .....	1.18 → 1.22
cinturones de seguridad .....	1.34 → 1.42
circuito eléctrico de «400 voltios» .....	1.2 → 1.7

## ÍNDICE ALFABÉTICO (2/5)

claxon .....	1.78
climatización .....	3.11
cojín hinchable	
airbag .....	1.38 → 1.42
condenación automática de los abrientes al circular .....	1.25
conducción .....	2.3 → 2.6, 2.10 → 2.20
consejos prácticos .....	2.5 – 2.6
conservación:	
carrocería .....	4.9 – 4.10
mecánica .....	4.2 – 4.3, 6.8 → 6.13
tapizados interiores .....	4.11 – 4.12
consumo energético .....	2.5 – 2.6, 2.8
control anticorrosión .....	6.14 → 6.18
cristales laterales .....	3.16
cuadro de instrumentos .....	1.62 → 1.76

### D

depósito	
lavacrystales .....	4.5
líquido de frenos .....	4.5
líquido de refrigeración .....	4.4
depósito de la calefacción adicional .....	1.88
desactivación del airbag del pasajero delantero ...	1.54 → 1.56
descondenación de las puertas .....	1.23 – 1.24
deshielo .....	3.5
deshielo/desempañado del parabrisas .....	3.5
dimensiones .....	6.5 – 6.6
dirección asistida .....	1.43
dispositivos complementarios al cinturón delantero .....	1.38 → 1.40
dispositivos de protección lateral .....	1.41
dispositivos de retención complementarios .....	1.42
dispositivos de retención para niños ..	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.56

### E

Ecoconducción .....	2.9
---------------------	-----

económetro .....	1.66, 2.5, 2.8
elevallunas .....	3.15 – 3.16
embellecedores .....	5.7
encendedor .....	3.17
energía	
ahorro .....	2.5 – 2.6
recuperación .....	1.66, 2.8
consumo .....	1.65 – 1.66, 2.8
carga .....	1.8 → 1.14
autonomía .....	2.8
modo «ECO» .....	2.9
económetro (función) .....	2.8
equipamientos multimedia .....	3.28, 5.31
escobillas del limpia .....	5.26 – 5.27
espejo de comunicación .....	3.14
espejos de cortesía .....	3.14

### F

faros	
ajuste .....	1.83 – 1.84
antiniebla .....	5.15
delanteros .....	5.13 – 5.14
sustitución de las lámparas .....	5.13 – 5.14
focos de iluminación .....	3.12 – 3.13
frenado de emergencia .....	2.10 – 2.11
freno de mano .....	2.4
función del modo «ECO» .....	2.5, 2.9
fusibles .....	5.24 – 5.25

### G

gato .....	5.6, 5.8
guantera .....	3.18
guardaobjetos .....	3.18 → 3.20

### H

hora .....	1.77
------------	------

# ÍNDICE ALFABÉTICO (3/5)

## I

identificación del vehículo.....	6.2
iluminación exterior de acompañamiento.....	1.81
iluminación interior:	
sustitución de las lámparas .....	5.20 – 5.21
iluminación:	
interior.....	3.12 – 3.13
incidentes	
anomalías de funcionamiento.....	5.34 → 5.37
indicadores:	
de dirección .....	5.14, 5.19
del cuadro de instrumentos .....	1.62 → 1.67
inflado de los neumáticos.....	4.8, 5.10 → 5.12
instalación eléctrica .....	1.10
instalación de la radio.....	5.31
intermitentes.....	1.78, 5.14, 5.19
Isofix.....	1.47 → 1.53

## J

justificantes de mantenimiento.....	6.8 → 6.13
-------------------------------------	------------

## K

kit de inflado de los neumáticos .....	5.3 → 5.5
--	-----------

## L

lámparas	
sustitución.....	5.13 → 5.21
lavacristales.....	1.85 → 1.87, 4.5
lavado.....	4.9 – 4.10
levantamiento del vehículo	
cambio de rueda.....	5.8 – 5.9
limitador de velocidad.....	2.12 → 2.14
limpia/lavaparabrisas	
sustitución de las escobillas .....	5.26 – 5.27
limpiaparabrisas .....	1.85 → 1.87

## limpieza:

interior del vehículo.....	4.11 – 4.12
líquido de frenos.....	4.5
líquido de refrigeración.....	4.4
luces de stop	
sustitución de las lámparas .....	5.16 – 5.17
luces delanteras	
sustitución de las lámparas .....	5.13 – 5.14
luces traseras	
sustitución de las lámparas .....	5.16 → 5.18
luces:	
de carretera .....	1.62, 1.80 – 1.81
de cruce.....	1.62, 1.80, 5.13
de dirección .....	1.62, 1.78, 5.16
de marcha atrás.....	5.16
de niebla.....	1.62, 1.82, 5.15
de posición.....	1.80
de precaución .....	1.78
de stop.....	5.16
iluminadores de la placa de matrícula .....	5.18
luneta	
desempañado .....	3.2

## LL

llave de embellecedor.....	5.6
llave de la rueda .....	5.6
llave/telemando de radiofrecuencia	
utilización .....	1.15, 1.17
llenado del depósito adicional .....	1.88

## M

maletero.....	3.24 – 3.25
mando de velocidades.....	2.3 – 2.4
mandos.....	1.58 → 1.61
manivela .....	5.6

# ÍNDICE ALFABÉTICO (4/5)

marcha atrás	
paso.....	2.3 – 2.4
medio ambiente.....	2.7
mensajes en el cuadro de instrumentos.....	1.68 → 1.76
multimedia (equipamiento).....	3.28

## N

navegación.....	3.28
neumáticos.....	4.8, 5.10 → 5.12
niños.....	1.44 – 1.45
niveles:	
depósito del lavacristales.....	4.5
líquido de frenos.....	4.5
líquido de refrigeración.....	4.4

## O

ordenador de a bordo.....	1.62 → 1.64, 1.70 → 1.76
---------------------------	--------------------------

## P

palanca de velocidades.....	2.3 – 2.4
pesos.....	6.4
piezas de recambio.....	6.7
pila (telemando).....	5.33
pinchazo.....	5.6, 5.8
pintura	
mantenimiento.....	4.9 – 4.10
referencia.....	6.2
placas de identificación.....	6.2
plafones.....	3.12 – 3.13
portaobjetos.....	3.18 → 3.20
portón.....	1.22
posición de conducción	
reglajes.....	1.34 → 1.37
preequipo de la radio.....	5.31
presentación del vehículo eléctrico	
baterías.....	1.2 → 1.6

presión de los neumáticos.....	4.8
pretensores.....	1.38
protección anticorrosión.....	4.9
puerta del maletero.....	1.20 → 1.22
puertas.....	1.18 → 1.25
puesto de conducción.....	1.58 → 1.64

## Q

quitasol.....	3.14, 3.20
---------------	------------

## R

radar de marcha atrás.....	2.19 – 2.20
radio.....	3.28, 5.31
ráfaga luminosa.....	1.78
recuperación de energía.....	2.8
red de separación.....	3.27
reglaje de los asientos delanteros.....	1.29 – 1.30
reglaje de los faros.....	1.83 – 1.84
regulación de la temperatura.....	3.11
regulador de velocidad.....	2.15 → 2.18
reloj.....	1.77
remolcado	
en caso de avería.....	5.28 → 5.30
remolque.....	3.26
en caso de avería energética.....	5.28 → 5.30
remolque	
montaje.....	3.25 – 3.26
repetidores laterales	
sustitución de las lámparas.....	5.19
retención complementaria a los cinturones.....	1.38 → 1.42
retención niños.....	1.44 – 1.45
retrovisores.....	1.57
rueda de repuesto.....	5.2
ruedas (seguridad).....	5.10

## ÍNDICE ALFABÉTICO (5/5)

### S

salpicadero .....	1.58 → 1.61
seguridad niños .....	1.15, 1.17, 1.19, 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.56, 3.15
señal peligro .....	1.78
señalización acústica y luminosa .....	1.78
señalización e iluminación .....	1.80 → 1.82
servicios conectados .....	1.3
sistema antibloqueo de ruedas: ABS .....	2.10 – 2.11
sistema de navegación .....	3.28
sistema de retención para niños .....	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.56
supercondenación de las puertas .....	1.17

### T

tabique de separación .....	1.33
tapa de carga .....	1.7 → 1.14
tapizados interiores	
mantenimiento .....	4.11 – 4.12
tapón del depósito de carburante .....	1.88
telemando de bloqueo de las puertas	
pilas .....	5.33
telemando de bloqueo eléctrico de las puertas .....	1.15, 1.17
temperatura exterior .....	1.77
testigos de control .....	1.62 → 1.64, 1.68 – 1.69, 1.75
toma de accesorios .....	3.17
toma de carga .....	1.2 → 1.6, 1.8 → 1.14
transporte de niños .....	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.56
transporte de objetos	
en el maletero .....	3.24 – 3.25

### V

vehículo eléctrico	
autonomía del vehículo .....	2.5
baterías .....	1.4
conducción .....	1.6, 2.3, 2.5
ruido .....	1.6

recomendaciones importantes .....	1.7, 1.10
carga .....	1.8 → 1.14
modo «ECO» .....	2.9
ventilación .....	3.2 → 3.8, 3.11
visualizador .....	1.62 → 1.67
volante de dirección	
ajuste .....	1.43

### W

warning .....	1.78
---------------	------



# KANGOO Z.E.



( [www.myrenault.com](http://www.myrenault.com) )

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO  
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 1063-2 – 99 91 053 36R – 05/2013 – Edition espagnole



9 9 9 1 0 5 3 3 6 R

**TM**